Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trực tiếp bác bỏ tất cả các dư luận phỏng đoán có tính cách khuyến khích hay áp lực

TT JOHNSON HỌP BÁO ĐỂ TUYÊN BỐ: CHẢ CÓ GÌ MỚI HẾT

Năm Thứ 5 ★ Số 1.405 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ BẢY 26-10-1968 (Ngày 5 Tháng 9 Năm Mậu Thân)

Số báo này phát hành sáng Thứ Bảy 26-10-68 cũng đề ngày Thứ Bảy 26-10-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✱ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✱ Đ.T.: 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ● TỪ-CHUNG

※ Về điều gọi là « sự lắng dịu » T.T. Johnson nói:

NỘI 1 TUẦN TỚI 1.500 NGƯỜI CHẾT

(Mỹ: 100, VNCH: 200, Cộng Sản: 1.200)

MÀ GỌI LÀ LẮNG DỊU SAO?

● Xuân Thủy nói với báo chí: Nếu T. T. Johnson muốn ngưng oanh tạc vô điều kiện thì ông làm rồi

HOA THỊNH ĐỐN.— TT Johnson đã tuyên bố là «chúng tôi làm việc rất tích cực, rất nhiệt thành và rất tận tụy» tìm một giải pháp cho cuộc xung đột tại VN nhưng «không có thay đổi căn bản nào, không thông thoát được bế tắc».

Khi trả lời những câu hỏi tại một cuộc họp báo tại Bạch Cung vào ngày 24-10, TT Johnson đã nói: «Chúng tôi đã làm tất cả những gì có thể làm được trong nhiều tháng qua để đem lại một vài sự thông cảm hầu có được một giải pháp cho vấn đề tại Đông Nam Á. Lập trường của chúng tôi vẫn như vậy.»

Để trả lời câu hỏi liệu đã có gì thay đổi kể từ khi Tham vụ báo chí Christian đưa ra bản tuyên bố ngày 15-10 về tình hình VN hay chưa, TT Johnson tuyên bố như sau:

«Bản tuyên bố của ông Christian ấn hành là chính xác lúc bấy giờ và hiện giờ cũng vẫn còn chính xác. Chúng tôi tha thiết muốn hòa bình. Trong nhiều tháng nay, chúng tôi đã cố gắng làm tất cả những gì có thể làm được hầu đi đến 1 sự thông cảm khả dĩ đem lại những cuộc luận đàm thích đáng và nhiên hậu tiến đến việc giàn xếp vấn đề ĐNÁ. Chúng tôi không muốn đưa ra những tin tức mới mẻ cho đến khi nào có được tin tức mới để trình bày. Đã nhiều lần chúng tôi nhận thấy rằng cố gắng ngoại giao đã có thể hữu hiệu hơn trong bầu không khí riêng tư, hơn là nêu lên tất cả những cuộc nói chuyện, những đề nghị và những lời tiên đoán trên mặt báo. Tôi có thể nói rằng không có gì thay đổi trên căn bản trong bản tuyên bố mà ông Christian đưa ra hôm 16-10. Chưa có tiến bộ nào cả. Lập trường của chúng tôi vẫn y nguyên như đã được Tổng thống và ngoại trưởng đề ra. Khi có gì mới mẻ để trình bày thì quí vị sẽ được loan báo».

1 ký giả khác hỏi Tổng Thống về tình hình các con số thương vong. Trong các con số thương vong của binh sĩ Mỹ được công bố trong ngày hôm nay và số thương vong đó là con số thấp nhất từ mấy tháng nay.

Ký giả đó hỏi liệu có phải đó là do ở chỗ địch quân không tái gây thương vong nhiều hơn chăng? Hay có phải là 1 phần vì có tình hình lắng dịu về phía địch, và giả Tổng thống có thể cho biết nhận xét của ông về số thương vong đó chăng?

TT Johnson trả lời: HK vui mà thấy số thương vong không có như những tuần trước. Quân đội HK đã mất 100 binh sĩ tử trận trong tuần trước còn địch quân mất 1243 tên bị giết. Về phía VNCH số binh sĩ tử trận là 200. Chúng ta vui mà thấy rằng chúng ta có thể giữ cho số thương vong của chúng ta ở mức độ đó. Chúng ta mong rằng không cần phải mất 1 sinh mạng nào cả. Tôi ngần ngại một khi chúng ta ở xa và dùng danh từ hơi quá đáng «lắng dịu» trong khi 1500 người chết trong 1 tuần. Tại một vài chỗ tình hình không phải là lắng dịu. Điều cuối cùng tôi muốn lưu ý là làm cho mọi người đừng có 1 ý thức sai lầm về tình hình an toàn của quân đội Mỹ.

Tôi rất hãnh diện về thành tích công tác của tướng Westmoreland và cộng sự viên của ông tại VNCH, và tôi xin chào mừng tướng Abrams đã tiếp nhận quyền chỉ huy đó và tiếp tục làm công tác tốt đẹp đó. Tôi không có 1 mảy may nghi ngờ việc từng ngày từng giờ tất cả mọi sự kiện được dân chúng nước này và thế giới phân tách, họ sẽ rất hãnh diện về thành tích của binh sĩ Mỹ, về tác phong và lý tưởng của họ, và về những mục tiêu mà chiến sĩ Mỹ đã theo đuổi và đã thành đạt được tại VN».

Về cuộc hội đàm có thể có với Nga Xô để thảo luận vấn đề kiểm soát hỏa tiễn chống hỏa tiễn, ông Johnson nói «tôi biết hiện chưa có dự định nào cả.» Ông cũng không cho hay là đã có cuộc tiếp xúc riêng nào mới đây với Nga.

Được hỏi về việc chiếc tàu Pueblo và thủy thủ đoàn có thể sớm được Bắc Hàn phóng thích hay không, ông trả lời: «tôi sẽ thông báo cho quí vị ngay khi tôi có tin tức để thông báo».

Về việc ông có thể thực hiện 1 chuyến công du ngoại quốc, TT trả lời ông không biết 1 dự định nào như vậy». Lúc này, nhưng có thể có biến chuyển về điều này.

BV phân trần: TT Mỹ đã có lý do.

BA LÊ 24-10 (AP).— Trưởng phái đoàn BV Xuân Thủy tham dự cuộc hội đàm Ba Lê tối hôm qua tuyên bố rằng «người Mỹ nói đến hòa bình nhưng thực sự họ không muốn hòa bình. Khi MTGPMN chiến thắng, Mỹ kêu gọi ngưng chiến. Khi tình hình yên tĩnh Mỹ nói rằng địch quân suy yếu và không thể thắng được».

Xuân Thủy đã nói với các ký giả trong một buổi tiếp tân của BV đã khoản đãi hai cán bộ vừa tới Ba Lê để mở phòng thông tin của MTGPMN.

Các ký giả đã hỏi Xuân Thủy về việc ông Johnson tuyên bố rằng không có việc khai thông hội nghị Ba Lê để tiến tới hòa bình. Các ký giả đã hỏi BV nghĩ thế nào về lời nói đó. Xuân Thủy trả lời rằng «tôi chỉ thấy máy bay bom rơi xuống phần đất phía nam nước VN Dân chủ Cộng hòa 1 ngày 1 dày thêm. Mỗi ngày có thêm nhiều phi cơ và màn khói từ đất bốc lên dày đặc đến nỗi tôi không thấy gì khác».

Sau đây Xuân Thủy nhắc lại luận cứ của BV là phải chấm dứt việc oanh tạc cùng mọi hành động chiến tranh khác vào toàn lãnh thổ BV rồi mới bàn đến những vấn đề khác.

Một ký giả khác hỏi lúc này tình hình ở BV và Nam VN có thể khiến tổng thống có lý do tin rằng có cơ hội để ngưng oanh tạc BV mà không có vấn đề đáp ứng không. Thủy đáp «nếu tổng thống Johnson thực sự muốn chấm dứt oanh tạc vô điều kiện, chính ông hẳn biết có nhiều cơ hội thuận lợi để ngưng oanh tạc».

Phát ngôn viên cao cấp của VNCH mở đường tự do hành động cho Tổng thống Mỹ

Không vị Tổng trưởng VN nào ngỏ lời buộc tội T.T. Johnson vi phạm cam kết Honolulu

● Đại sứ Bunker mật đàm với Tổng Thống Thiệu lần thứ 7 vào ngày thứ Sáu

● Đại diện VNCH được lịnh sửa soạn cho VNCH tham dự hội đàm Ba Lê mở rộng

SAIGON AP 25-10.— Hôm thứ sáu, đại sứ Hoa kỳ Ellsworth Bunker lại đến dinh Độc lập để hội đàm với TT VNCH Nguyễn văn Thiệu. Một phát ngôn viên của phái bộ Hoa kỳ loan báo tin trên, không cho biết về nội dung cuộc họp, nhưng người ta ước đoán rằng cuộc thảo luận cũng vẫn xoay quanh những tin tức về những nỗ lực thương thuyết hòa bình.

Phiên họp đã diễn ra vài giờ sau khi TT Johnson tuyên bố với các ký giả tại Hoa Thịnh Đốn rằng: «Chúng tôi rất muốn hòa bình» nhưng chưa có một lối thoát để đi đến một sự giàn xếp.

Đây là buổi họp lần thứ bảy giữa tổng thống Thiệu và ông Bunker trong vòng hơn 1 tuần.

VNCH sửa soạn dự hội đàm

ĐÔNG-KINH, 25-10 (NKH).— Tổng thống miền Nam VN Nguyễn Văn Thiệu hình như đã chỉ thị cho Đại diện miền Nam VN ở Ba Lê sửa soạn cho việc khởi điểm tham dự vào cuộc thương thuyết hòa bình cho VN. Phái viên đài phát thanh Nhật Bản ở Saigon nói là những tin này đã lấy từ những nguồn tin thế lực đáng tin cậy ở đó.

Không ai than phiền TT Johnson

SAIGON 24-10 (AFP).— Tổng Trưởng Thông Tin Tôn Thất Thiện đã cải chính những tin tức nói rằng 1 hay nhiều Tổng trưởng trong chính phủ Việt Nam dường như đã tuyên bố TT Johnson sẽ từ bỏ những lời cam kết tại hội nghị Honolulu nếu ông ra lệnh ngưng oanh tạc BV.

Ông Thiện tuyên bố TT Johnson không bị liên lụy và những lời của các ông Tổng trưởng đã bị giải thích sai lạc. Ông nói thêm việc ám chỉ ngưng oanh tạc đã được đưa ra để trả lời một câu hỏi liên quan tới những lời tuyên bố mới đây của ông Humphrey ứng cử viên tổng thống của đảng Dân chủ.

Ông Thiện quả quyết không có ông Tổng trưởng nào nói tên TT Johnson.

Mù tịt!

SAIGON 24-10 (AFP).— Các tin đồn vẫn tiếp tục tại Saigon tuy rằng người ta không thể có được 1 lời bình luận nào từ nguồn tin chánh thức của VNCH hay Hoa kỳ.

Việc Chánh phủ VNCH thả tù binh CS được xem như một cử chỉ thiện chí của Saigon đối với Hanoi tuy nhiên không có điều gì cho phép xác nhận ý kiến này. Ngoài ra đa số tù binh thuộc MTGPMN (tức VC) chứ không phải lính BV.

Các quan sát viên thừ nhận rằng không có 1 sự kiện gì xảy ra tại Sài Gòn hôm 24-10 để chứng minh các tin đồn là sắp có cuộc ngưng oanh tạc BV.

Các ký giả và nhà ngoại giao ngoại quốc tại Saigon hiện trong cảnh mù mịt hoàn toàn và họ bắt đầu nghi ngờ những tin tức từ các nguồn tin chắc chắn, các giả thuyết và suy đoán đầy dẫy tại tất cả các cuộc nói chuyện.

Chỉ có năm hay sáu nhân vật biết rõ cuộc thương thuyết tại Saigon. Đó là TT Thiệu, Đại sứ Bunker và 2 phụ tá là Phó Đại sứ Berger và Komer và viên cố vấn Chánh trị tòa Đại sứ Mỹ. Người ta còn cho hay là không chắc là TT Thiệu đã cho PTT Kỳ và các cộng sự viên thân cận biết các chi tiết của cuộc thương thuyết đang diễn tiến.

Hà Nội vận động gởi đoàn Văn Công qua Nhật tuyên truyền

ĐÔNG KINH, 24-10 (UPI).— Một đoàn văn công CS Bắc Việt gồm 64 người vừa ra sĩ lần vũ công sẽ viếng thăm Nhật Bản vào đầu tháng tới nếu chính phủ Nhật Bản cho phép nhập cảnh.

Đại hội nhạc công Nhật bản hôm thứ Năm loan báo là họ chưa được biết liệu chính phủ Nhật có cho phép đoàn Văn công BV nhập cảnh để lưu diễn trong 3 tuần lễ hay không.

Đoàn Văn công BV thành lập từ năm 1952 được Đại hội nhạc công Nhật mời qua trình diễn.

Bắc Cao minh xác chẳng hề chịu ơn T. C.

ĐÔNG KINH 25-10 (AP).— Hôm nay, Bắc Cao tiết lộ là nhiều người Triều Tiên đã tham dự vào cuộc cách mạng của Trung cộng chống chánh quyền Quốc gia Tưởng giới Thạch từ năm 1945 đến 1949.

Sự hiện diện của Cộng sản Triều tiên trong 1 ... mà trước đây được xem như là hoàn toàn của người Trung cộng được Bắc Kinh ... khai.

8 XEM TIẾP TRANG 8

Ý nghĩa chuyến công du 6 ngày của Tổng thống Pháp

T. T. Đờ Gôn bỏ ý định xúi Thổ bỏ khối NATO để đi với Nga

BA LÊ 25-10 (AP).— Giới thông tin Pháp, hôm thứ Năm tuyên bố, Tổng thống Pháp De Gaulle, đáp phi cơ qua Ankara hôm thứ Sáu để viếng thăm Thổ Nhĩ Kỳ trong 6 ngày, đã quyết định xét lại chuyện gây thiện cảm với Thổ Nhĩ Kỳ mà trước đây ông hy vọng thuyết phục để dứt bỏ những mối giây liên lạc với Liên Minh Bắc Đại tây Dương và hòa dịu với Nga như trước đây ông muốn.

Lý do khiến ông De Gaulle xét lại chuyến đi Thổ nhĩ Kỳ của ông là vì vụ Nga xô xâm lăng Tiệp Khắc và tăng cường hải lực ở Địa Trung Hải.

Ô. De Gaulle đã tính đến chuyện đi Ankara từ năm ngoái, và lúc đó ông có ý định chỉ rõ cho Thổ nhĩ Kỳ con đường gây giao hảo với Nga theo đường lối của Pháp, nhất là khi

5 XEM TIẾP TRANG 8

Ứng viên Agnew ra vẻ như biết nhiều chuyện lắm!

SAINT LOUIS MISSOURI. 24-10 (AP).— Ứng cử viên Phó Tổng Thống của Đảng Cộng Hòa, ông Spiro T. Agnew, hôm thứ Năm hé lộ cho biết là ông đã có những tin tức bên trong về một sự xuống thang chiến tranh VN.

9 XEM TIẾP TRANG 8

Đài BBC bị cả Tổng Trưởng Anh lẫn báo chí Nga Xô công kích

LUÂN ĐÔN 24-10 (AP).— Thủ tướng Anh Harold Wilson, bị lúng túng vì mục tin tức vô tuyến truyền hình của đài BBC công kích các nhân vật nội các, đã ra lệnh cho các nhân vật trong chính phủ phải đưa nạp các bài diễn văn về những vấn đề ngoài thẩm quyền của các bộ cho văn phòng Thủ tướng.

Đa số các thông tín viên chính trị coi lệnh trên của ông Wilson vừa ban hành hôm thứ tư là một dấu hiệu rõ ràng về việc ông bực mình vì không được tham khảo ý kiến trước khi có vụ bàn luận sôi nổi trên đài truyền hình BBC.

Tổng trưởng kỹ thuật, ông Anthony Benn đã kịch liệt chỉ trích mục tin tức của đài BBC. Bài diễn văn của ông Benn đã gây sôi nổi và có tin đồn là ông Wilson đang chuẩn bị những hành động để hạn chế bớt tính cách độc lập của đài BBC trong việc làm tin.

Chính phủ Anh đã phủ nhận vụ này, ông Benn và những người khác đã nói ông lên tiếng cho chính ông chứ không cho chính phủ.

Đài BBC bị cả Nga đả kích

MẠC TƯ KHOA 24-10 (Reuter) Tại Mạc tư Khoa, tờ Sao Đỏ cơ quan của Bộ quốc phòng Nga hôm nay đã tố cáo đài BBC là xúi giục người Tiệp khắc đàn áp những người đồng hương thân cộng cùng kêu gọi họ chống lại việc quân Nga chiếm đóng Tiệp.

Tờ «Sao Đỏ» đã so sánh những buổi phát thanh của đài BBC bằng tiếng Tiệp với vụ Đức Quốc Xã tuyên truyền bằng phát thanh trong thời thế chiến thứ hai.

Tờ báo đã đặc biệt chỉ trích hai bình luận gia Anatole Goldberg và Karel Vinter cả hai là cựu giám đốc tin tức của đài truyền hình Prague.

GIAO TRANH LẺ TẺ NHIỀU NƠI

106 Cộng quân bị hạ trong ngày

SAIGON 25-10.— Những cuộc giao tranh lẻ tẻ ở trên bộ khắp VNCH từ vùng phi quân sự tới vùng đồng bằng Cửu Long đã làm 105 Cộng quân bị hạ.

Tại gần vùng phi quân sự, các binh sĩ thuộc sư đoàn 5 bộ binh Mỹ đã dụng độ sáu lần với những toán nhỏ của Cộng quân và đã hạ được 65 Cộng quân nhờ phi pháo yểm trợ. Phía Mỹ không có người nào thiệt mạng. Các cuộc giao tranh này xảy ra ở gần cửa cứ Cồn Tiên.

Ở Quảng Nam, Cộng quân hồi 1 giờ 50 sáng nay đã bắn bốn quả súng cối 60ly vào làng xã Hội An làm cho bốn can nhân bị thương.

Tin quân sự VN cho biết thêm, trước đó 30 phút Cộng quân đã bắn năm quả hỏa tiễn B.40 vào 1 phao đài của Địa Phương Quân trong thị xã nhưng không gây tổn thất nào.

Tại Bình Dương, các chiến sĩ Nhảy Dù VN hôm qua đã hạ 15 Cộng quân, thu ba vũ khí cá nhân trong cuộc chạm súng tại 13cs Tây Bến Cát. Binh sĩ còn tịch thu 30 tạ gạo.

Tại Định Tường, một Trung đoàn Bộ Binh VN hôm qua đã ác chiến với một lực lượng Cộng quân không rõ quân số trong nhiều tiếng đồng hồ tại vùng 15 cs Đông bắc Quận lỵ Giáo Đức, Định Tường, kết quả, 10 địch quân bị hạ tại trận, một tên bị bắt sống và hai súng bị ta tịch thu.

Tối qua và sáng sớm nay pháo đài bay B.52 đã thực hiện 10 phi vụ ở nhiều tỉnh.

Tại BV, không lực Mỹ vẫn tiếp tục các phi vụ oanh tạc như thường lệ trong ngày hôm qua và hôm nay.

Tổn thất trong tuần thấp nhất trong năm

SAIGON 24-10.— Tuần qua, số tổn thất của Mỹ là 100 người chết, con số thấp nhất từ 14 tháng nay. Và số bị thương là 589 người.

Tổn thất của VNCH trong tuần qua là 132 người chết, 624 bị thương 1 mất tích. Con số này thấp nhất trong năm 1968.

Về phía Cộng quân có 1243 VC bị hạ.

Trong tuần qua, địch quân không giao chiến cùng lúc quá một đại đội, số vụ pháo kích và quấy rối giảm sút rõ rệt. Pháo binh BV đặt ở khu phi quân sự bắc đã im tiếng trong suốt tuần.

Thông cáo chung Đại Hàn - Tân Tây Lan

Các quốc gia tham chiến ở V. N. phải dự phần tìm giải pháp

HÁN THÀNH 24-10 (AP).— Thủ tướng Tân Tây Lan Keith Holyoake đã rời Hán Thành hôm thứ Năm sau bảy ngày thăm viếng theo lời mời của Tổng Thống Đại Hàn Phác chính Hy.

Hai vị lãnh đạo đã kiểm điểm lại tình thế giới hiện nay, nhất là chiến tranh VN, đồng thời thảo luận về sự hợp tác kinh tế giữa 2 Quốc gia nhất là về vấn đề chăn nuôi và thương mại.

Bản thông cáo chung được ban hành trước khi TT Holyoake rời Hán Thành nói rằng cả hai nhà lãnh đạo «đã nhắc lại ý định là tiếp tục công việc mà 2 Chính phủ đã làm để viện trợ cho Chính phủ và nhân dân VNCH cho đến khi VNCH có được nền hòa bình danh dự và lâu dài».

«Hai vị tỏ ý hy vọng sớm có điều tiến đi đến mục đích này. Hai nhà lãnh đạo tái xác nhận sự thỏa thuận của họ là tất cả đồng minh đang giúp trong công cuộc phòng thủ của VNCH đều phải dự phần vào việc quyết định tính chất của bất cứ cuộc dàn xếp nào».

Thông cáo chung nói rằng khi ông nhận sự quan trọng của việc phục hồi nền kinh tế để hoàn tất hòa bình ở VN cả 2 quốc gia tham chiến ở VN này đều đồng ý «những quốc gia liên hệ sẽ nghiên cứu biện pháp hữu hiệu nhất cho việc phát triển và chương trình viện trợ để xây dựng lại nền kinh tế của VN.

Bản thông cáo còn nói TT Holyoake đã thảo luận với TT Phác về cuộc hội đàm mới đây của ông với TT Johnson, các nhà lãnh đạo Nhật và Tổng Thư Ký LHQ UThant.

CHÍNH PHỦ ANH không cấm biểu tình chống chiến tranh VN

LUÂN ĐÔN 24-10 (BBC).— Tổng Trưởng Nội vụ Anh đã tuyên bố ở hạ nghị viện rằng không làm gì có chuyện cấm việc biểu tình chống chiến tranh VN mà người ta đã dự tính tổ chức vào chủ nhật tới ở Luân Đôn và có lẽ đây sẽ là 1 cuộc biểu tình rất lớn.

Ông nói rằng ông tin chắc là đa số những người đi biểu tình đều muốn tránh bạo động, và can thiệp vào cái quyền hội họp dù là hội họp lớn như thế nữa cũng sẽ tạo nên một tiền lệ không hay về xâm phạm vào nền tự do ở Anh quốc.

Vô số tin đồn, dự đoán, tin nghe lỏm xung quanh vấn đề hội đàm bế tắc

Nga giúp Mỹ tìm cách giải quyết vấn đề đại diện VNCH và MTGP?

● BV chỉ muốn đối thoại với 1 chính phủ VNCH có MTGP tham dự?

● VNCH đang nghiêng theo chiều hướng khi quyết định thả tù binh CS?

NỮU ƯỚC 24-10 (UPI).— Hôm nay, các nhà ngoại giao nói rằng Hà nội có ý muốn cho biết là họ bằng lòng thỏa thuận về 1 kế hoạch của Hoakỳ nhằm xuống thang chiến cuộc VN. Đồng thời về phía VNCH cũng loan báo thả 1 số tù binh CS lớn nhất.

Các nhà quan sát ngoại giao cho các biến chuyển trên chứng tỏ có 1 chiều hướng rộng rãi để tiến tới sự giải quyết chiến cuộc VN và có thể đạt được 1 vài tiến bộ.

Tại Luân Đôn, các nhà ngoại giao cho thông tấn xã UPI hay là Hànội đã bác bỏ 1 kế hoạch cùng xuống thang giao tranh của Hoa Kỳ nhưng có ý cho hay là BV có thể sẵn sàng thỏa hiệp. Các nhà ngoại giao này nói Hànội nhấn mạnh là họ có thể ra lệnh ngưng bắn nếu Hoakỳ ngưng oanh tạc trước.

Các nhà ngoại giao cho việc Chánh phủ VNCH thả 1 số lớn tù binh có thể báo hiệu là VNCH đang nghiêng về chiều hướng hòa bình của Hoa kỳ.

Tại Ba Lê, các nguồn tin ngoại giao nói là Mỹ và BV có thể đang có những cuộc họp mật nhằm tiến hành cuộc thương thuyết xuống thang chiến cuộc đủ để cho phép triệu tập 1 hội nghị hòa bình.

Đặc phái viên ngoại giao của hãng UPI tại Luân đôn thuật lại lời các nhà ngoại giao rằng có 1 sự may mắn 50 phần trăm có thể đạt được 1 sự giải quyết.

Điều kiện gay go nhất của Mỹ để xuống thang mà Hà Nội khó nuốt trôi là phải chấp nhận chính phủ VNCH tham dự hội nghị hòa bình.

Các nhà ngoại giao nói Hànội muốn chánh phủ VNCH thu nhận 1 số phần tử VC trước khi ngồi xuống bàn hội nghị nói chuyện với BV.

Tại Luân đôn, các nhà ngoại giao nói là các lãnh tụ BV chia rẽ, 1 số muốn hòa đàm, 1 số muốn tiếp tục chiến đấu dùng chiến trường giải quyết chiến tranh.

Vấn bài quá to

HANOI 24-10 (AFP).— Giới chánh thức ở Hànội vẫn triệt để giữ im lặng. Cũng như mỗi thứ Năm, tất cả báo chí ở Hànội đăng bài tường thuật của thông tấn xã BV về cuộc hội đàm Mỹ — BV ở BaLê mà không bình luận chi cả. Ngoài sự đăng tải này hiện trở thành thông lệ, không có 1 tin nào khác về tình hình được tiết lộ.

Tuy nhiên sự im lặng ở HàNội có ý nghĩa riêng. Theo các quan sát viên sự im lặng này cho thấy Mỹ và BV lâm vào cuộc giao đấu ngoại giao chặt chẽ và tế nhị. Nếu có thể tiến đến một kết thúc, cuộc giao đấu này sẽ dẫn đến việc ngưng oanh tạc và xa hơn nữa, một thỏa hiệp ngầm không nhiều thì ít, về vấn đề khơi mào cuộc thương thuyết, tức là trước hết về tính cách đại diện của các bên đối thoại.

Như vậy, giai đoạn hiện nay sẽ là 1 khúc quanh quyết định của vấn đề VN và theo các quan sát viên thì chính vì ván bài quá to nên phải dằn do.

Nga xô tiếp tay

PARIS 25-10 (AFP).— Nguồn tin thông thạo cho biết, vấn đề đại diện của MTGPMN và chính phủ VNCH đồng tham dự một cuộc thương thuyết để giải quyết chiến tranh VN, vẫn chưa được thanh toán, và đó là lý do khiến cho TT Johnson chiều thứ Năm, đã tuyên bố là tình hình VN vẫn chưa thay đổi và do đó, ông vẫn chưa thể loan báo việc ngưng oanh tạc toàn bộ BV.

Cũng vẫn nguồn tin trên cho biết, Nga xô đã tích cực hoạt động để cùng với Hoakỳ tìm 1 định thức thỏa hiệp để cho MTGP cũng như chính phủ Saigon có đại diện tại bàn Hội nghị.

Cũng vẫn nguồn tin trên, dường như không có gì khó khăn lắm trong việc công bố ngưng oanh tạc. Về việc này người ta nhấn mạnh rằng TT Johnson trong cuộc họp báo hôm qua, đã từ chối, không cho biết là ông buộc Hanoi phải có những đảm bảo công khai về sự đáp ứng sau cuộc ngưng oanh tạc, hay ông bằng lòng chấp nhận những bằng chứng gián tiếp hay riêng tư.

Nhiệt liệt tranh đấu cho MTGP có một chỗ ngồi

B.V. công kích chính phủ V.N.C.H. không đại diện cho tay sai Mỹ

SAIGON. 25-10 — Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon đêm qua đã đọc 1 bài bình luận dài 2000 chữ để biện cho vai trò của MTGPMN do chính Hànội lập ra, và hiện là chướng ngại vật lớn nhất trong cuộc hội đàm Mỹ BV để đem lại hòa bình cho VN.

Lập luận của Hànội về vấn đề này vẫn không có gì thay đổi: «MTGP là đại diện chân chính của Nhân Dân miền Nam VN» và «chính phủ Mỹ muốn giải quyết cuộc chiến ở Việt Nam thì phải nói chuyện với MTGP». Có điều chú ý điệp khúc ấy được nhắc lại trên 10 lần trong bài bình luận nhưng bỏ danh từ «duy nhất» để còn cho là «MTGP là đại diện chân chính của Nhân dân miền Nam VN».

Tưởng nên nhắc lại rằng, ô. Harriman, trưởng phái bộ Mỹ ở Balê, trong phiên nhóm thứ 27 vào ngày 23-10 với phái bộ BV đã khẳng định rằng:

«MTGPMN được phần đông dân chúng miền Nam VN biết dưới danh hiệu Việt cộng. Mặt trận phát sinh tại Hànội vào năm 1960.

«Các sáng lập viên của Mặt Trận là các lãnh tụ Đảng Lao Động—Đảng CS. Mặt Trận bị Đảng Nhân Dân Cách Mạng chi phối. Đảng này cũng là 1 sản phẩm của Đảng Lao Động của quí vị».

Bài bình luận của đài Hànội vạch rõ rằng đưa ra lập trường ấy, Mỹ muốn minh xác cuộc chiến tranh mà BV phát động ở Nam VN là một cuộc chiến tranh xâm lược mà MTGP chỉ là công cụ và sự hiện diện của quân đội Mỹ ở Nam VN là để giúp đỡ VNCH chống xâm lăng.

Bài bình luận cho rằng «MTGP sinh ra và lớn lên trong chiếc nôi của cuộc cách mạng của nhân dân miền Nam VN» nhằm đánh bại sự can thiệp của Mỹ và đánh đổ chính quyền VNCH.

Liệt kê thành tích của MTGP, đài Hànội nhắc lại rằng MTGP đã lãnh đạo Nhân Dân «vùng lên lật đổ chế độ gia đình trị họ Ngô do Mỹ dày công xây dựng» rồi thành lập nên Lực lượng Dân tộc, Dân chủ, Hòa bình» v.v...

Tiếp đó, đài Hànội đả phá chính phủ VNCH mà Hànội gọi là «Ngụy quyền Thiệu Kỳ Hương» và cho là «chính phủ tay sai do Mỹ dựng nên, không những không đại diện cho nhân dân miền Nam và cũng chẳng đại diện ngay cho bản thân nó nữa».

Bài bình luận của đài Hà nội kết luận:

«Vấn đề miền Nam VN chỉ có thể giải quyết được trên cơ sở bản cương lĩnh chính trị nổi tiếng của MTDTGP. Các vấn đề liên quan ở miền Nam VN đều không thể giải quyết được nếu không có tiếng nói có thẩm quyền của MTDTGP, người tổ chức, cổ võ và lãnh đạo mọi thắng lợi to lớn của Nhân Dân miền Nam VN».

Pháp tấn xã lại dự đoán «sao chưa ngưng oanh tạc»

Vấn đề gay go chính xuất hiện: những ai dự hòa đàm chính thức

Bạch Cung bình luận vụ CS phóng thích 11 binh sĩ VNCH

HOA THỊNH ĐỐN 25-10 (UPI).— Trong 1 cuộc họp báo hôm thứ Năm, Tham vụ Báo Chí Bạch Cung từ chối không xác tín việc trao đổi tù binh hay tổn thất của Hoa Kỳ tại VN giảm bớt là 1 dấu hiệu của hoạt động hòa bình.

Đáp câu hỏi của báo chí là liệu TT Johnson có cho số tổn thất giảm bớt như là 1 sự khích lệ cho việc Tổng thống tìm kiếm hòa bình không ông McCloskey trả lời «Dĩ nhiên số tổn thất thấp hơn luôn luôn là 1 điều mà chúng tôi vui mừng ... chờ. Nhưng tôi không muốn xác tín điều này vì vẫn có giao tranh, pháo kích.»

Ông Christian nói việc BV thả 11 binh sĩ chánh phủ VNCH đã được cứu xét từ lâu. Nhưng theo tin đài Hà nội thì chính ủy ban MTGPMN (tức VC) tại tỉnh Bình Thuận đã phóng thích 11 tù binh trên.

SAIGON. 25-10: Phái viên Pháp tấn xã ở Saigon cho rằng sự trì hoãn loan báo quyết định ngưng oanh tạc toàn diện BV bắt nguồn từ việc Mỹ và BV chưa thỏa hiệp được với nhau về vai trò của MTGP trong cuộc hội đàm mở rộng.

Chính phủ VNCH đòi nói chuyện thẳng với Hà Nội luôn luôn từ chối cho MTGP được đại diện trong cuộc hội đàm bất cứ với tư cách gì. Trong khi đó Hanoi cố đòi cho MTGP là đại diện chân chính cho Nam VN.

Do đó, vẫn theo AFP, giới ngoại giao cho rằng cần một phương thức khả dĩ chấp thuận được để cứu vãn thể diện của cả hai bên.

Phương thức đó là nới rộng thành phần tham dự hội đàm. Thí dụ phái đoàn Đồng Minh ngoài VNCH và Hoa kỳ sẽ có cả đại diện các nước có quân tham chiến ở VN như Úc, Thái, Tân Tây Lan, Phi Luật Tân, Đại Hàn.

Phía đối thủ sẽ có BV, MTGP, Nga-xô, Ba Lan (hội viên UHQT) và có thể cả Trung cộng.

Ý KIẾN

SỰ THỰC phũ phàng

Ở đời có những sự thực quá phũ phàng đến nỗi chỉ nghe nói qua thôi đã thấy khó chịu.

Lịch sử Việt Nam trong những năm trở lại đây không thiếu những sự thực như thế. Chẳng hạn sự thực về đường lối xử sự của Việt Nam sau khi chiến tranh chấm dứt hồi 1954.

Vào thời ấy khi mà thế lực Mỹ bắt đầu nổi lên và thế lực Pháp bắt đầu chìm xuống thì có người đã có ý nghĩ là «thân thiện với Mỹ là chuyện đã đến rồi, nhưng mà thân thiện tiếp tục với Pháp cũng là điều không nên bỏ qua».

Thế nhưng vào lúc đó, khi mà cuộc chiến tranh đẫm máu vừa kết thúc, khi mà Pháp lại là một trong hai thủ phạm chính của cuộc chiến thì vấn đề «thân thiện với Pháp» nghe thật là chướng tai. «Chí sĩ Ngô đình Diệm» bản chất là người bài Pháp từ thuở trẻ. Chính phủ Ngô đình Diệm đứng ra lãnh đạo quốc gia với sự hỗ trợ trực tiếp của Mỹ lại cũng chẳng có được một thành tích gì cụ thể và to lớn đối với quốc gia ngoài «thành tích nho nhỏ» của từng cá nhân lãnh đạo đối với cuộc đấu tranh «chung chung» của đất nước. Như thế thật khó mà tự đặt mình vào thế leo dây «thân thiện cả với Mỹ lẫn Pháp».

(XEM TIẾP TRANG 8)

Điệp Vụ Phi Châu

— Kỳ 357 —

theo « Batman and The Scorpion Gang» của S.E. Morgan

Nói tóm lại, Lỗ Bình bị giam trong một phòng kiên cố nhất từ trước tới giờ. Với phòng này, chàng có máy điện tử cũng không thể liên lạc được ở bên ngoài chứ đừng nói tới việc vượt ngục. Xung quanh chàng nhẵn lỳ, không 1 chỗ bấu víu... Ánh sáng chàng cũng không thể kiểm soát được. Nói tóm lại chàng chỉ có 1 cách duy nhất chờ !

Rồi Lỗ Bình tự hỏi không biết Người Dơi hiện ở đâu. Người Dơi hiện đang làm gì, và có biết tin chàng bị bắt chưa ? Chàng thấy hổ thẹn vô cùng. Chàng tưởng lừa được chánh đảng Bọ Cạp nhưng không ngờ chính chàng đã bị chánh đảng Bọ Cạp cho vào trong. Lão gian hùng này muốn dùng chàng, nhưng chàng đã không bằng lòng, lão bắt giam chàng vào đây là chàng hết hoạt động và... Phải, biết đâu đâu là lão lại chẳng cho một người mạo danh chàng để làm những điều xấu xa hầu bôi nhọ thanh danh chàng, dồn chàng vào chân tường để chàng phải cộng tác với chàng...

Lỗ Bình đang phân vân suy nghĩ, thì bỗng nhiên có tiếng nói từ 1 chiếc loa bí mật nào đó vang lên :

— Ông Lỗ Bình ! Ông hãy nhìn lên bức vách đối diện với chiếc giường !

Lỗ Bình nghe lời, chàng nhìn vào bức vách đó. Không thấy gì cả. Nhưng chỉ vài giây sau, đèn điện bỗng tắt, và từ bức tường đó bỗng hiện ra một khung ảnh.. Đó là một màn ảnh truyền hình lối 23 inches, nhưng không có bóng đèn có máy, mà do một loại quang tuyến bí mật đã xuyên qua sắt và hiện lên vách.

Lại có tiếng nói vọng lên :

— Ông đừng ngạc nhiên...Đó là tia ga-ma dùng trong việc truyền hình...Tia-ga-ma có năng lực xuyên qua kim khí và tự hình trên một lớp sơn đặc biệt của chúng tôi,..Lớp sơn đó được sơn khắp nơi trên đảo này, nên bất cứ nơi nào trên đảo Tiên cung cũng đều có thể xem ti-vi mà không cần mua máy...

Lỗ Bình chán nản quá. Chàng ngồi phịch xuống chiếc giường sắt. Không ngờ cuộc đời chàng kết thúc tại nơi này. Chàng cũng không thể ngờ là lão chủ nhà ngân hàng Đại Tín lại là chánh đảng Bọ Cạp. Giàu có, quyền thế đến như vậy mà lão vẫn chưa vừa bụng Lòng tham của con người thật là không biết đâu mà lường được. Không có tiền chỉ mong có tiền để chi tiêu. Có tiền rồi thì muốn có danh vọng. Có cả hai thứ rồi thì lại muốn giàu hơn muốn danh vọng hơn rồi muốn quyền lực trên tất cả mọi người...

Lỗ Bình không nói gì cả, nhưng trong lòng chàng cũng thầm khâm phục bọn Bọ Cạp này thật lắm trò lạ. Chàng yên lặng nhìn lên màn ảnh Tivi xem có gì lạ không.

Quả nhiên chàng nghĩ không sai một chàng Lỗ Bình khác đẹp mặt hệt chàng đang thử lại quần áo. Thì ra bọn chúng đã nghĩ cách thay thế chàng... Hình ảnh chiếu gần cho thấy chàng Lỗ Bình giả hiệu này đã được giải phẫu bộ mặt y hệt chàng và chính chàng cũng còn có thể lầm chứ đừng nói tới người khác.

Bỗng Lỗ Bình lại thấy Người Dơi xuất hiện. Lỗ Bình cũng không thấy có gì khác cả, nghĩa là y hệt Người Dơi, không sai vào đâu được.

Tiếng nói bỗng vang lên :

— Hai nhân vật này sẽ được đưa về Chicago để hoạt động cho Bọ Cạp.

Lỗ Bình giật mình. Phải chăng chúng đã bắt được Người Dơi rồi ? Nhưng chàng không nói gì hết, chàng đợi xem bọn chúng có tiết lộ gì thêm không. Quả nhiên tiếng nói lại tiếp thêm :

(CÒN TIẾP)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1249 —
BÁO CHÍNH LUẬN 26-10-1968
Mai Bê Bi
Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

VĂN NGHỆ TRẺ

SỰ TÍCH MƯA NGÂU

● NHƯ - THANH

Các bạn có biết tại sao tới tháng bảy lại mưa dai đến hai ba ngày mới tạnh không ?

Đây, bé xin kể rõ cho các bạn của bé nghe nhé.

Ngày xưa trời thấy anh Ngâu con nhà giàu, làm việc siêng năng, chăn trâu rất cẩn thận cho bố mẹ. Trời động lòng thương, gả cho một người con gái ở trên thiên cung cho anh. Vợ chồng quyến luyến nhau quá chểnh mảng việc làm, nên trời nổi giận, bắt hai người phải phân cư, mỗi người một nơi mà một năm chỉ gặp nhau có một lần thôi, đó vào kỳ tháng bảy âm lịch.

Vợ chồng Ngâu không biết vì hối hận hay mừng rỡ, mà gặp nhau khóc sướt mướt.

Những hạt lệ ghê gớm của vợ chồng Ngâu kia thành ra những trận mưa thu rả rích liên miên mà tục gọi là «mưa Ngâu».

Cũng vì truyện vợ chồng Ngâu, mà người ta kiêng không dám lấy vợ lấy chồng vào tháng bảy cũng vì mưa tháng bảy, là nước mắt của vợ chồng Ngâu nên các bà nội trợ ở thôn quê, không làm tương vì «tháng và duyên này, vì sợ tương vậy rồi làm hỏng...

★★

THƠ TRẺ

Mặt Trời, Chú Miu và Bé

Buổi sáng
Nghe tiếng gà gáy bé thức dậy
Thấy mặt trời nhoẻn miệng cười toe

Và chú miu cũng nghiêng đầu :
«Chào Cô bé tí»
Bé đến bên chú miu nhỏ
Ôm chú vào lòng
Rồi thò đầu qua cửa sổ gọi mặt trời :
«Ê ! Ê ! Mặt trời ơi sao dậy sớm thế mà không kêu tôi với ?»
Mặt trời cười tít mắt :
«Ồ, tôi gọi cô có đến mấy chục lần rồi cơ !»
Bé mắc cỡ đỏ hồng đôi má :
«À, tại tôi ngủ say quá đấy»
Rồi bẽn lẽn cười
Chú miu này giờ ngồi trong lòng bé

Ve vẩy đôi tai
Ra chiều thích chí
Còn mặt trời thì để những tia nắng nhún nhảy trên tóc và áo bé
Bé sung sướng nhìn 2 người bạn thân niềm vui tràn ngập trong lòng

BÉ-N

TÒ MÒ

O Không lực Gia Nã Đại dự định đặt mua 30 phi cơ liên lạc loại nhẹ, kiểu MU-2 của Nhật bản. Phi cơ có tốc độ tối đa là 269 hải lý. Tốc độ tuần thám trung bình là 247 hải lý. Sự kiện này chứng tỏ Nhật bản đang tiến mạnh về kỹ nghệ hàng không...

RHODA - PHIM

● Người Âu Mỹ thường cho rằng ngày 13 nhằm thứ sáu là ngày xui nhất trong năm. Sự mê tín dị đoan này đã có từ ngày xưa.

Ở Pháp nếu vua Clovis tặng cô vợ trẻ 13 đồng tiền vàng và xem là nó mang hên đến cho nàng thì Colbert, thượng thư bộ Thủy Quân dưới triều Lộ Y thập tứ lại loan báo rằng thủy thủ không chịu ra khơi vào những ngày thứ sáu 13 tây.

Thế nhưng Hoàng đế Nã phá Luân không coi ngày đó là xui và ông nói : — « Tôi xuất quân từ Saint Cloud để tiến đánh Nga vào một ngày thứ sáu 13..

Trái lại, đại văn hào Victor Hugo [illegible] ngại ngùng. Ông có ghi mấy [illegible] :

Ngày 13 luôn theo dõi tôi. Suốt tháng giêng, chúng tôi ăn cơm đều có 13 người. Tôi rời Ba Lê ngày 13 tháng hai đi Bordeaux [illegible] nghị trường họp trong phòng [illegible] của chiếc tàu hỏa, chúng [illegible] có 13 mạng. Ngày 13 tháng 3 tôi không ngủ được. Tôi thắc mắc vì tất cả các con số 13 chồng chất đó... Bỗng tôi nghe thấy tiếng đập tường như búa nện trên tim phổi. Và ngay hôm đó con trai tôi chết.

CƯỜI

Còn 5

Trong giờ học thầy giảng bài bỗng thấy Lan nói chuyện, thầy hỏi :

— 4 trừ 1 còn mấy ?

Lan : — Thưa còn năm ạ.

Thầy : — 3 chứ sao lại 5.

Lan : — Thế mà em tưởng... số La mã.

TUẤN LINH

Tam - Quốc - Chí

Quý đố Tân :

— Đố mày Tam-Quốc-Chí là gì?

— Dễ ợt. Tam là Ba, Quốc là nước, Chí là con chí, vậy Tam-quốc chí là Ba nước có chí chớ gì !

MINH - NHUWTJ

Thích

Tí đi học lần đầu về, mẹ Tí hỏi :

— Tí, con có thích đi học không ?

— Dạ, thưa mẹ con thích lắm !

— Có phải đến trường con có nhiều bạn không ?

— Dạ, thưa mẹ không phải vậy !

— Có phải con thích đi học vì con biết chữ phải không ?

— Thưa mẹ, cũng không phải luôn.

— Vậy chứ tại sao con thích ?

— Dạ, thưa mẹ, vì ở nhà mẹ chỉ cho con có 5đ còn đi học mẹ cho con tới 15đ lận.

— ???

(VŨ HỮU CHÍNH)

Tranh đố vui

Hai chiến sĩ đang tiến về phía địch để thanh toán ổ đại liên. Nhưng trong hình thiếu một. Mong các bạn tìm hộ.

GĐ : Ở dưới cho Tr. Minh Nhựt (xoay ngang về phía tay mặt)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Hậu tạ
Trên đường Nguyễn Huệ, Hàm Nghi mất 1 cặp đen nhỏ trong có P. Port của ô. KIM CHUNG HO và các giấy tờ khác. Không có tiền Hậu tạ cho ai trả lại tại 57A Trần nhật Duật (sát mé sông) Tân Định Ông Triều.

Mất bóp Tôi Nguyễn thị Danh, có mất 1 cái bóp, trong có thẻ căn cước, 1 bưu phiếu và giấy tờ linh tinh (không có tiền). Ai lượm được xin đem lại địa chỉ theo trong căn cước. Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Trọng thưởng
Tối 22-10 tôi có bỏ quên trên xích lô ở đường Lê Lợi một cặp đựng giấy tờ. Ai lượm được xin mang lại số 16/21 Đinh tiên Hoàng Sg. (Ông Bảo). Xin hậu tạ và cam đoan không phiền phức.

Hậu tạ
Mất căn cước số 704169 tên ĐỖ VĂN TẤN xin mang đến số 53bis Trương minh Giảng Saigon. Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ

Tìm Con
Con là Phạm Thị Huệ ở đâu về ngay, cả gia đình đều trông con. Má sẽ tha lỗi cho con.
Má : NGUYỄN THỊ HỒNG số 29, Tôn Thất Đạm Ba Xuyên

Công ty bất động sản Hui Bon Hoa, công ty nặc danh, 97 đường Phó đức Chính Saigon, trân trọng thông báo cho quí khách rằng ông TRẦN HẢI QUANG không còn giúp việc cho công ty chúng tôi nữa, từ ngày 1-10-1968.

Anh Bạch Hổ
Anh ở đâu liên lạc với chú Hùng gấp. Anh nên thương các con, mọi việc sẽ êm đẹp theo ý muốn của anh. Em không bao giờ tàn nhẫn với anh đừng lo, cho em biết tin gấp, em nóng ruột lắm. Chú Hùng cũng mong tin của anh gấp.
THANH HƯƠNG

Hậu tạ
Họa sĩ mất 1 tệp da đựng màu và bút vẽ, 1 bức tranh bị rơi trên đường Võ Tánh Saigon buổi sáng 24-10-68, không có tiền và giấy tờ gì cả. Ai nhặt được, xin vui lòng đem lại báo Thời Thế 86 Lê Lai Saigon. Xin gởi 2.000đ. tiền xe. Cám ơn.

Từ con
Tôi có đứa con nuôi tên là HUỲNH MINH LỢI sanh năm 1952 đã tự ý bỏ nhà đi ngày 11 tháng 10 năm 1968 đem theo 4 lượng vàng. Vậy kể từ nay, tôi không chịu trách nhiệm về hành vi của nó nữa và cũng xin bà con đừng chứa chấp nó.
Ô. Bà HUỲNH MINH TÂN Thủ Thiêm

Trung sĩ TDV Nguyễn Quang Trinh thuộc sư đoàn 1 TQLC Mỹ hiện ở đâu. Tin cho gia đình biết. Ba đau nặng. DŨNG

NHÀ

Nhà bán phố 1 lầu đúc bê tông, mặt tiền, tiện buôn bán, có compteur điện nước, gần trường học, chợ Bà Chiểu. Hỏi số nhà 65 Lê quang Định, Gia Định.

Bán gấp nhà lầu đúc 1 từng (18mx4m) 1.800.000đ. Tại số 2/4 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Đến hỏi xem mỗi ngày được.

Bán nhà 3mx8m, gác suốt, gạch bông, vách gạch, gần chợ, trường, tiện nghi, khu Dakao. Hỏi 216, Hai bà Trưng Tân Định.

Nhà bán biệt lập, rộng 5m,50x16m, trên đất 8mx24m (có sẵn trại gà nhỏ đang nuôi), mát mẻ, khu an ninh, yên tĩnh, giá 750.000đ. Hỏi 48/74, Hồ biểu Chánh Phú Nhuận (tức hẻm 141 Cách Mạng Phú Nhuận).

Cần bán gấp
Cơ sở mặt tiền, đủ tiện nghi, rộng rãi, lầu đúc, kiến trúc mới, tiện làm : kỹ nghệ, siêu thị, nhà hàng, khách sạn. Xin liên lạc : số 152C Lê đại Hành (Cholon).

Bán hay sang 1 căn phố thương mại nơi thị tứ, rộng rãi, đủ tiện nghi. Hỏi 191 Lê quang Định Gia Định tại ngã tư.

Bán phố thương mãi luôn đất 4mx25 có cửa hậu, lầu đúc phía sau. Điện nước riêng, gần chợ số 551 Lê văn Duyệt Saigon.

650.000đ. một căn nhà 5mx20m có điện nước riêng. Hỏi 1625/175 Phan bội Châu hẻm II Gia Định.

Cần tiền bán gấp một mẫu đất tại Thông Tây Hội, mặt tiền, cao ráo. Và 320th.v. đất khu Tân Sơn Nhứt đường Võ Tánh nối dài Phú Nhuận. Bán từng lô hoặc cả, thật đẹp. Hỏi 133 Phạm hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt Saigon nối dài cũ).

Bán nhà số 702/56 Phan thanh Giản trước cửa Chùa Pháp Hội hẻm lớn xe hơi vào được

Nhà thương mãi bán rẻ 631B Đại lộ Lê văn Duyệt, đúc và đủ tiện nghi.

Nhà bán 1 căn lầu đúc, 1 căn nhà trệt lót gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 253/16 đường Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán địa điểm thật tốt
Phố lầu 3 từng có đất 27x4m đủ tiện nghi, mặt tiền đường Trương minh Giảng, thị tứ tấp nập, bảo đảm kinh doanh nghề gì cũng phát.
Lợi tức hàng tháng đang thâu 20.000đ.
Xin do 101 Phan văn Trị Chợ-Quán chỉ dẫn. Miễn trung gian.

Bán gấp Vì bận việc làm ăn tại Saigon nên muốn bán lại 3 căn phố lầu mới cất và 2 căn phố trệt cũ mặt tiền luôn đất tại 37/4K đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu, bán 1 xe Toyota Pick-up 1.000kg đời EF. Xin miễn trung gian. Địa chỉ do nơi 78 Nguyễn Huệ Saigon từ 11g trưa đến 7 giờ tối.

92.801
Xây cất dinh thự, nhà cửa — Sửa chữa nhà cửa, Trang trí. — Nước, điện, hồ, mộc. Quí vị cần xây cất, sửa chữa cấp tốc xin vui lòng gọi Đ.T. : 92801 sẽ có thợ đến ngay. Á Sơn 99 Cao Thắng Saigon 92801

Bán 1 căn nhà cư xá, mặt đường Tô hiến Thành nối dài giá 1 triệu tiện buôn bán, 1 lot đất 5.000m2 sau nhà thờ Hạnh Thông Tây hoặc bán từng lot nhỏ tiện chăn nuôi hay mở xưởng kỹ nghệ giá 300đ./m2. Hỏi 112 bến Chương Dương Saigon.

Nhà bán 492/18 Hồng thập Tự Saigon. Ngang 3, dài 14, đủ tiện nghi, giao nhà trống liên lạc 150/1A Nguyễn huỳnh Đức Cholon.

Bán gấp 2 căn nhà tôle vách ván ngang 8mx12 mới cất, gần hãng phấn khu Đakao giá mỗi căn 70.000đ. Hỏi Cô Giáo Cúc 528 đường Hồng Thập Tự Sg.

TRANG TRÍ XÂY CẤT
— Nhận trang trí xây cất phố lầu biệt thự, cửa hàng và Bar — Cung cấp thợ từ 10 đến 50 thợ mộc, thợ hồ — Vẽ các đồ án kiến trúc công tác nhanh chóng, cẩn thận Hỏi văn phòng Kiến Tạo 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Bán phố lầu đúc luôn đất 4mx15m Compteur điện nước số 141/4 đường Cao Thắng Phú Nhuận giá 1.700.000đ. Hỏi tiệm may Tân Chang 141/4 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận

Bán Phố Lầu
Bán 1 căn Phố lầu đúc rộng 4mx20m luôn đất. Tiện mở phòng mạch hay nhà thuốc. Đang có hoa lợi hàng tháng tại số 56C Thoại ngọc Hầu gần chợ Ông Tạ.

Vùng Gia Định
800.000đ. 1 căn phố đúc, mặt tiền, điện nước, Hỏi 142 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán Nhà lầu đúc giao ngay 4x27m tiện nghi điện, nước, sân để xe. Hỏi 141/10 Bàn Cờ hoặc 638 Phan Th Giản.

Bán nhà và đất trống : I) 2 căn phố gạch lợp ngói gạch bông với 120thv có nước điện 1 triệu cả 2 căn, II) Biệt thự ba tầng lầu đúc có sân thượng mới với 300 thv đất gồm 4 appartements dãy đủ tiện nghi nước máy điện 3 dây giá, 6 triệu 138/3 Bùi thị Xuân Tân sơn Nhứt. III) Đất trống 700thv Cầu Sơn Thị Nghè thích hợp chăn nuôi giá 700 ngàn. IV) Đất xa lộ khu chính trang gần Cư xá Ngân hàng quốc gia 350đ/m2. Hỏi 290/2 Công Lý.

Nhà bán khu cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Nhà số 341, 4mx25 giá đặt biệt 570.000đ xin hỏi 343 kế bên sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe»

Bán đất 3000th. có hàng rào sẵn tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ. Hỏi tại 336 Đại lộ Thành Thái Saigon.

Nhà bán gấp 3m,50x16m số 89 Hoàng Diệu, hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Nhà bán 4x17 đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi, hỏi 68/6 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán nhà bán nhà và sang đất rộng 2000thv có điện 3 giây, nước máy. Tiện mở garage, có xưởng kỹ nghệ, hoặc trường học, mặt tiền đường Phú Thọ (Bình Thới). — Bán 1 nhà lầu 3 từng mặt tiền, khu Ngã Bảy, tiện mua bán, rất rộng rãi, đủ tiện nghi. Hỏi 448 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Nhà mặt tiền 2 lầu đúc có điện nước riêng đang thu lợi 35.000đ một tháng. Hỏi 101 Trần quang Diệu (tức Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

Nhà bán 174/92 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) căn bìa, có gác, điện nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi 44 Lê Lợi Saigon.

Đất bán 1 lô tuyệt đẹp trên 1.000m2 mặt tiền xa lộ gần cầu Văn Thánh. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2.400.000đ Bán nhà mặt tiền thương mại (4mx24) khu đông ngoại kiều rất tiện mở nhà hàng, tiệm cầm đồ, Salon xe, tiệm thuốc, Siêu thị v.v.. Địa chỉ tại số 512 Trương minh Giảng.

1.100.000 kiểu biệt thự song lập 303A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Hỏi 188 Trương minh Ký

Muốn Cầm, Thế Building, Villa, phố lầu. Xin mời đến Bà Năm Tường 123A Ngô tùng Châu Saigon từ 8 đến 12 giờ 14 đến 16 giờ.

Nhà song lập đúc, mới cất ở Khánh Hội căn bìa 4m5x20m, 3 phòng, gạch bông suốt đồng hồ nước điện, sân rộng để xe «đất 7mx25m mướn vĩnh viễn 80đ tháng» chắc giá 630.000đ. Hỏi 3/26 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán khu an ninh vách tường, gạch bông gần chợ, trường. 82/12 Yên Đỗ Sg

Bán gấp giá rẻ 1 Apt lầu 2 thực đẹp, rộng, mát mẻ đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường khu lịch sự giá 650.000 Xin hỏi lầu 2 số 4C hoặc 4N đường Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán đi xa bán rất rẻ nhà lầu, trang hoàng đẹp, đủ tiện nghi, hẻm lớn xe hơi vô được. gần chợ trường học nhà thờ. Hỏi số 56/29 Dương bá Trạc gần Cầu Chữ Y.

Bán thật gấp
1 căn phố lầu 3 tầng luôn cả đất đẹp, khu an ninh yên tĩnh, hẻm rộng tráng nhựa. Vì đi xa cần bán gấp với giá rẻ. Xin hỏi tại 491/14/8 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp căn nhà 3 tầng, lầu đúc, mặt tiền, giao nhà liền 714 Phan đình Phùng (gần chợ Bàn Cờ)

Phố lầu đúc luôn đất 4x18 khu lịch sự, kiến trúc tân kỳ, trang trí tuyệt đẹp sang trọng, compteur điện nước, garage, sân thượng. Nhà số 79/1B Bạch Đằng Gia Định (vô ngã lò bánh mì Tân Phát số 81/7 hoặc hỏi 53/1).

Bán nhà lầu cây cao 7m tường gạch 4m50 dài 12m nước điện mặt tiền và 1 máy giặt đồ Mỹ mỗi giờ 70 bộ. Hỏi C 112 đường Xóm Chiếu Khánh Hội Saigon.

Bán đất Trung Tâm thành phố, Đường Phạm Ngũ Lão 5m50x8m giá 450.000đ. 3m10x8m giá 300.000đ. Xin liên lạc số 241/31 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán gấp, giá hạ nhà hai lầu luôn đất 158m2 đường Cao Thắng số 195/3 gần chợ Phú Nhuận có compteur điện nước. Hỏi 238 đường Võ di Nguy, Phú Nhuận vào lúc 18g chiều.

Đã có nhà
Để quí vị ở tạm trong khi muốn xây cất lại nhà tại đầu xa lộ gần Dakao. Do nhà thầu Trần văn Hanh 250/1 Hai bà Trưng Saigon.

430.000 nhà 4x16 căn bìa đất rộng có gác gạch bông. Hỏi 480 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà bán bán gấp 2 căn (4mx20m) tại Biên Hòa, mặt tiền Quốc lộ số 1, đối diện trường Ngô Quyền, giá rẻ. Và 1 căn lầu đúc 4 tầng mặt tiền Phan thanh Giản. Hỏi tại 544 Phan thanh Giản Saigon

Bán, sang nhà mặt tiền Compteur điện nước sang một nhà hàng có giấy phép mới Bar Restaurant 27 Ngô Đức Kế Saigon.

Bán rẻ Nhà lầu đúc mặt tiền 4 tầng suốt 4x25 số 196 Ng huỳnh Đức P.N.

Cần bán gấp nhà đúc 2 tầng lầu ngang 4m25 có nước 12 quạt trần v.v... đường Nguyễn văn Thoại xem nhà 108 ĐT 24.478

Cần gấp có VIỆT HƯNG
Cần đẹp có Việt Hưng
Cần rẻ cũng có Việt Hưng
Việt Hưng nhà thầu kiêm trang trí là nơi lý tưởng nhất của quý ngài khi cần xây cất sửa chữa trang trí Dinh thự nhà phố và cũng là nơi quy tụ những anh hùng lao động của các ngành hồ, mộc, sơn, sắt và điện khí v.v... Được hướng dẫn bởi những chuyên lành nghề. Thường trực để thỏa mãn mọi nhu cầu cấp thiết của quý ngài. Xin liên lạc tại Văn phòng 548 Võ di Nguy Phú Nhuận, (Ngang trại Trần hưng Đạo cổng số 4) Điện Thoại : 41287.

Phố lầu bán luôn đất 4mx17m, có điện nước. Hỏi 73/44/2 đường Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định (sau trường Trung học Hoài An.)

Nhà 3mx17m đủ tiện nghi điện nước. Bán gấp 224/2lot H cư xá Kiến Thiết Trương m. Giảng.

Bán hoặc góp vốn làm chia nhà Bảo sanh. Hỏi 372 Phan đình Phùng Saigon.

Bán hay sang một căn phố lầu đúc mặt tiền đường số 37 Trần văn Thạch Tân Định.

Nhà tuyệt đẹp
Như villa nhỏ tại đường Trần quang Diệu gần chợ Trương minh Giảng, 3 phòng, gác xép, nước máy, sân phơi, cửa trước, cửa sau, giá đặt biệt 667 ngàn. Hỏi cô Như Hoa 54A Tự Đức Phú Nhuận sau Trường Quốc Anh),

Nhà bán hẻm 19 Lý trần Quán Tân Định Lầu biệt thự cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 34bis Trương minh Ký Saigon từ : 15h — 18đ.

Nhà bán 5mx21m, an ninh, tiện nghi nở hậu, tại 216B Trần quang Khải, Tân Định.

Bán nhà giá 900.000 đồng chiều dài 24m ngang 3m7, đủ tiện nghi gác trước gác sau gạch bông vách tường, khu an ninh mát mẻ đang có huê lợi. Có Mỹ kiều ở, số 62/121 Yên Đổ, có lối đi ngay chùa Vĩnh Nghiêm Công Lý đi thẳng qua rất gần đường.

320.000đ Nhà bán có điện nước bỏ, 150/23 Yên Đổ từ 12g đến tối

Nhà bán số 475/3C đường Lê văn Duyệt Sg 1 cửa hàng số 360 Bis mặt tiền đường hỏi tại 361 Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà ở lầu đúc 3 từng 4x5m với sân thượng, đủ tiện nghi nước vùng yên ổn tại trung tâm Saigon. Nhận chuông hỏi 112 Bến Chương Dương Saigon.

Bán nhà có cửa hàng Bazar, điện, đủ tiện nghi, mặt tiền số 460 đường Sư Vạn Hạnh ngang chùa Ấn Quang.

Nhà bán 290.000đ điện nước 571/1 Đ Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi, điều kiện dễ. 634A Trần quốc Toản cách 200th tới Rạp Quốc Thái Cholon.

Cần mướn một phòng nhỏ để học gần đại học sư phạm. Liên lạc cậu Huân 351/30C Trương minh Giảng.

Phòng meublé lối đi riêng cho thuê ngày, tháng 64 Phạm hồng Thái (ngã Sáu) SG.

Bốn buồng đẹp, mát tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại.

Cần mướn Villa hay nhà 2 phòng ngủ, phòng khách v.v... với đầy đủ tiện nghi thuộc Quận 2-3. Từ 40.000đ 45.000đ 1 tháng trả tiền tháng một. Hỏi 238 Hòa Hưng Saigon.

Phòng lịch sự trong biệt thự cho thuê đủ tiện nghi có chỗ để xe riêng biệt. 162 Nguyễn văn Học Gia Định.

Ngoại Kiều cần Villa 4, 5 phòng ngủ trung tâm thành phố. Trả 1 năm Cần nhiều Apts 1, 2 phòng ngủ, phòng khách, nhà bếp, ở Saigon. Dakao Tân Sơn Nhứt. Ông Ly, 8 Tự Do, ĐT : 25.837.

Rooms đủ tiện nghi. Khu an ninh, hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Cơ sở có tánh cách lâu dài và đứng đắn cần thuê biệt thự trống, có lầu càng hay; để ở, lập văn phòng, nơi tiếp khách, phòng chưng bày và đọc sách. Kho chứa sách chừng 70 tới 100 thước vuông và chỗ để 2 xe hơi. Hỏi ông Phạm hữu Trí hộp thơ 716 Saigon.

Lầu đúc cho thuê, khu yên tĩnh, từ 1 đến 3 người. Chỉ ở không nấu ăn, từ 3.000đ trở lên. Hỏi 182/20 Trương minh Ký Gia Định.

Cho ngoại kiều hoặc gia đình người Việt ít người thuê 1 từng lầu 3 phòng lớn, đủ tiện nghi, điện nước + bếp, cầu tiêu, nhà tắm riêng. Hỏi 233/23 Võ Tánh Saigon.

Lò bánh mì
Cần thuê lò bánh mì điện rộng rãi, có thể ở ngoại ô Đô Thành. Liên lạc hộp thơ 1269 Saigon

Rooms For Rent
Nhà có thật nhiều phòng cho thuê luôn đồ (Tủ lạnh, quạt, Salon v.v.) đầy đủ tiện nghi có thể thuê riêng từng phòng với lối đi riêng giá từ 6000đ đến 15.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Đ.T. : 40.993

Phố lầu đường Phan thanh Giản cho ngoại kiều độc thân. Hỏi số 9 Huỳnh khương Ninh chỉ dẫn.

Lầu cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 156/8C Trần bình Trọng Saigon.

Cần mướn 1 căn nhà trệt hoặc có lầu 4x20 sài điện 30Amp ở khu Chợ Quán hoặc Khánh Hội xe hơi vào được, xin liên lạc với ông Ngô Boite Postale No 1059 Saigon

Phòng cho 1 bà hay 1 cô đứng đắn thuê giá phải chăng. Hỏi 150 Ter Bùi thị Xuân Saigon.

Cần gấp 1 Villa cho ngoại kiều thuê 2 phòng ngủ luôn Toillet, bếp phòng ăn, phòng khách, Garage, khu an ninh, khoảng Chi Lăng, Công Lý liên lạc số 60/N Ngô Tùng Châu Saigon.

Villa và nhiều phòng cho ngoại kiều thuê, khu yên tĩnh và an ninh meublé. Hỏi 256 Công Lý.

Nhà cho thuê rộng sạch, rất tiện cho Học sinh, Sinh viên, Công chức, có điện nước. Hỏi 14/13 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Cho ngoại kiều dân sự mướn gấp giá rẻ một Villa có điện thoại rộng mát nơi yên tĩnh 16 phòng gồm phòng khách phòng ăn nhà bếp và 12 phòng ngủ. Có chỗ để vài xe hơi. Hẻm rộng xe hơi ra vào thong thả. Xin hỏi và xem tại 361/10 đường Phan đình Phùng Saigon Quận 3. ĐT. 21.996.

Giá Rẻ Đặc Biệt
Phòng cho mướn có đồ đạc, nước nóng đủ tiện nghi, khu ngoại kiều ở đông. Hỏi tại 50 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Phòng lầu cho thuê đủ tiện nghi 345C. Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng cho thuê 3500đ. 1 tháng, có tủ, bàn ghế, giường, điện nước. Hỏi 573 đường Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương, khu an ninh.

Nam sinh nghèo cần tìm chỗ ở, xóm nghèo càng tốt. Thư về Phan văn Cần 312 Nhựt Tảo Cholon.

Biệt thự xinh, 8 phòng đủ tiện nghi, sân rộng gần T.S. Nhất, khu Mỹ kiều, cho thuê trọn nhà hay từng phòng. Giá rất rẻ. Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

Nhà cho thuê tầng dưới, hoặc từng phòng. Hỏi số 108 Cư xá Lê đại Hành.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi lối đi riêng, yên tĩnh mát mẻ. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

5.500đ 1 tháng, có thể chắn, căn bìa đúc ở Khánh Hội 4m.5x20m 3 phòng 2 cầu gạch bông suốt, đồng hồ nước, điện, sân để xe. Hỏi 3/26 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cho mướn gác suốt mặt tiền tiện cho gia đình không con. Hỏi 638 Phan đình Phùng Saigon.

Cho thuê 2 phòng đủ tiện nghi (quạt trần, tủ lạnh, lò gaz, W.C. trong phòng) hợp với ngoại kiều An Đông. Hỏi 73 Nguyễn Hoàng.

Nhà cho thuê lầu đúc mặt tiền đường Phan đình Phùng đủ tiện nghi có máy điện thoại 4m.20x18m mỗi tháng 40.000đ Hỏi số 275/477B Phan d.Phùng Sg.

NHƯỢNG - SANG

Tiệm may đông khách vì bận không trông nom được. Cần thợ may thật giỏi để giao phó toàn diện. Hỏi 71 Thủ khoa Huân Saigon.

CHÍNH-PHỦ BẮT ĐẦU VAY TIỀN DÂN
bằng cách phát hành Công Khố Phiếu

TRANG 3 ★ Số 1405 ★ NGÀY THỨ BẢY 26-10-68

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 25-10 (VTX).— Tổng Nha Ngân Khố vừa cho biết Chánh phủ đã cho phát hành Công Khố Phiếu dưới hai hình thức Công khố phiếu ký danh và Công khố phiếu vô ký danh trên toàn quốc.

Tiền mua công khố phiếu được chính phủ bảo đảm với lãi xuất lũy tiến theo kỳ hạn. Đây là hình thức vay tiền tư nhân của chính phủ để khuếch trương các ngành hoạt động của quốc gia nhằm phục vụ lợi ích công cộng.

Về các loại công khố phiếu và lãi xuất, Tổng Nha Ngân Khố cho biết công khố phiếu có năm loại : 1.000đ, 5.000đ, 10.000đ, 50.000đ, 100.000đ., với lãi xuất từ 2,5o/o, 2,75o/o, 3o/o và 3,5o/o tùy theo kỳ hạn 3, 6, 9 và 12 tháng.

Công khố phiếu được miễn các sắc thuế. Tiền ký thác được Chánh Phủ hoàn toàn bảo đảm.

Người mua công khố phiếu có thể rút tiền bất cứ lúc nào tại các Ty Ngân Khố trên toàn quốc trong những ngày giờ làm việc một cách nhanh chóng và không hạn chế.

Khi công khố phiếu bị thất lạc, đánh cắp, cháy, trái chủ có thể xin phó bản để lãnh tiền, sau khi đã báo cho Ngân khố biết.

Theo Tổng nha Ngân khố, loại công phố phiếu vô ký danh phát hành cho những người mua công khố phiếu không muốn cho biết tên họ, địa chỉ. Đối với loại công khố phiếu vô ký danh, trái chủ, khi lãnh tiền không cần xuất trình thẻ căn cước và ghi địa chỉ.

Trương mục ký thác

Cũng theo Tổng Nha Ngân Khố, hiện nay, hầu hết các tỉnh đều có một Ty Ngân Khố để phục vụ khách hàng muốn mở trương mục ký thác và cấp chi phiếu như các ngân hàng.

Ngoài ra, Ngân khố trả tiền lời cho các trương mục ký thác hoạt kỳ được ấn định là 0,75o/o cho trương mục của Ngân Hàng Thương Mại và Công ty hỗn hợp, và 1,5o/o cho trương mục của tư nhân, công ty xí nghiệp tư.

Đặc biệt, chủ trương mục có thể chuyển tiền từ Saigon đến các tỉnh, từ tỉnh về Saigon hoặc từ tỉnh này sang tỉnh khác trên toàn lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa mà không phải trả lệ phí và rất nhanh chóng.

ĐANG CỨU XÉT LẠI CÁC HỌC BỔNG DU HỌC

Con nhà giầu đã chạy chọt học bổng
SẼ BỊ CÚP TỨC KHẮC

★ Quanh tin đồn Giáo sư Nguyễn-quý-Bồng Nguyên Phó Giám đốc Trung Tiểu Học « bị đầy ra Quảng Ngãi »

SAIGON 25-10.— Bác sĩ Lê Minh Trí Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục vừa dành cho Việt Tấn Xã một cuộc phỏng vấn về vấn đề Hội Đồng Du Học, trong đó có nhiều điểm khá quan trọng. Sau đây là nội dung cuộc phỏng vấn đó.

HỎI : Thưa Ông Tổng Trưởng vì sao có tin đồn cho rằng học bổng du học đã được Hội đồng Du học chấp thuận còn phải đem ra xét lại?

ĐÁP : Ngay sau khi nhậm chức, vấn đề được Bộ chúng tôi lưu tâm, do chỉ thị của Thủ Tướng Chánh Phủ, là việc du học của sinh viên, học sinh, vì trước đây đã có nhiều đơn khiếu nại của phụ huynh sinh viên học sinh lên Thủ Tướng và Tổng Thống.

Chúng tôi đã xét lại kết quả của Hội Đồng Du học trước vì nhận thấy những chỉ thị của Tổng Thống và những quyết định của Hội đồng Nội Các về các tiêu chuẩn cứu xét học bổng du học không được Hội đồng Du học tôn trọng triệt để.

Hội đồng Du học do chúng tôi chủ tọa muốn thực hiện đường lối, chánh sách của Tổng thống và Thủ tướng để việc cứu xét học bổng du học được công bằng, phù hợp với nhu cầu phát triển quốc gia và hiện trạng xã hội nước nhà. Hơn nữa kết quả của Hội đồng Du học trước cũng chưa được chính thức công bố và Hội đồng Du học do chúng tôi chủ tọa cũng có quyền duyệt xét lại kết quả nếu thấy kết quả sơ khởi đó không thể hiện đúng tinh thần chánh sách của chính phủ, theo nguyên tắc đối xứng về hình thức các quyết định pháp lý.

HỎI : Xin cho biết khi cứu xét các hồ sơ học bổng du học, Hội đồng du học đã căn cứ trên những tiêu chuẩn nào?

ĐÁP : Theo chỉ thị của Tổng Thống và quyết định của Hội đồng Nội Các, các tiêu chuẩn cứu xét học bổng du học được ấn định như sau : tình trạng gia cảnh : học sinh có cha hay anh bỏ mình vì Tổ quốc, phục vụ trong quân đội, công tư chức nghèo, nạn nhân chiến cuộc, học lực của ứng viên cũng là một yếu tố quyết định.

Tuy nhiên, Hội Đồng Du học trước đây chỉ chú trọng dành ưu tiên cho sinh viên học sinh học lực khá mà không để ý đến tình trạng gia cảnh. Hội Đồng Du Học do chúng tôi chủ tọa đã căn cứ trên cả hai tiêu chuẩn để thực hiện nguyên tắc công bằng xã hội, ngoài ra còn xét lại xem ngành học mà ứng viên muốn theo học ở ngoại quốc có thực sự ích lợi cho việc phát triển quốc gia hay không?

HỎI : Xin cho biết ý kiến về nguồn dư luận phàn nàn vấn đề du học tự túc.

ĐÁP : Về vấn đề du học tự túc hiện nay có rất nhiều học sinh đậu Tú Tài toàn phần thuộc thành phần các gia đình giàu có xin du học tự túc. Dư luận cho rằng các học sinh đó xin xuất ngoại để trốn quân dịch. Chúng tôi không đồng ý hoàn toàn với nguồn dư luận này, vì thật ra, cũng có một số học sinh xin du học tự túc vì muốn học hỏi những ngành cần thiết cho xứ sở mà ở nước ta chưa có. Tuy nhiên, trước nguồn dư luận này, chúng tôi phải tiên liệu và đề đặt nên những hồ sơ xin du học tự túc được cứu xét theo những tiêu chuẩn sau đây :

— Học lực.
— Ngành học có cần thiết cho việc phát triển quốc gia không ?
— Hạnh kiểm ứng viên.
— Thực trạng sanh hoạt của phụ huynh học sinh.

HỎI : Nếu có trường hợp con nhà giàu không đủ điều kiện mà nhờ khéo léo, được hưởng học bổng, ông Tổng Trưởng tính sao ?

ĐÁP : Trong trường hợp đó, Bộ ngưng học bổng đó ngay tức khắc sau khi phát giác vì như vậy người xin học bổng đã man khai để được hưởng. Học bổng đó sẽ được dành cho học sinh nghèo đáng được khuyến khích. Và người man khai sẽ không được xuất ngoại dù là du học tự túc.

HỎI : Có tin đồn Giáo Sư Nguyễn Quý Bồng, nguyên Phó Tổng Giám Đốc Trung Tiểu Học và Giáo Dục Cộng đồng «bị đày ra Quảng Ngãi», xin ông Tổng Trưởng cho biết sự thực như thế nào ?

ĐÁP : Thật ra, không bao giờ có chuyện ông Nguyễn quý Bồng «bị đày» nơi này hay nơi khác. Bộ chúng tôi vẫn xử dụng nhân sự theo khả năng, thiện chí và liêm khiết. Việc Giáo sư Bồng được cử đi Quảng Ngãi là cùng đi với một phái đoàn Thanh Tra ra các tỉnh miền Trung để giúp Bộ chấn chỉnh lại tình trạng khiếm khuyết của các trường xa Trung ương.

Hơn nữa theo quan niệm của chúng tôi, trong tương lai, những người có khả năng không phải chỉ ngồi ở Saigon mà cần có dịp về phục vụ ở địa phương để giúp đỡ các cơ sở hạ tầng củng cố và phát triển. Chúng tôi xem đó là một cơ hội tốt cho những người có thiện chí muốn phục vụ xứ sở.

Bác sĩ trực

Từ Thứ Bảy 26-10-1968 từ 19g đến 6 giờ sáng Chủ Nhật
Trưa Chủ Nhật 27-10-68 từ 15g đến 14 giờ 30.

B.S. Đặng Ngọc Tùng — 86A, Khổng Tử — Chợlon
— Lê Thanh Cảnh — 90C, Nguyễn Đình Chiểu T.Đ. — Saigon

Tin cần biết

Nhận Sinh viên và Học Sinh nghèo lưu trú miễn phí

— Hội Đồng Huynh Trưởng Nghĩa Sinh Việt Nam trân trọng thông cáo : Nhằm nâng đỡ các bạn trẻ hiếu học nhưng gia đình thanh bạch có nơi cư trú để tiếp tục việc học cũng như có cơ hội phụng sự quê hương, Hiệp Đoàn Nghĩa Sinh VN vừa thiết lập thêm một Trung Tâm Xã Hội tại Cư Xá Khánh Hội Saigon, tiếp nhận các bạn Sinh Viên Học Sinh thuộc gia đình nghèo, có thiện chí thăng tiến bản thân và phụng sự xã hội, đến lưu ngụ miễn phí : 1) Một buổi đi học tại trường. 2) Một buổi huấn nghệ và công tác xã hội, có xe đưa đón. 3) Tối có giờ ôn luyện bài vở nhà trường. 4) Có các buổi sinh hoạt nội bộ và du thảo.

Ghi danh và hỏi thể lệ tại Trại Nghĩa Sinh Công Tác Xã Hội, số 12-bis Trần Quí Cáp Saigon, bất kỳ giờ nào. Xin mang theo 1 giấy carô và 1 ảnh 4x6.

Lớp dạy hớt tóc

Trong chương trình huấn nghệ cho giới trẻ lao động và nhằm giúp ích thiết thực cho thanh thiếu niên có một nghề ít vốn, chắc chắn bảo đảm tương lai, phong trào Thanh Lao Công VN dự định tổ chức khóa II lớp dạy Hớt tóc. Khai giảng vào ngày 4 tháng 11 năm 1968.

Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi tại văn phòng số 370 đường Lê văn Duyệt Saigon mỗi ngày trừ ngày Chúa nhật từ 16 giờ đến 20 giờ.

61 gia đình được chọn mua nhà tại chung cư Ng. V. Thoại

— Gia Cư Liêm Giá Cuộc hôm nay công bố danh sách 61 người vừa được Hội Đồng Quản Trị và Ủy Ban Phân Phát nhà Gia Cư Liêm Giá Cuộc cho mua góp nhà thuộc chung cư cao ốc Nguyễn văn Thoại Quận V.

Danh sách này được niêm yết tại Tòa Đô Chánh và ngoài 61 người được chọn thiệt thọ còn có bảy người được chọn dự khuyết để mua nhà nếu có người trong danh sách thiệt thọ không lãnh nhà. Giá bán mỗi căn nhà thuộc lầu A là 690.000 đồng, lầu B : 680.000đ, lầu C : 670.000đ, lầu D : 660.000đ, và lầu E : 650.000đ.

Người được chọn mua nhà phải trả trước 300.000đ. để dự cuộc rút thăm lãnh số nhà. Sau đó khi có số nhà sẽ đóng thêm một tháng tiền nhà để lập giao kèo mua nhà. Số tiền còn lại được trả góp trong mười năm cộng thêm 6o/o tiền lời và 1o/o chi phí quản trị.

Người được chọn mua nhà phải đóng tiền trả trước từ nay đến ngày 15-11-68 là hạn chót. Người nào đến 15-11 mà chưa đóng tiền để dự cuộc rút thăm lãnh số nhà sẽ kể như từ khước. Sau khi đóng tiền người được chọn mua nhà sẽ được mời đến phòng Khánh Tiết Tòa Đô Chánh để rút thăm lãnh số nhà vào ngày 18-11-1968, hồi 9 giờ sáng.

Dân Biểu Gia Định
DỌA CÓ BIỆN PHÁP với ông Nhà Đèn

SAIGON.— 5 Dân biểu thuộc đơn vị Gia Định vừa gởi ông Tổng Trưởng Công Chánh Giao Thông và Vận Tải một bức thư nói rằng «dân chúng G.Đ. rất than phiền kêu ca về nạn cúp điện liên miên ở khu vực Phú Nhuận từ thứ sáu 18-10 cho đến 23-10-68 cũng như các ngày trước đây. Việc đó đã làm mọi sinh hoạt của dân bị xáo trộn, an ninh công cộng bị đe dọa và nhất là nạn cháy nhà do sự thắp đèn dầu gây nên.» Bức thư kết luận «yêu cầu ông Tổng Trưởng vui lòng cho điều chỉnh ngay tình trạng hiện nay, nếu không buộc lòng chúng tôi sẽ phải lên tiếng trước quốc dân về tệ trạng này. 5 dân biểu này là các ông Nguyễn quang Luyện, Dương minh Kính, Không trung Lưu, Đỗ trọng Nguyên và Trần quí Phong.

DO QUYẾT NGHỊ CỦA LỐI 20 NGHỊ SĨ

THƯỢNG VIỆN CHÍNH THỨC MỜI THỦ TƯỚNG TỚI trả lời về sự thi hành chính sách Q.G.

★ THƯỢNG VIỆN SẼ CHẤT VẤN PHÁI ĐOÀN CHÍNH PHỦ RẤT NHIỀU ĐIỀU QUAN TRỌNG VỀ MỌI LÃNH VỰC.

SAIGON 25-10.— Nguồn tin Thượng viện cho hay lối 20 Nghị sĩ đã gởi một văn thư lên ông Chủ tịch Thượng viện để xin mời Thủ tướng chánh phủ cùng các ông Tổng trưởng Ngoại Giao, Quốc Phòng, Nội Vụ, Kinh Tế, Thông Tin và Văn Hóa Giáo Dục ra trước một phiên họp khoáng đại của TV gần đây nhất để trả lời các câu chất vấn về sự thi hành chính sách quốc gia. Và Ô. Chủ tịch TV đã chuyển lời mời này tới Thủ Tướng.

Cũng theo nguồn tin trên thì trong phạm vi ngoại giao, một số các NS sẽ chất vấn về đề nghị của Bộ Ngoại Giao lập quan hệ bình thường về Văn hóa và Kinh tế với Cộng Sản Bắc Việt, về vấn đề thông tin quốc ngoại, về quan niệm ngoại giao v.v.. Trong phạm vi quốc phòng các NS sẽ chất vấn về việc cải tổ quân đội, việc thăng thưởng, việc thi hành luật Tổng động viên, xử dụng lứa tuổi 38, và giá biểu trợ cấp thiệt hại khai quang... Trong phạm vi Nội vụ các NS sẽ chất vấn về việc nhân viên công lực xét nhà và bắt giữ người. Trong phạm vi kinh tế các Nghị sĩ sẽ chất vấn biện pháp làm giảm sự tăng giá các nhu yếu phẩm. Trong phạm vi Thông Tin các NS sẽ chất vấn về việc Bộ này đã có một chính sách Thông Tin chống Cộng và theo đúng Hiến Pháp chưa. Trong phạm vi Văn Hóa Giáo Dục, các NS sẽ chất vấn về vụ thi Tú Tài vừa qua và về việc Bộ đã trù liệu rút ngắn chương trình niên học 1968-1969 khi các giáo chức phải trình diện nhập ngũ trong 9 tuần lễ chưa? v.v. và v.v..

TỔNG THỐNG PHI DỌA sẽ hiện hồn về
nếu vợ ông tái giá như bà Kennedy

MANILA 24-10 (UPI).— Hãng thông tấn Phi Luật Tân hôm thứ Tư loan tin Tổng Thống Ferdinand E. Marcos đã khuyên bà vợ xinh đẹp của ông không được tái giá như bà Jacqueline Kennedy nếu ông chết trước bằng không ông sẽ hiện hồn về ám ảnh bà.

Bà Marcos, một thiếu phụ xinh đẹp tóc đen thường được so sánh về sắc đẹp và tài năng với cựu đệ nhất phu nhân Mỹ, đã tuyên bố với các ký giả là chồng bà đêm hôm trước đã nói đùa với bà rằng : «Đừng bắt chước bà Jacqueline, bằng không hồn ma của anh sẽ về ám ảnh em».

Trong lúc đó thì 2 con của cố Tổng thống Kennedy cùng thân quyến nhà Kennedy đã trở về Nữu Ước hôm 22-10 trên một chuyến bay từ Hy Lạp đến sau khi dự lễ cưới của bà Jacqueline và nhà tỷ phú Onassis trên đảo Scorpios. Bà Kennedy thì ở lại Hy Lạp để hưởng tuần trăng mật.

Trăng mật mê ly
cũng chẳng bằng tiền

NHÃ ĐIỂN (Hy Lạp).— Hôm thứ năm, giữa tuần trăng mật, nhà tỷ phú Onassis, chồng mới của bà Jacqueline đã phải rời đảo thần tiên Scorpios để đến Nhã Điển ký với Chánh phủ Hy Lạp 1 khế ước kỹ nghệ lên tới 4 trăm triệu Mỹ kim.

Khế ước này bao gồm việc thiết lập xưởng lọc dầu, nhà máy chế nhôm, binh công xưởng hải quân cùng nhiều cơ sở khác.

MỘT SỐ NGƯỜI TỎ RA THẤT VỌNG VÌ...

Lực sĩ Việt đứng hạng 53
trong số 56 người thi bắn súng

● Mỹ vẫn dẫn đầu trong bảng huy chương Thế Vận Hội

MEXICO 25-10.— Bảng huy chương Thế Vận Hội ghi ngày 23-10 cho ta thấy Mỹ dẫn đầu với 34 huy chương vàng (trong tổng số 105 chiếc được phát ra) 22 bạc và 24 đồng. Nga thứ nhì với 15 vàng, 18 bạc, 16 đồng. Pháp thứ ba với 7 vàng, 1 bạc, 4 đồng. Đông Đức đứng hạng tư với 5 vàng, 4 bạc, 5 đồng. Hung thứ 5 với 4 vàng 6 bạc, 9 đồng. Úc thứ 5 với 4 vàng, 6 bạc, 4 đồng. Sau đó đến Anh, Tiệp, Ba Lan, Tây Đức. Mễ là nước chủ đứng thứ 19 với 1 vàng, 2 bạc, 0 đồng.

Về môn bắn súng trường tự do cách 300 thước, Hoa Kỳ chiếm huy chương vàng, Nga huy chương bạc và Thụy Sĩ chiếm đồng.

— Về nhào lộn nữ Tiệp Khắc đoạt huy chương vàng, Nga bạc, Mỹ đồng.

— Thể vận toàn đội nữ Nga được vàng, Tiệp bạc, Đông Đức đồng.

— Thể vận cá nhân nữ, Tiệp đoạt vàng, Nga bạc và đồng.

Khi các nữ lực sĩ Nga Tiệp tranh môn nhào lộn khán giả đã hoan hô nhiệt liệt các nữ lực sĩ Tiệp khi họ thắng sở dĩ có sự hoan hô đó là vì khán giả còn bất mãn về vụ Nga xâm lăng Tiệp mới đây.

VN hạng 53 về bắn súng

MEXICO, 24-10 (UPI).— Các lực sĩ Á Châu hôm thứ Tư lại bị loại trong tranh giải đấu súng Thế vận lần thứ 19. Người đoạt giải về môn tác xạ súng lục là lực sĩ Ba Lan Josef Zapedzki với 593 điểm. Trong khi đó, lực sĩ Á Châu chỉ được :

— Hạng 12 : Takeo Kamachi, Nhật 566 điểm
— Hạng 23 : Makoto Shiraishi, Nhật 582 điểm
— Hạng 32 : Paterno Miranda, Phi 578 điểm
— Hạng 36 : Rangsit Yanothai, Thái 575 điểm
— Hạng 37 : Taweegak Kasiwat, Thái 575 điểm
— Hạng 46 : Kok Hengloh, Tân Gia Ba 566 điểm
— Hạng 47 : Miagmarz'hav Tudevin Mông Cổ 562 điểm
— Hạng 52 : Yen Chang Chon, Đài Loan 549 điểm
— Hạng 53 : Vu Van Dan, VNCH 548 điểm
— Hạng 54 : Horucio Miremda, Phi 541 điểm
— Hạng 56 : Kowk Wai Yeung, Hồng Kông 517 điểm

Người ta đã phải tổ chức một cuộc tác xạ khác cho ba lực sĩ Marcel Rosca (Lỗ), Renart Suleimano (Nga) và Shritian During (Tiệp) vì cả ba cùng được số điểm 591.

V.N. đứng hạng 53 về môn tác xạ súng lục đã làm nhiều người thất vọng vì người ta vẫn nghĩ rằng VN là một nước đang có chiến tranh ắt bắn về tài bắn súng sẽ không kém ai.

TIN VẮN

— Sáng 24-10, Tân Đại sứ Nhật Hideo Kitahar đã trình ủy nhiệm thư lên Tổng Thống VNCH trong một buổi lễ ở dinh Độc Lập.

— Tổng Thống VNCH đã gửi một điện văn chúc mừng tới ông Tổng Thư ký LHQ U Thant nhân ngày Liên Hiệp Quốc 24-10.

— Chiều 24-10, ông Paul Clément đại diện phái đoàn thường trực thuộc chương trình phát triển Liên Hiệp Quốc tại VN đã tổ chức một buổi tiếp tân tại Câu Lạc Bộ Sĩ Quan Hải Quân VN bến Bạch Đằng để kỷ niệm 23 năm thành lập Liên Hiệp Quốc.

— Phái đoàn VN giao dịch với Ủy Hội Quốc Tế hôm 23-10 đã gởi cho Nha Tổng Thư Ký Ủy Hội một kháng thư tố cáo các tội ác do Cộng Sản Bắc Việt gây ra trong tháng 9-68 tại miền Nam.

Kháng thư ghi nhận rằng trong tháng Chín Cộng sản Bắc Việt đã gia tăng các vụ khủng bố, phá hoại và sát hại đồng bào vô tội tại miền Nam VN. Con số nạn nhân lên tới 598 người chết, 1661 người bị thương và 173 người bị bắt cóc.

Súng nổ trước Quốc Hội

SAIGON 25-10.— Hồi 9 giờ 30 sáng nay, 3 xe tuần cảnh hỗn hợp đã nổ súng tại trước cửa QH (công trường Lam Sơn) để rượt theo 1 thanh niên cưỡi xe Honda làm cho nhiều người hốt hoảng.

Theo người hiểu chuyện thì thanh niên này trong khi cưỡi xe đi qua đường Lê Lợi bị Cảnh Sát chặn lại xét hỏi giấy tờ, anh đã không ngừng lại mà còn phóng xe chạy tuốt, nên đã bị Cảnh Sát huýt còi và có mấy xe tuần cảnh vừa kịp đi tới liền phóng rượt theo và nổ chừng 10 phát súng chỉ thiên, nhưng thanh niên này vẫn phóng xe chạy về mạn Hai Bà Trưng mất dạng.

Thi nhập ngạch Giáo viên Tiểu Học

SAIGON 24-10 (VTX).— Một kỳ thi nhập ngạch giáo viên Tiểu học chuyên nghiệp sẽ được mở tại Saigon ngày 10-12-1968.

Kỳ thi này dành cho những giáo viên chuyên nghiệp công nhật, phù động, phụ khuyết, và các thợ huấn luyện, họa viên, trắc lượng viên ngoại ngạch để dạy học tại một trường Kỹ thuật hay phục vụ trong ngành kỹ thuật.

Tính đến ngày thi, ứng viên phải có một năm thâm niên công vụ nếu có bằng Trung học Kỹ thuật đệ 1 cấp hoặc bốn năm thâm niên công vụ nếu có bằng khả năng chuyên viên hay tương đương.

Các nhân viên thuộc loại nói trên hiện đang tại ngũ cũng được dự thi. Hồ sơ dự thi phải gởi đến Nha Kỹ thuật và Chuyên nghiệp học vụ theo hệ thống hành chánh hay hệ thống quân giai trước ngày 25-11-1968.

Thách đánh lộn, thầy đội chầu trời
Chú Cai nằm quân lao 5 năm

SAIGON 25-10.— Hạ sĩ Nguyễn văn Rỗ, 31 tuổi thuộc Đại Đội tình báo chi khu Lái Thiêu KBC 6.104 bị tạm giam ngày 18-4-68 và bị truy tố ra tòa án quân sự về tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng như sau : nguyên ngày 25-3-68 bị can có phận sự dẫn tiểu đội đi nằm tiền đồn nhưng vì lỡ ăn nhậu quá say nên y xin phép Sĩ quan trực cho y ở lại chi khu. Được sĩ quan này chấp thuận, y ngủ một giấc cho đã rượu, thì lối 9 giờ đêm cùng ngày, Trung sĩ Nguyễn Thanh Vân, Trung đội trưởng Trung đội của y đến cự nự việc y không đi nằm tiền đồn và đánh y. Y có phản trần nhưng vẫn bị Trung sĩ Vân xỉ và nọ kia nên y tức giận lấy súng đạn sửa soạn đi thì bị Trung sĩ Vân chạy theo bảo y bỏ súng xuống đánh lộn y quay lại trả lời : «Này giờ ông thách tôi, tôi đi công tác bây giờ ông còn nói gì nữa ? Và nếu ông đánh tôi nữa thì tôi bắn ông đó !» Y vừa nói xong thì Trung sĩ Vân để tay lên bao súng Colt của ông ta. Sợ bị bắn trước, y liền nổ 1 loạt đạn trúng Trung sĩ Vân té ngã trên vũng máu và chết tại bệnh viện sau đó mấy ngày. Ở ... vấn cũng như ra trước tòa, bị can lúc nào cũng khai y không có ý định bắn mà chỉ có mục đích dọa súng để ông này sợ, chẳng may súng nổ trúng nạn nhân. Luật sư biện hộ cho bị can đã nêu ra trường hợp bị khiêu khích phần bị can uất ức mất trí khôn nên mới hành động đáng tiếc như vậy để xin khoan hồng, nhưng tòa vẫn phạt Hạ sĩ Rỗ 5 năm tù ở.

---

41 CỘNG QUÂN hồi chánh tập thể

GÒ CÔNG 24-10 (VTX).— Bốn mươi mốt cán binh Cộng sản hôm 23-10 đã ra hồi chánh tập thể tại Gò Công, nâng tổng số hồi chánh lên 58 người trong ngày hôm qua tại Vùng IV Chiến Thuật. Các hồi chánh viên đã mang về 10 súng cá nhân.

— Mặt khác 2 cán binh hưởng ứng chiến dịch Nguyễn Trãi tại Quân đoàn III hôm 23-10 đã trở về qui chánh ở Hậu Nghĩa mang theo hai súng phóng hỏa tiễn 82 ly.

NHIỀU ĐƯỜNG ĐƯỢC gắn ngay công tơ nước

SAIGON 25-10.— Saigon Thủy Cục vừa ra thông cáo cho biết sẽ thỏa mãn ngay các đơn xin đặt ống nước gắn thủy lượng kế dọc theo các con đường sau :

Phan thanh Giản, Lục Tỉnh, Trịnh minh Thế, Lê Lợi, Phạm thế Hiển, Phạm đăng Hưng, Calmette, Pasteur, Đồng Khánh, Trần hưng Đạo, Hồng Bàng, Trương minh Giảng, Lê văn Duyệt, Võ Tánh tại Saigon và các đường Võ di Nguy, Trương minh Ký tại Gia Định.

Đồng bào cư ngụ tại các đường kể trên cần gắn thủy lượng kế để được cung cấp nước hãy nạp đơn gấp tại Saigon Thủy Cục, 66 Nguyễn Thông Saigon. Saigon Thủy Cục sẽ không đặt ống dẫn nước và gắn thủy lượng kế tại các đường kể trên sau khi các đường ấy đã được sửa chữa và trải nhựa lại.

---

2 VỤ MƯU SÁT TÁO BẠO :

CÔNG CHỨC BỊ BẮN TRỌNG THƯƠNG
Chiêu Đãi bị đâm gần chết

SAIGON.— 8 giờ tối 23-10 ông Nguyễn văn Trạch (35t) tùng sự tại Nha Kỹ Thuật Bộ Văn Hóa, đang ngồi tại nhà ở số 151/2 ấp Đông Ba Phú Nhuận trò chuyện với Cảnh sát Nguyễn v. Thương (làm việc ở Tổng Nha) thì có 2 tên lạ mặt xông vào rút súng bắn xả vào người ông Thạch rồi tẩu thoát. Ông Thạch bị 3 vết thương ở ngực bụng và tay thương thế rất nặng. Chưa rõ nguyên do và cũng chưa rõ đây có phải là khủng bố VC không ?

3 giờ sáng 24-10, 1 quả lựu đạn do một kẻ lạ mặt ném vào trước nhà số 157/59 đường Trương minh Ký Phú Nhuận nhưng không ai bị thương. (DL)

— 8g30 sáng 24-10, tại hẻm 148 đường Trần quang Khải Tân Định bà Ng. thị Lan (41t.) chiêu đãi viên 1 quán rượu lớn ở Saigon đang nghỉ trong nhà ở số 148/3 đường này thì có 1 người đàn ông lạ xông vào lấy dao đâm loạn vào bà. Nạn nhân bị 2 dao nơi bụng, 1 vào chỗ kín ngã lăn ra bất tỉnh. Hung phạm nhảy lên xe Honda tẩu thoát. Lúc đó bàng xóm mới hay. Chuyện này xảy ra có lẽ vì tình, vì hung thủ không cướp tiền bạc và đồ vật trong nhà. (AH)

— Ngày 21-10, một tiệm ăn tại ấp Hiệp Minh quận Phú Khương Tây Ninh đã bị đặt chất nổ làm 1 người chết, 2 người bị thương.

Người chết là quân nhân, bà chủ quán cũng bị thương.

— 1 giờ 35 sáng 21-10, một toán Cộng quân đột soát quận lỵ Tánh Linh (Bình Tuy) dùng B.40 bắn sập trụ sở Chi Thông Tin gây hại nặng về vật chất.

BỘ NGOẠI GIAO KHUYÊN

Không nên ham rẻ mua xe tư dụng tạm nhập

SAIGON 24-10 (VTX).— Nha Nghi Lễ Bộ Ngoại Giao vừa thông cáo lưu ý đồng bào không nên ham rẻ mua xe tư dụng tạm nhập hoãn thuế của các nhân viên hành chánh hay đồng hóa trong ngoại giao đoàn tại Việt Nam để tránh những khó khăn khi làm thủ tục cần thiết.

Đồng bào chỉ nên mua những xe nhập của các nhân viên nói trên khi chủ xe đã được phép bán xe, và nếu có điều gì cần biết trước khi mua loại xe này, đồng bào có thể tham khảo ý kiến tại Phòng Đặc Quyền Đặc Miễn Nha Nghi Lễ Bộ Ngoại Giao.

Thông cáo nói rõ xe hơi của nhân viên phục vụ trong Ngoại Giao Đoàn và Lãnh Sự Đoàn, tùy quy chế và cấp bậc, được ghi số chữ NG, LS hay T, biển màu vàng sậm. Chữ NG dành cho các nhân viên Ngoại Giao, chữ LS dành cho các nhân viên Lãnh sự, và chữ T (nhiều nhất) dành cho xe thực dụng của các nhiệm sở Ngoại giao và Lãnh sự, và xe của các nhân viên hành chánh, hoặc đồng hóa hành chánh.

Những xe trên, sở hữu chủ chỉ được bán trong phạm vi luật lệ hiện hành, sau khi được Bộ Ngoại Giao kiểm soát và chấp thuận.

Có một số sở hữu chủ xe T. đã tự ý bán xe không xin phép trước, hoặc ngoan cố cứ bán xe mặc dù đã bị Bộ Ngoại Giao bác khước, khiến người mua đã trả tiền, nộp thuế, mà rồi gặp khó khăn khi làm thủ tục cần thiết.

6.320 SV, HS Huế được phát súng

HUẾ (VTX) 25-10.— Sáu ngàn ba trăm hai mươi sinh viên và học sinh thuộc các đơn vị nhân dân tự vệ 3 quận tại thị xã Huế đã được võ trang súng Carbine và Garant.

Số sinh viên và học sinh trên đã được huấn luyện quân sự và thực tập tác xạ trong mấy tuần vừa qua. Họ đã bắt đầu đảm nhận công tác bố phòng tại khắp các phường trong thị xã Huế để tiếp tay với quân đội dập tan âm mưu quấy rối của Cộng quân.

---

từ QUÊ ra TỈNH

GIẢM GIỚI NGHIÊM TẠI TỈNH LỴ TÂN AN

TÂN AN.— Giờ giới nghiêm tại Tỉnh lỵ Tân An kể từ 21/10 đã được ấn định lại từ 22 giờ đến 5 giờ 30 sáng hôm sau, thay vì từ 21 giờ đến sáu giờ sáng như trước đây. (VTX)

CHẾT TRÊN ĐƯỜNG TỰ DO

SAIGON.— Sáng 24-10, ông Lưu văn Lời (57t ngụ tại đường Pasteur) đi bộ đến góc đường Tự Do và Lê Lợi, vừa băng qua đường bị 1 chiếc xe Mỹ chạy trờ tới thắng không kịp đụng ngã cán qua người tắt thở. (CC)

THIẾU NIÊN NHÂN DÂN TỰ VỆ BỊ VÂY CHÉM

SAIGON.— 7 giờ tối 23-10, cậu Nguyễn văn D. (16 tuổi) đoàn viên Nhân dân Tự vệ quận II bị một tốp người vây đánh trước vựa số 10 Chợ Cầu Ông Lãnh, chưa rõ nguyên nhân vì sao. (CC)

NHA TRANG BẮT SÒNG BẠC ĂN THUA BẠC TRIỆU

NHA TRANG.— Một sòng bạc lớn ăn thua bạc triệu đã bị cảnh sát Nha Trang bắt tại trận trong ngày 24-10-68. Theo tin riêng của chúng tôi thì sòng bạc này qui tụ các con bạc «ông to, bà lớn» và có tất cả 7 con bạc bị bắt giải tòa với 100.000đ tiền tang. Nơi các tay tổ sát phạt nhau là 1 căn nhà đường Trần quí Cáp Nha Trang.

Mặt khác, ty Cảnh sát Khánh Hòa cũng vừa khám phá 1 tổ chức làm căn cước giả, giấy hoãn miễn dịch giả cho các thanh niên trốn quân dịch vào lứa tuổi động viên. Có tin lại nói rằng, tổ chức này dường như phụ trách việc kinh tài cho Cộng sản. (TV)

KẺ TRỘM VÀO NHÀ CẢNH SÁT BÊ RADÔ

SAIGON.— 9 giờ sáng 23 vừa qua, kẻ trộm đi vào nhà ông T. Cảnh sát viên quận Ba, ở hẻm 311 đường Phan đình Phùng lấy cái Rado 5 băng hiệu Phillip giá gần 20.000đ.

Theo lời khổ chủ thì sau khi ông đến sở làm, bà xã mua mớ tép đem ra nhà sau ngồi sửa soạn nấu cơm thì có một thanh niên nhảy qua hàng rào gõ vào nhà bê cái radio đưa cho một thanh niên khác đứng ngoài xách đi ra phía chợ Vườn Chuối ngờ ngờ 1 Nhiêu người trong đường hẻm ngó thấy rõ ràng. (TV)

TÓM 1 TỔ CHỨC BUÔN BÁN CẦN SA

SAIGON.— 2 giờ trưa 23-10, cảnh sát Tổng nha khám được một tổ chức bán thuốc cần sa cho các Mỹ kiều lén lút trong hẻm số 15 bis bến Lê quang Liêm.

3 bà bị bắt là Huỳnh thị H. (37t.), Đặng thị L. (19t.) và Phạm thị Thu N. (27 t.), tịch thu trọn gói 11 kí lô thuốc cần sa của ba bà chưa kịp trao qua tay người mua. Ngoài ra, có hai Mỹ kiều tên B.L.L. và Joseph L.N. cũng bị nạn vệ bốt. Bà H. còn là chủ một căn nhà ở đầu hẻm nói trên dùng làm nơi tổ chức bán thuốc. (CC)

3 HONDA MẤT TRONG NHÁY MẮT

GIA ĐỊNH.— Chiều 23-10 Hạ sĩ Trần văn Lang tùng sự ở Thủ Đức, lái Honda số đăng bộ SB.0926.A đến dựng trước nhà ở đường Công Lý trong Cư xá Làng Đại Học khi quay ra thì xe biến mất, mặc dầu xe được khóa cẩn thận.

Trước đó, cũng có hai người khác là Trung sĩ Phạm văn Châu và Đỗ văn Bê, cũng bị mất Honda táo bạo gần chợ Thủ Đức, trong trường hợp như trên. Các khổ chủ đã đi trình bót và cho biết xe mang số máy 151162, 158360, 114935 với số sườn 165937, 173618, 11838 để nhà chức trách truy tầm hộ. (PV)

TRUYỀN ĐƠN VC TẠI «TRƯỜNG NỮ LÊ VĂN DUYỆT

GIA ĐỊNH.— 1 giờ trưa 23-10, người ta phát giác tại trường Nữ Trung Học Lê văn Duyệt có 1 số truyền đơn của VC do kẻ vô danh lén rải trong sân. Cảnh sát đã được báo tin đến nơi tịch thâu số truyền đơn về bót. (DL)

THIẾU NỮ TỰ TỬ TRONG VƯỜN TAO ĐÀN

SAIGON.— 12 giờ khuya đêm 23 rạng 24-10 Cảnh sát tuần tiễu đi ngang qua vườn Tao Đàn thấy một cô gái uống độc dược tự tử mê man trên một cái băng đá giữa vườn liền chở vào bệnh viện. Chưa rõ tên cô gái chán đời này. (CC)

TÀU BAY LÀM RỚT TRÁI KHÓI XUỐNG SÂN NHÀ

SAIGON.— 4 giờ chiều 23-10, máy bay lượn trên vòm trời Đô thành làm rớt một trái khói M.18 màu đỏ xuống ngay sân căn nhà số 492 đường Phan thanh Giản nhưng vô hại. Cảnh sát Quận Ba đến nơi tịch thu trái khói về bót. (CC)

N.D.T.V. XÍ NGHIỆP NGUYỄN TRỌNG HIỀN TRÌNH DIỆN

SAIGON.— Trung Tá Nguyễn văn Tôn Tỉnh trưởng Gia Định, sáng 24-10 đã chủ tọa lễ trình diện đoàn nhân dân tự vệ xí nghiệp Nguyễn trọng Hiền tại kho tồn trữ Thủ Đức. Hiện diện trong buổi lễ người ta nhận thấy có Ông Tổng Giám Đốc cơ quan mãi vụ tiếp liệu và một số quan khách tham dự.

TIN THÊM VỤ TRUNG TÁ LÃNG BỊ GIẾT

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin về vụ Trung tá Đinh viết Lãng bị giết vì chuyện tình gian díu nào đó. Nay có tin thêm là hung thủ là Thiếu tá H. Tiểu Đoàn Phó Pháo Binh ở Gò Vấp đã bị giữ. Người cùng đi với ông Lãng và bị ông H. bắn bị thương lại chính là em vợ của ông H. nên khi bắn xong, ông H. nhảy qua ôm cậu em đem qua xe mình chở về Biên Hòa. Có tin cho rằng dường như cậu này cũng đã tắt thở 8 giờ tối 23-10. Cũng theo tin trên thì Thiếu tá H, đã bị câu lưu. 4, 5 người khác liên quan đến câu chuyện cũng được mời đến thẩm vấn. Dư luận bàn tán xôn xao vì có người bảo đây là hậu quả thê thảm của 1 chuyện tình bộ ba T.T. Lãng, Thiếu tá H. và một người đẹp. (PV)

SUÝT CHÁY LỚN KHO HÀNG

SAIGON.— 1 giờ 50 trưa 24-10, thình lình lửa phát cháy dữ dội phía sau kho hàng của quân đội Mỹ dồn trữ (kho này là kho Khánh Mậu) ở bến Ngô sĩ Liêm. Đội Cứu hỏa quân đội dập tắt được ngọn lửa sớm nên không gây thiệt hại gì cho kho. Nguyên nhân : có người vô ý liệng tàn thuốc vào đống bố mục. (CC)

ĐẠI HỘI THỂ THAO ĐÔ THÀNH 1958

SAIGON.— Nguồn tin Tổng Nha Thanh Niên hôm nay cho biết Đại Hội Thể Thao Đô Thành 1968 được dự định tổ chức vào cuối tháng 11 năm nay gồm 8 bộ môn tranh đua. Các bộ môn này gồm điền kinh, bơi lội, bóng chuyền, bóng rổ, bóng bàn, xe đạp, nhu đạo và bóng tròn. Đại hội Thể thao Đô Thành trước đây dự định tổ chức vào đầu tháng 10 nhưng phải đến cuối tháng 11 vì lý do kỹ thuật.

ĐÀ NẴNG HIỆN CÓ 25.373 XE ĐỦ LOẠI

ĐÀ NẴNG.— Ty Cảnh sát Đà Nẵng trong tuần qua đã tổ chức 1 «chiến dịch lưu thông» nhằm giảm đến mức tối đa các tai nạn xe cộ di chuyển trong thành phố và các vùng phụ cận. Hiện nay Đà Nẵng có 1 số xe dân sự khoảng 25.373 chiếc đủ loại gồm : Xe hạng nặng 420 chiếc, xe hạng nhẹ 438 chiếc xe du lịch 395 chiếc, các loại xe đò 132 chiếc, xe Scooter 8.837 chiếc, xe gắn máy 6.656 chiếc, xe cyclo và xe lôi 8.200 chiếc. (VTX)

TRUYỀN-HÌNH ngày 26-10-68

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

— 19g03 : Thời Sự Quốc Tế.
— 19g13 : Chương trình Thiếu nhi
— 20g00 : Tin tức và Thông cáo
— 20g20 : Nhạc Ngoại Quốc và Vấn Đề của Chúng Ta.
— 21g00 : Điểm báo, bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau.
— 21g15 : Chương trình Quân Đội

(LTS — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

— 13g30 : Sign On News. What's Happening. Olympic Scoreboard
— 14g45 : Thám hiểm không gian (chiếu lại) — Away We Go (chiếu lại) — Phim Khói Súng
— 17g00 : Grambling College : 100 Yards To Glory.
— 18g00 : Show Case «68».
— 18g30 : Beverly Hillbillies.
— 19g00 : Dragnet.
— 19g30 : Tin buổi chiều
— 20g00 : Weather — Chương trình Smothers Brothers.
— 20g50 : Học nói tiếng V.N.
— 21g00 : What's Happening — Thể Thao — Tin giờ chót.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Các chính phủ kế tiếp thì, hoặc không phải là những người làm chính trị, hoặc bị hoàn cảnh ràng buộc, cũng chẳng làm gì được hơn, thành thử liên lạc ngoại giao với Pháp thì lụn bại trong khi chiến tranh ngày càng khốc liệt, càng tàn hại mà xí nghiệp Pháp thì cứ nới thêm cơ sở, trường Pháp đóng rồi lại mở và đồn điền cao xu Pháp cứ hoạt động để Cộng quân có nơi khai thác phương tiện !

Ngược lại C.S.B.V. ngay khi sắp ký Giơneo 54 vội cầu thân với Pháp và Pháp đã ngậm đắng nuốt cay mà thân thiện với Cộng Sản Bắc Việt, giúp phương thế cho Cộng Sản «chơi» Mỹ và «chơi» VNCH mặc dù ở Bắc Việt đến những năm mồ binh sĩ viễn chinh Pháp còn phải bốc cốt đem về ! Làm như vậy, lẽ dĩ nhiên, Pháp không chỉ nhằm «phá phách» Mỹ cho bỏ ghét mà chính là nhằm «gợi ý» để VNCH xét lại.

Nay cuộc chiến thứ hai của VN sắp chấm dứt và một sự thực khác về đối ngoại lại đang làm nhăn mặt nhiều người. Đó là sự thực về sự thân thiện với Mỹ. Lẽ dĩ nhiên vai trò Mỹ ở VN trong những năm gần đây khác hẳn vai trò Pháp ở VN những năm trước đây. Pháp trở lại VN và gây chiến với tính cách thực dân. Mỹ tới VN và tham chiến, dù muốn nhân đó mưu cầu lợi ích riêng tư nhưng đáng ghi của chính thì vẫn là giúp đỡ VNCH chống lại cuộc chiến tranh xâm lược của Cộng Sản.

Từ nhiều năm qua — nhất là từ 1965 là ngày quân lực Mỹ khởi sự tham chiến đông đảo — người Mỹ đã luôn luôn được đặt thành vấn đề, nguyên do có thể chỉ là một vụ đụng xe, một vụ cãi dưỡng, hay lớn hơn, một sự quyết định đơn phương về một hành động nào đó liên quan tới quyền lợi của VN. Nay thì những vấn đề được đặt ra về người Mỹ mỗi ngày mỗi thêm gay gắt. Vấn đề chính được nêu lên như là «người Mỹ có ý cưỡng bách nhân dân VNCH chấp nhận một nền Hòa Bình mà cả Mỹ lẫn Cộng đều lợi, đến thắng và chỉ có nhân dân Miền Nam VN chịu thiệt chịu thua».

Nỗi lo ngại trên là chính đáng hay quá đáng ? Câu trả lời không hoàn toàn tùy thuộc ở Mỹ mà còn tùy thuộc cả — và trước hết — ở tài trí của Nhà Nước VNCH cũng tất cả các đoàn thể nhân dân đã được trao hoặc tự giành cho mình trách nhiệm «thay nhân dân mà hành động».

Thế nhưng sau đó, kết quả như thế nào, thật tốt, tốt vừa hay xấu vừa, thì vấn đề «người Mỹ vẫn phải được giải quyết». Bởi vì thực tế của thế giới ngày nay quá khó để có thể theo đuổi lý tưởng «độc lập tuyệt đối», ngay là đối với cả những nước lớn. Trên căn bản này, và trên thực tế chia vùng ảnh hưởng để qui tụ với nhau, thì vấn đề khó không phải là vấn đề chọn lựa mà là vạn để điều hợp thế nào cho không «quá đà» mà cũng không «bất cập» để mà có thể tồn tại và vững mạnh dần trong môi trường tàn bạo của chính trị quốc tế.

Cái khó nhất là ở chỗ tiến lui đúng lúc đúng mức để đừng vượt quá lằn ranh nằm giữa lãnh vực liên hệ thân hữu và lãnh vực liên hệ lệ thuộc.

Vấn đề này, thật ra, không đặt riêng cho Miền Nam. Khi mà Cộng Sản Bắc Việt một mặt thì ngày đêm có vô «cám thù Mỹ» nhưng mặt khác lại thành lập hội «Bắc Việt Hoa Kỳ thân hữu» thì hóa thế không phải họ không phòng xa.

Trong giai đoạn mới đang lại, trong số rất nhiều vấn đề khó khăn phải đối phó, người Việt tự do còn phải đối phó với một vấn đề khá tế nhị : Làm thế nào đừng để tình cảm lấn lướt lý trí, đừng để bị cuộc tức bực khiêu khích mà «tung hê» tất cả những gì mà kẻ địch làm mọi cách để ta liệng đi cho chúng lượm.

CHÍNH LUẬN

Chính Luận

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

GẬY ÔNG ĐẬP LƯNG ÔNG

Mao bị đánh du-kích ngay trên đất Tầu Cộng

(Bài của Aux Ecoutes du Monde 20-10-68)

Tuần vừa qua, đặc phái viên của báo « Aux Ecoutes Du Monde » đã gặp các Tướng lãnh lãnh đạo phong trào du kích chống Mao tại những tỉnh miền Hoa Lục. Phong trào này đang chống Mao rất dữ dội.

oOo

Hồi đầu tháng 9 vừa qua, Tân hoa Xã loan tin rằng sau cùng, người ta đã lập được những đơn vị cách mạng tại Quảng Tây, Vân Nam, Phúc Kiến, Tây Tạng và Tân Cương, nghĩa là tại 5 tỉnh ở ven biên giới phía Nam và phía Tây nước Tàu Cộng. Từ nay, mỗi vùng trong tổng số 29 vùng hành chánh đều có ủy ban cách mạng phát xuất từ cuộc cách mạng văn hóa và từ cuộc liên minh tay ba giữa « vệ binh Đỏ », quân đội và những cán bộ liên minh của Đảng. Ngày 1 tháng 10, trên cửa Thiên An tại Bắc Kinh, Mao Trạch Đông rất mạnh khoẻ (theo lời Tân hoa Xã) đã cử hành kỷ niệm lần thứ 19 cuộc cách mạng Cộng sản Trung hoa và đồng thời kỷ niệm sự chiến thắng hoàn toàn của Mao trên đất Tầu. Theo tin tức chính thức thì chương trình đã được tôn trọng 1 cách đứng đắn. Năm thứ 3 của cuộc cách mạng văn hóa khởi đầu với sự chiến thắng hoàn toàn của phe Mao. Có thật là hoàn toàn không ?

Thời của các tướng lãnh.

Thực tế thì ít ra có tới 2/3 các ủy ban cách mạng nằm trong tay các quân nhân. Quân đội, — lực lượng duy nhất còn có kỷ luật và có tổ chức trong khung cảnh nước Tầu hỗn loạn, — đang làm 1 nỗ lực ghê gớm để giữ trật tự trong nước. Ở các địa phương thì ai nắm giữ thực quyền. Sự thụ động đôi khi đưa tới sự phá hoại có vẻ như là một trong những đặc tính của cuộc cách mạng văn hóa. Tại sao thế ? Đó là vì không biết rằng ngày mai thì phe nhóm nào sẽ thắng thế ở Bắc Kinh nên ai nấy đều chui vào trong vỏ của mình để chờ cho bão tố đi qua.

Các ủy ban cách mạng đã được cấu tạo qua những cuộc dàn xếp ép uổng nên chẳng tốt đẹp gì. Ngay ở bên trong những ủy ban ấy, sự đố kỵ cá nhân đã thắng tình đoàn kết thiêng liêng. Ở Quảng Đông, các vệ binh đã chia thành nhiều nhóm như Đông Phong, Hồng-kỳ và thanh toán nhau bằng các cuộc giao tranh trong đường phố. Tuy rằng nhìn chung thì những cuộc giao tranh ấy trên đất Tầu rất là thông thường nhưng tình trạng ấy chắc chắn là còn trầm trọng hơn nhiều nữa tại phía Nam nước Tầu (Vân Nam, Quảng Tây, Phúc Kiến, Quảng Đông) và tại phía Tây (Tây Tạng và Tân Cương). Tại những nơi đó số phận của những ủy ban cách mạng tay có được Bắc Kinh ghi trên giấy tờ nhưng thật là mong manh giữa những cuộc xung đột của các phe nhóm vệ binh Đỏ kình chống nhau.

Đó là thời của các tướng lãnh TC. Đó là những tân lãnh chúa chiến tranh vì mặc dầu có guồng máy tuyên truyền lâm mạnh nhưng người lính Tầu Cộng vẫn tiếp tục tuân lệnh của các cấp chỉ huy cấp địa phương hơn là theo lệnh của trung ương. Cho nên mặc dầu đã được Mao Trạch Đông chỉ định làm tỉnh trưởng nhưng viên tỉnh trưởng tỉnh Phúc Kiến chưa thể đáo nhiệm sở được vì cuộc xung đột của các phe nhóm tại tỉnh này vẫn còn ghê gớm quá.

Những thiểu số quốc gia

Hiện tượng thứ hai thoát thai từ cuộc cách mạng văn hóa là việc xuất hiện những du kích quân trong các tỉnh miền Nam nước Tầu ven biên giới giáp với Ấn Độ, Miến điện, Lào và BV. Ở những nơi này, người ta thấy có những cộng đồng quan trọng mà nhà cầm quyền TC gọi bằng danh từ chính thức là những thiểu số quốc gia. Có chừng 60 hoặc 70 triệu người thuộc về các thiểu số ấy. Đó là những người Tây tạng, Mèo, Thái, Mông cổ v.v... Ngày nay, các nhóm ấy nổi dậy chống lại chính quyền trung ương của Cộng sản Tầu. Thực tế thì dân Tây tạng đã nổi dậy từ năm 1950 khi quân đội Tầu cộng đè bẹp cuộc nổi dậy ở Lhassa khiến cho đức Đạt lai lạt ma phải lưu vong sang Ấn độ và ở đó cho đến nay.

Phan Hứa Lung, năm nay 43t, là phó thống đốc của phân khu Thái trong tỉnh Vân Nam. Là hội viên của ủy ban đặc trách về các nhóm thiểu số quốc gia trong tỉnh, ông đại diện cho tỉnh Vân Nam trong Quốc hội nhân dân địa phương.

Ông gốc người Thái và đang đánh lại cộng sản Tầu. Ông có một khu ở dọc theo biên giới giáp với Miến điện. Nước Tầu Cộng vốn sở trường về xuất cảng loại chiến tranh khuynh đảo võ trang sang khối thế giới Đệ Tam, giờ đây nước Tầu Cộng lại bị du kích quân đánh phá ngay trên đất Tầu.

Câu chuyện bắt đầu khi những toán vệ binh đỏ «nhân danh» cuộc «cách mạng văn hóa», đã loại bỏ 1 cách tàn nhẫn những phong tục tập quán của các nhóm thiểu số quốc gia, phá đền, đập tượng, giết và hành hạ tu sĩ và sư sãi. Những hành động ấy đã gây ra 1 phản ứng ghê gớm trong các nhóm thiểu số.

Hiện nay, Phan hứa Lung là 1 trong những lãnh tụ du kích Thái. Dọc theo biên giới Miến điện trong miền núi địa thế hiểm trở, nhóm du kích từ 20 đến 200 người hàng ngày quấy phá hồng quân TC. Họ dùng ngay chiến tranh khủng bố và khuynh đảo mà họ Mao vẫn tự nhận là tác giả. Gần đây tại Đại lý và Liên gan đã xảy ra nhiều trận đánh ác liệt khiến cho bộ đội TC bị chết hàng ngàn người.

Cá sống vì nước

Tại Tây Tạng trong vùng Tân Cương là trung tâm thí nghiệm nguyên tử của TC, những nhóm du kích được dân chúng ủng hộ đã áp dụng chiến thuật trứ danh «cá ở trong nước» của Mao để đánh lại chính ngay quân của Mao. Ở Quảng Tây cũng có tình trạng như thế. Ở tỉnh gần biên giới BV đó, đã nhiều lần du kích quân cướp các vũ khí của Nga chở cho BV qua ngả Trung cộng. Hà nội đã nhiều lần phản kháng nhưng Bắc kinh không thể làm thế nào trong lúc này để chặn tình trạng đó. Du kích quân dự tính sẽ chiến đấu chống Mao trong thời gian rất lâu vì họ được quốc quân Trung Hoa tiếp tế vũ khí, được Miến điện giúp súng ống và được bọn buôn thuốc phiện tiếp tế,

Sách Mới

Chính Luận vừa nhận được cuốn tiểu thuyết :

BÚT NGHIÊN

của Nhà Văn CHU-THIÊN

do nhà xuất bản Đồ Chiểu tái bản. Đây là một tác phẩm nổi tiếng thời tiền chiến của nhà văn Chu Thiên.

Sách in đẹp, tái bản, phổ thông 130 đồng.

Xin ân cần giới thiệu cùng bạn đọc một cuốn sách quý không thể thiếu trong tủ sách gia đình.

GIAI-ĐOẠN MỚI TRONG TÌNH-HÌNH V. N.

Thủ tướng Nga đã khuyên Lê Đức Thọ điều gì. ◑ Quan điểm của Mac George Bundy nay là quan điểm của chính quyền Mỹ. ◙ Nhận cho VC dự hội nghị là hợp pháp hóa VC ?

(Bài của EXPRESS 27-10-1968)

Chính sách chung sống hòa bình của Nga có giá trị gì nếu Nga đành chịu khoanh tay bất lực khi những cuộc dội bom của Mỹ đang đè bẹp 1 nước xã hội chủ nghĩa và khi TC đang cạnh tranh với Nga để chiếm tình thân hữu của nước ấy ?

Triển vọng mới mẻ về hòa bình ở VN có thể đem lại cho người Nga một cảm tưởng quân bình và trong những tuần tới đây, lập trường của Nga sẽ cho người ta biết ý định thực sự của điện Cẩm Linh.

Hôm thứ hai tuần rồi, Lê đức Thọ, cố vấn đặc biệt của phái đoàn CS BV — đã trở về Hanoi qua ngả Mạc tư Khoa. Trong cuộc thương thuyết hiện nay, Thọ đại diện cho Đảng vì Thọ đứng hạng thứ 7 trong hệ thống của Đảng. Ông ta mang theo 1 mớ đề nghị : ngưng oanh tạc BV và sự tiến sang giai đoạn 2 của cuộc thương thuyết, giai đoạn thật sự của cuộc thương thuyết sau 5 tháng lòng dòng về thủ tục — về sự triệt thoái bộ đội Mỹ cùng những căn cứ Mỹ và sự thiết lập một chính phủ trung lập được quốc tế bảo đảm.

Thất bại

Tại thủ đô Nga, Thọ đã nói chuyện trong một giờ với Kossyguine. Liệu Thủ Tướng Nga có khuyên Thọ nên chấp nhận sự có mặt trong bàn hội nghị của các đại diện chính phủ của tướng Thiệu để đổi lấy sự hiện diện của CS miền Nam không ? Căn cứ vào sự việc đã qua hồi gần đây thì mọi sự làm cho người ta tin rằng Nga đã khuyên như thế vì chỉ có TC mới có lợi khi chiến tranh kéo dài — cuộc chiến tranh ấy mang gánh nặng tài chánh và chính trị của nước Nga. Và để cho Mỹ giải tỏa được hạm đội số 7 và một phần ba quân số trên đất liền Á châu, đó là một cách chứng tỏ rằng việc xâm chiếm nước Tiệp và sự lạnh nhạt của tình hình Á châu không làm thay đổi những dữ kiện căn bản trong chính sách đối ngoại của Nga đối với Mỹ. Tòa Bạch Ốc phải mất 5 tháng mới tìm được những dấu chấm trên các chữ i của cuộc thương thuyết.

Một quan sát viên bực tức của Hoa thịnh Đốn nói như thế. Vì từ khi bắt đầu cuộc tiếp xúc thứ nhất tại Balê đến nay, hầu như chẳng có gì có thể biện minh cho việc nhượng bộ cả —, nhượng bộ đối phương những gì mà ngày hôm qua người ta còn cương quyết từ chối. Chẳng có gì cả, chỉ có những gì ở trong trí óc và việc hai bên chậm trễ đạt được một công thức khả dĩ chấm dứt cuộc chiến tranh tốn kém và vô ích này dang dấu sự thất bại về trí thông minh của người Mỹ. Tuần vừa qua 1 người gần như đã thú nhận điều ấy.

Đó là ông Mac George Bundy, khoa trưởng đại học đường văn khoa Harvard năm 34t và từng làm cố vấn đặc biệt cho các TT Kennedy và Johnson. Năm 40 tuổi ông ta xin trở về làm giám đốc tổ chức Ford.

Bỏ gánh nặng

Từ nhiều năm, G. Bundy là tác giả những tư tưởng lớn về ngoại giao và chiến lược của Mỹ. Đó là khuôn mẫu con người trí thức thực tế và lạnh lùng. Năm 1965, ông là lý thuyết gia của chủ trương leo thang tại VN. ; những cuộc oanh tạc bằng không quân phải đem lại sự quyết định, Người kế vị Bundy là Walt Rostow cũng vẫn tin tưởng ở thuyết ấy. Nhưng tuần vừa qua, trong 1 bài diễn văn có nhiều âm hưởng, Bundy đã chối bỏ lý thuyết của mình. Ông ta tuyên bố rằng đã đến lúc chấm dứt những cuộc ném bom để làm 1 bước xuống thang thứ nhất cho cuộc thương thuyết thật sự. Sau đó, phải xuống thang lần lần bằng 1 cuộc rút quân từ từ của Mỹ cho đến khi 500.000 quân Mỹ chỉ còn 100.000 người. Càng ngày, người ta thấy kế hoạch của ông Bundy càng có vẻ trở thành kế hoạch của chính quyền Mỹ. Năm 1965 Mỹ phải leo thang và không thể làm khác được. Bây giờ, gánh nặng thành ra nặng quá cho nên phải gỡ ra. Trong nước, những khó khăn chính trị và xã hội đang chồng chất. Bên ngoài, áp lực của Nga ở Âu châu và Địa trung Hải đang đòi hỏi Mỹ phải được một sự rảnh tay về chiến lược. Ngày bầu cử gần kề đã buộc ông Johnson phải quyết định. Nhưng con người xứ Texas phải mất nhiều tuần lễ mới thấy được sự phức tạp trong thái độ yên lặng của người Châu Á. Người xứ Texas chỉ quen có những câu trả lời rõ ràng cho những câu hỏi giản dị.

Cơm bữa

Hai ông Harriman và Vance được ủy nhiệm để lấy được lời hứa của Hanoi là sẽ đáp ứng xuống thang nếu Mỹ ngưng ném bom. Đó là việc làm không có hi vọng : BV đã nhắc đi nhắc lại rằng không khi nào họ chịu đáp ứng sự xâm lăng của Mỹ. Danh dự một nước xã hội chủ nghĩa làm bị thử thách vì TC ở kế bên sẵn sàng nhắc giúp điều đó. Phương châm của họ vẫn là vừa đánh vừa thương thuyết cho đến chiến thắng cuối cùng. Nếu tin được ở lời một tờ báo tại Saigon thì tuần này, cấp lãnh đạo của CS miền Nam đã thay đổi phương châm và nói «Hãy sẵn sàng đấu tranh chính trị cho giai đoạn hậu chiến sắp tới ». Về mặt chính trị thì đó là một điều lạ. Có gì xảy ra thế ?

Ngày 15-6-1968, Hanoi loan báo rằng mỗi ngày sẽ có 100 hỏa tiễn bắn vào Saigon liên trong 100 ngày. Đó là đợt tấn công thứ ba của VC sau tết. Người Mỹ chờ đợi cuộc tấn công. Chờ vô ích trong 2 tháng. Thoạt tiên họ tưởng là sau Mỹ khoan khoái : địch bị bẻ gẫy và tê liệt rồi. Dường như lễ cái chánh nên ngày 19-7, 45 tiểu đoàn BV và 50 tiểu đoàn VC tấn công 13 vị trí đồng minh. Sau đó thì hoạt động quân sự lại rơi vào mức bình thường cơm bữa để trở thành lặng dọng vào tuần qua, theo sự giải đoán của tổng hành dinh Mỹ. Thực sự thì từ thứ ba trên qua, đã có 1 cuộc ngưng bắn thỏa thuận ngầm và tất cả những đơn vị BV đã rút về bên kia biên giới Lào và Cambốt. Ba sư đoàn ở khu phi quân sự biến mất.

Đồng lõa

Chẳng nói 1 lời nào để bị coi là đồng lõa từ nhiều tháng nay, BV đã biểu lộ thái độ sẵn sàng thương thuyết, theo điều kiện của BV tuy rằng vẫn giữ vững những nguyên tắc. Phải lâu người Mỹ mới hiểu nổi. Đến nỗi rằng cách đây vài tuần, Mỹ vẫn còn lo hồ những sự xác nhận mà trên thế giới chẳng có ai mang lại được cả. Sau hết, đầu tháng này, ông Vance đã đi Hoa thịnh đốn xin phép ông Johnson nối tiếp cuộc đàm thoại. Trong tuần qua, đại sứ Bunker đã liên tiếp yết kiến TT Thiệu để lấy được điều thỏa thuận khó nhất cho nhà lãnh đạo chính phủ Saigon : nhận cho VC vào phòng hội nghị là hợp pháp hóa VC.

Cũng như hai nước Đức dự hội nghị năm 1958, 2 nước anh em thù nghịch có thể ngồi đại diện ở bàn. Nhưng dầu cho có thể đi nữa thì cũng chưa chắc đã bình đẳng vì trong thực tế phải chăng BV và CS miền Nam chỉ là một phái đoàn ?

«Chúng tôi không chống lại sự hoàn toàn ngưng oanh tạc BV với điều kiện là biện pháp ấy sẽ không có lợi đơn phương cho Hanoi». Lời tuyên bố ngoại giao tối nghĩa có tính toán đó đã xuất xứ từ 1 nhân vật có thể ngày mai sẽ giữ vai trò bạc bẽo là đại diện cho VNCH trong những cuộc nói chuyện tại Balê.

Đó là ông Phạm đăng Lâm, tân tổng lãnh sự VNCH và cũng là trưởng phái đoàn liên lạc của VNCH cạnh phái đoàn Mỹ. Hôm thứ năm tuần trước, sau 70 phút nói chuyện với ông Harriman, ông Lâm có vẻ nóng nảy.

Lời đánh cuộc

Bị thúc đẩy phải xúc tiến tìm hòa bình, ông Johnson gặp nhiều trở ngại về phía Saigon hơn là về phía Hanoi.

Dĩ nhiên là ông ta không thiếu gì phương tiện để làm áp lực và ngay từ giữa tuần lễ trước, các nhà ngoại giao của ông ta đã bắt đầu đưa những miếng võ áp lực ra. Nhưng ông ta chỉ còn có vài ngày trước khi có cuộc bầu cử 5-11 để thắng lời đánh cuộc hôm 31 tháng 3 vừa qua khi ông ta loan báo quyết định không ra tranh cử nữa. Với cùng một thế võ đó, liệu ông ta có thể cứu vãn được đảng của ông ta và cứu được ông Humphrey khỏi bị thảm bại không ? Ngay cả những người theo đảng Dân chủ chờ đợi «phép lạ» từ nhiều tháng nay bây giờ cũng bắt đầu hoài nghi. Ông Nixon đã khôn khéo hứa ủng hộ TT Mỹ vì ông Nixon nói ông không phải là 1 chính khách đùa rỡn với hòa bình. Nhưng cuộc thương thuyết không phải là hòa bình và nước Mỹ không có vẻ hi vọng điều ấy.

Trong cái năm «tiêu cực» của những sự sâu xé trong nước và của những sự bất lực này, nước Mỹ đâm ra hoài nghi. Nghi rằng sự giàu có tích lũy không dẹp được sự nghèo khó, rằng kỹ thuật không bảo đảm được sự tiến bộ và nền dân chủ của sự đó. Chính là vì trước hết để chống lại sự hoài nghi đó và chống lại những người bị coi là có trách nhiệm gây ra sự hoài nghi đó mà nước Mỹ sắp đi bỏ phiếu.

thắc mắc khiếu nại

GÃY CHÂN LỦNG BỤNG mà chưa được yên !

Kính gởi Thủ Tướng Chính Phủ

Kính gởi Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng

Anh em thương phế binh chúng tôi kính xin Thủ tướng và ông Tổng trưởng can thiệp để giúp cho anh em tôi được ra khỏi hàng ngũ Nhân Dân Tự Vệ vì anh em tôi người thì gãy chân người thì bị lủng bụng mà ông trưởng ấp lại bắt buộc vào NDTV thật là khổ cho anh em tôi quá. Kính mong Thủ tướng và ông Tổng trưởng Quốc phòng cứu xét giùm cho anh em tôi được nhờ.

Đại diện cho một nhóm
phế binh vĩnh viễn số 1.
Phạm ngọc Hùng
216 Chi Lăng
Phú Nhuận.

(Xem tiếp trang 5)

NHA-TRANG VẬT LỘN VỚI TRẬN BÃO HESTER

phóng sự của NHẬT-QUANG

Chính Luận đã loan tin về trận bão Hester tàn phá khu duyên hải VN. Phái viên của CL có mặt tại Nha Thành đã ghi chép tại chỗ cuộc vật lộn và chống đỡ của dân Nha Trang với trận bão Hester.

Ảnh hưởng trận bão Hester thổi qua vùng duyên hải Trung phần, mấy ngày vừa qua nhiều cơn mưa to gió lớn đã kéo đến Nha Trang và các vùng lân cận gây thiệt hại ở nhiều nơi nhất là tại các vùng quê. Quốc lộ 1 nối liền Nha Trang với Diên Khánh và các tỉnh về hướng Nam bị gián đoạn vì cầu ông Bộ và cầu Thành bị nước cuốn trôi. Các ruộng lúa đều bị ngập lụt và tràn lên cả đường đi. Tại quận Vĩnh Xương, bến cá Cù lao cũng có một vài nhà trôi ra biển.

Thành phố Nha Trang ít bị thiệt hại nhất trong tỉnh. tuy nhiên cầu tàu hải cảng N.T. bị sập hư hại trên 50% chắc chắn sẽ gây ra nhiều khó khăn trong việc bốc dỡ hàng hóa những ngày tới đây. Điện thoại trong tỉnh tính đến nay vẫn chưa sử dụng lại được. Ngoài ra, 1 số khu vực thấp trong thành phố như Xóm Cồn, Hà Thanh, xóm nhà xung quanh cầu Hà Ra cũng bị ngập lụt trong hai ngày 19 và 20.10. Tính đến chiều hôm nay (22-10) đã có 5 người thiệt mạng trong số có 3 học sinh tại quận Ninh Hòa bị nước cuốn khi chèo thuyền đi chơi.

Cơn mưa đầu tiên

Theo tài liệu của ty khí tượng, khí hậu của Nha Trang chia làm hai mùa : mùa khô từ tháng giêng đến tháng 7, những tháng còn lại là mùa mưa. Năm nay mùa mưa đến với NT hơi trễ, còn mưa nhỏ tới 17-10 cũng không có tác dụng gì hơn là nhắc nhở cho dân chúng biết mùa nắng ráo không còn nữa mà «mùa mưa đã đến rồi». Nhưng cơn mưa trên không giống với những cơn mưa lệ thường tại đây mà mỗi lúc 1 lớn hơn, kéo dài suốt mấy ngày liền. Mọi người lại càng để ý hơn khi được biết hiện đang có bão tập trung cách nơi mình ở không xa.

Ảnh hưởng của bão phát hiện rõ nhất là sau đó hai ngày (19-10). Suốt ngày hôm đó, mưa không có 1 lúc nào dứt.

Mưa càng lúc càng nặng hột, nước biển đã có đôi lúc như muốn «xâm chiếm» đường Duy Tân và các khu vực lân cận như đạo nào có «sóng thần». Các trường Trung Tiểu học trong tỉnh đều cho học sinh tạm nghỉ.

Lụt lội viếng khu Hà thanh

Chỉ năm cách đường phố chính Độc Lập khoảng 100 thước nhưng khu Hà Thanh là 1 trong những địa điểm bị ảnh hưởng của cơn bão sớm nhất. Lúc 4g rạng ngày 20-10 mặc dầu mưa đã tạm dứt nhưng nước nguồn cứ dồ xuống làm mực nước trong các hồ kế cận dâng lên rất nhanh và sau đó tràn vào nhà dân chúng. Đến 7g thì cả khu HT xem như bị ngập lụt hoàn toàn. gió càng hiu hiu nước lụt thì càng lên mạnh. Dân chúng bắt đầu lo ngại vì không thấy nước rút.

Người ta không sợ mưa nữa mà chỉ sợ «gió hiu hiu».

Tối đến khu vực ngập lụt ngay từ sáng sớm. Từ đường Trần Quý Cáp lúc đó muốn dụng nước chỉ cần bước xuống dốc khoảng 10 thước thôi. Xuống thêm một thước nước lút tới nửa ống chân. Chừng 5 thước nữa thì đầu gối bắt đầu «nếm».

Sẵn sàng du thuyền

1 điều buồn cười hơn hết là nếu những vị lớn tuổi lo ngại «thường năm nào nước cũng có tràn về và không hiểu vì sao cứ 3 năm thì lụt lớn 1 lần. năm nay là đúng hạn 3 năm» thì giới trẻ hơn lại có vẻ như thích thú là đằng khác. Các cô cậu cở «sàn sàn» rủ nhau đi từng nhóm 2, 3 người để thăm nhau như đi chúc Tết nhau vậy. Nhiều cậu lý luận mặc quần gì thì cũng ướt tới háng rồi nên mặc quần đùi cho nó tiện và mát da mát thịt. Có 1, 2 cô cũng hưởng ứng mốt trên nhưng phần đông thì mặc quần dài, dù là... quần dài trắng đi nữa. — đi khơi khơi giữa thanh thiên bạch nhật xem ra chẳng sợ gì cả. Nhưng vui hơn hết có lẽ là mấy em nhỏ, được cơ hội vọc nước bắn nước nhau (dù là nước dơ) càng khen Sư Trời «nhân đức» lạ. Nhiều em bị cha mẹ cấm đoán không cho ra tỏ vẻ tức tối lắm. Hễ các vị ấy lơ lơ thì mấy chú ta «sổ chuồng» liền và liền chạy chơi thật xa nhà để khỏi bị kêu cổ về lại.

Ngoài phương tiện «ô tô bước», ở đây người ta còn trông thấy ghe tàu đủ cỡ. Không kể những chiếc tàu giấy được trẻ em thả chạy những khi trời tạnh, ghe, thúng, ruột xe hơi... xuất hiện ở đây khá nhiều. Được hỏi lý do có sẵn những phương tiện trên, 1 thanh niên đã mời chúng tôi lên ghe và cho biết :

— Khu này năm nào, ông cũng về «thăm», có khi thăm lâu có khi thăm 1 tý rồi đi nên tụi tui sắm sẵn để khi nào ổng xuống thì đem ra dùng chứ.

Thật vậy, 1 cái ghe, 1 cái thúng lớn, vài ba thùng tonneau cột với chiếc vạc giường,... để sẵn trong nhà cũng chẳng tốn bao nhiêu nhưng đến khi nước lớn dùng phương tiện di chuyển và đi « du lịch » khắp nơi thật tiện lợi.

Trong ngày 20-10, nước càng lúc càng dâng cao, nước càng dâng thì đồ đạc trong nhà đồng bào được chất cao hơn y như sự tranh chấp giữa Sơn Tinh và Thủy Tinh hồi xưa vậy. May sao nước lại rút thật nhanh ngay rạng ngày hôm sau.

Sức đẩy của Archimède

Ở môn vật lý các lớp trung học, hiện tượng vật nổi được giải thích như sau :

« Một vật nổi trên chất lỏng khi nào sức đẩy Archimède tác dụng vào vật lớn hơn trọng lượng của vật đó ».

Với tình trạng hiện nay, ít trường có phòng thí nghiệm riêng để giải thích cho học trò. Nếu biết áp dụng vào những việc thường thấy hàng ngày chắc môn Lý Hóa sẽ không khó khăn như một vài em cho là « mơ hồ quá » nữa. Các em hãy đến khu Hà Thanh để xem ông Trời làm giùm thí nghiệm dùm cho.

Ở đây không phải là cái trứng gà nổi trong các thí nghiệm ở bài học mà là những thực tiễn hơn : guốc thô của mấy ông cũng có, guốc cao gót của mấy cô, ghe, dép Nhựt, búp bê.

Mặt trời ơi, bây giờ mi ở mô ?

Suốt mấy ngày 18, 19 và 20 không ai có thể nhận được 1 tý ánh sáng mặt trời «ban» cho. Sáng ngày 20 trời có đôi lúc không khóc nữa nhưng mặt trời cũng chẳng thèm ra để người ta nhìn 1 phát cho đỡ bớt nhớ nhung.

Mãi đến đúng ngọ ngày hôm đó, người ta mới thấy được 1 chút ánh sáng nhưng ông cũng làm eo làm sách chỉ cho thấy nửa giờ thôi, sau đó, ông lại khóc tiếp. Chính trong khoảng thời gian nửa giờ trên, một anh bạn đã mừng rỡ thốt lên :

— «À mặt trời đây rồi, mi đi mô mà cả hơn hai ngày ni tau tìm hoài không thấy ? Thôi đừng bỏ tau nữa, tội nghiệp nghe !»

Quận Diên Khánh thiệt hại nặng nhất

Rời thành phố, chúng tôi trực chỉ hướng Nam để thăm 1 số vùng lân cận. Vừa rời khỏi đài phát thanh, cảnh ngập lụt đã hiện ra trước mắt : nước tràn vào sân chùa Phật học, chảy xiết băng qua đường đi. Kể từ khúc đường trước hãng nước đá Trường Giang đến cầu Dừa nhiều đoạn phải khó khăn lắm mới vượt qua được. Hai bên, ruộng lúa bị ngập lụt hết, có nhà ngập đến tận mái dù ở cách đường quốc lộ không xa. Trường trung học quận Vĩnh Xương hiện học tạm tại trường tiểu học Vĩnh Châu (vì chưa có ngân khoản xây cất trường mặc dù đã được chấp thuận từ lâu !) cũng ở trong tình trạng trên.

Càng gần đến Quận, mức thiệt hại lại càng rõ rệt hơn, cầu Võ Cạnh trước đây bị VC giựt mìn nên tạm lập đất để đi chuyển bây giờ bị nước cuốn. Cầu Thành đi cả mấy trăm thước cũng bị cuốn trôi. Được hỏi về tình trạng ruộng lúa bị thiệt hại, 1 nông dân cư ngụ tại Diên Khánh cho biết :

«Nói chung mùa màng ít hư hại vì đã gặt xong trước 3 tháng rồi. Mỗi năm có hai mùa : nếu cấy tháng 4 thì gặt khoảng tháng 7 tháng 8, nếu cấy tháng 8 thì gặt vào tháng 3. Mọi năm thường lụt sớm hơn nên mùa mà g bị thiệt hại nhiều, năm nay đỡ hơn vì lụt đến khi mùa gặt đã xong».

Những người thả câu nước đục

Những cơn mưa liên tiếp trong mấy ngày trước đã làm cho tất cả phương tiện di chuyển chiều ngày 20-10 phải gián đoạn.

Đường Nha trang — Thành không xử dụng được vì cầu trôi. Đường Nha trang — Ninh hòa chỉ gián đoạn trong 1 thời gian ngắn chiều ngày 20. Anh tài xế xe Ninh hòa cho biết lúc đó nước đã tràn qua đường trước mặt quận Vĩnh Xương nhiều nên không thể đi trở lại được nữa. Nhận được tin này, một xe đò chạy đường Nha trang-Cam Ranh (mang số HA 677) liền nhận chạy với điều kiện từ NT đi N H. mỗi người 100 đồng (thay vì 20 đồng thường lệ) và đi Dục Mỹ thì thêm chừng vài chục nữa. Không biết làm sao hơn, hành khách nhất là các anh quân nhân ở Dục Mỹ sợ trễ phép đành phải chịu «chém» vậy.

Cùng thời gian trên : nếu đi ngang qua cầu Hà Ra, ta sẽ thấy một số người đứng trên lan can cầu dùng dây dừa thả xuống nước đồ... vớt những đồ đạc trôi từ những khu vực ngập lụt ra biển.

(Xem tiếp trang 5)

Chuyện phiếm

NĂM PHẦN TRĂM

● NGUYỄN VĂN KỲ

«Hoe du gâu». Câu nói thông dụng, được mấy kẻ chở Mỹ bằng xe 2 bánh của tụi này thường dùng nhất, mỗi khi gặp mấy tên Mỹ, Úc Đại Lợi hay Đại Hàn đi lang thang ngoài đường phố, bất kể lính hay sĩ quan, bất kể họ mặc thường phục hay quân phục.

Mỗi tối, không phải phiên trực hay ứng chiến, trong thời kỳ mà phong trào chở Mỹ còn thịnh hành, chúng tôi đa số là quân nhân, cảnh sát và công chức với đồng lương cố định, mang xe Honda, Suzuki, Yamaha, Lambretta, Vespa kể cả những xe Puch, Goebel, Mobylette, thỉnh thoảng cũng xuất hiện, chạy rề rề theo những người Mỹ, Úc, Đại Hàn và nói câu trên.

Không còn gì sung sướng bằng sau câu, hỏi đó có ông bạn Mẽo nào lên tiếng : «Bít khăm bơ— Pho ti xít—Nê vi ty—Kê lu hay e phiu» v.v. hoặc nhiều phòng ngủ hay quán bar khác thuộc phạm vi Vũng Tàu.

Đa số chúng tôi đều dở tiếng Mỹ. Nhưng nhờ thói quen, với những tiếng nghe thường xuyên nên chúng tôi tiếp xúc với các bạn đồng minh, đại khái những người ở xa, tưởng như chúng tôi nói tiếng Mỹ sành lắm vậy.

Thông lệ, nhiều tên Mỹ lên xe là chúng tôi vọt đến địa điểm mà hắn vừa nói. Có những tên trước khi lên xe lại hỏi «hao mất» để mặc cả. Đến nơi, những kẻ mặc cả, và những kẻ không mặc cả, có khi thì trả tiền sòng phẳng theo giá biểu phải chăng, có khi sộp hơn. Có kẻ bỏ chạy không trả tiền. Và cũng có kẻ trước khi bỏ chạy còn tát tài xế một cái cho đỡ lửa con mắt để khỏi bị rượt và ném đá.

Có một đêm, đang ngồi đợi khách ngoại quốc tại những bar, ở ngã tư Phan thanh Giản và Trần Hưng Đạo, tôi gặp một anh «Úc thời lời» mặc quân phục dính đầy đất đỏ. Tôi biết ngay hắn ta thuộc loại rừng núi mới về. Lòng tôi mừng khấp khởi, khi thấy hắn từ trong bar tiến ra đến xe tôi. Khoảng cách từ trong bar đến chỗ đậu xe không quá 12m thế mà trên đường đi, hắn phải xua tay và lắc đầu lia lịa để từ chối hàng chục tiếng «Hoe du gâu» của những xe gắn máy khác bao quanh.

Tôi nhìn ánh mắt và hướng tiến của hắn đến thẳng xe tôi, càng lúc càng gần. Càng lúc càng rõ ràng là hắn sẽ đi xe tôi. Và như hẹn trước, tôi không nói «Hoe du gâu», mà tự động đạp xe cho nổ máy và quả thật anh bạn đồng minh thân mến cũng vừa đặt đít lên xe, theo sự mong muốn của tôi, trước sự thèm muốn của những người khác. Mừng quá. Tôi không cần biết hắn đi đâu, cứ cho xe vô số, từ từ lách qua những chiếc xe khác đang đứng chờ đông nghẹt để vọt. Thói quen của các bạn Mỹ, Úc, Đại Hàn của chúng ta là hễ lên xe cứ dục «gâu phát — gâu mau lên», kể cả các bạn say và tỉnh. Các bạn không cần biết tài-xế thuộc loại mấy dấu. Đôi khi các tài-xế cũng đang say.

Ra khỏi chợ, tôi hướng về Bến Đình. Ở phía sau, hắn vỗ nhẹ vào hông mấy cái, làm tôi nhột, muốn vất xe bỏ chạy. Nhưng may mắn, hắn thấy tôi uốn éo lưng, xe loạng choạng suýt ngã, nên hắn thôi vỗ hông, lại khều vai tôi và nói :

— «Bít hiu».

Tôi vừa bị nhột, vừa lo xe phía trước, phía sau, bên phải, bên trái, vừa suýt té, vừa nghĩ đến món tiền, mà tí nữa sẽ khá, nếu tôi cố gắng dỗ ngọt và ai oán 5 ba câu tiếng bồi với thân chủ tôi, trên đường đi. Thế nên khi nghe tiếng «bit hiu» tôi nghĩ ngay ra tiếng «bít tôn». Tuy nhiên, tôi cũng hỏi lại cho chắc ăn :

— «Du gâu bít tôn ba?»

Từ ngày chở Mỹ đến nay đã hơn 1 tháng, tôi đâu có nghe tên Mỹ, Úc hay Đại Hàn nào nói đến «bít hiu» đâu. Chỉ có bít bach — bít khăm bơ — bít tơn ba» thôi. Thế mà nghe tôi hỏi như trên, hắn lại trả lời :

— «Rai rai».

Tôi bèn vọt nhanh xuống bãi trước, đến đường Nguyễn Trãi, ngưng tại «bit tơn ba». Nhưng đến nơi, hắn không chịu xuống và lắc đầu lia lịa :

— «Nô rai—nô rai—ai sẻ bit hiu».

Tôi bắt đầu quýnh. Vì coi như chỉ còn 50o/o hy vọng. Tôi định hỏi mấy ông bạn đồng nghiệp, nhưng sợ hắn sẽ bỏ qua người khác và rủi người ta «hia» mất món bở thì mình sẽ tức như bị bò đá. Tôi đành quay xe, chạy ngược lại chợ. Tìm mấy thằng bạn hai bánh thân mật hơn, để hỏi cho chắc ăn, khỏi sợ bị dành mối.

Trên đường khứ hồi, tôi hỏi hắn :

— «Du sơ mi bit hiu ô kê».

Hắn đưa dang hai tay ra lắc đầu :

— «Nô ken du»

Chết cha mồ tổ! Hắn cũng không biết «bít hiu» đi đường nào. Như thế coi như tôi chỉ còn hy vọcg 10o/o. Hết 90o/o, sẽ bỏ hắn xuống cho người khác «tách» mất. Tôi bèn chạy chầm chậm hỏi vài bạn đồng nghiệp, nhờ họ chỉ cho đường đi «bit hiu». Nhưng có vài người vì ác ý, hay vì họ cũng không biết như tôi, nên hầu hết đều nói «không biết».

Bấy giờ ông bạn Úc ngồi phía sau, có lẽ vì sợ trễ giờ hay sao nên hắn quát :

«Gâu mau lên»

Tôi sợ hắn nhảy xuống, xô ngã xe. Lúc đó, tôi nhớ câu nói bồi, liền hỏi hắn mấy ra :

—«Hoát du du duet bit hiu nao»

Hắn quát

—«Mai ét tê sân»

Tôi hỏi thêm :

—«Do ét tê sân xem xem bit bach ?»

Vì hầu hết các quân nhân Úc đều ở «bit bach», nên hắn trả lời tôi 1 cách dịu dàng hơn :

—«De de bit bach»

Trời ơi ! Chỗ nào chớ «bit bach» thì chắc ăn quá thế mà hắn làm tôi nôn lên. Niềm hy vọng từ 10 phần trăm, vụt nghe một cái cách, tôi đã thấy tim chỉ một trăm phần trăm ngay. Xe bắt đầu phóng hết ga. Từ các đường phố, tôi nhìn bao nhiêu người mà lòng sung sướng, vì số tiền tưởng tượng qua bao nhiêu lần kinh nghiệm, tôi sẽ có một cách dễ dàng với những ông lính vội và trên dây của ngoại quốc.

Dọc đường, tôi dỗ ngọt hắn năm ba câu tiếng bồi :

— «Du he gơn phen».

Hắn trả lời cộc lốc :

— «Nô he»

Tôi hỏi thêm, cũng ngắn ngủn :

— «Hoai ?»

— «Bì cô ai nô he má ni».

Nghe đến đây, tôi thấy bồi hồi làm sao. Nhưng cũng phải tả oán mấy câu lấy lệ, để tỏ cho hắn biết rằng chúng tôi vì thiếu thốn mới phải làm thêm.

Và cuối cùng tôi cũng không quên nói «Úc thời lời năm bờ oanh—ê me ri ken năm bờ then» theo thông lệ để mua lòng các bạn Úc 1 cách rẻ tiền và đơn giản. Nhưng hắn làm thinh, đáng lý hắn phải vỗ vai tôi nói «ô kê» như những bạn Úc khác.

Đến địa điểm quen thuộc của «bit bach», tôi để hắn xuống. Hắn vừa xuống xe vừa lục túi kiếm tiền. Lục đi lục lại chỉ còn vỏn vẹn hai tấm giấy 5 cent nhừ nát, Hắn đưa tôi với vẻ mặt lầm lì. Tôi không lấy, nhưng nói rán với hắn :

— «Du ghíp mi mo».

Hắn lắc đầu thiểu não :

— «Ai-em-sò-ry».

Vừa nói hắn vừa dí hai tấm giấy bạc quý báu vào túi áo tôi rồi quay lưng đi thản nhiên.

Tôi dựng xe, rút ngay ống khóa xe đạp làm võ khí hộ thân, trước khi tôi chửi hắn mấy câu quen thuộc :

— «Nám bờ then, phắc du».

Chửi xong tôi khom xuống lượm ngay một hòn đá vừa tầm tay chờ sẵn. Nếu hắn phản ứng mạnh, tôi sẽ tự vệ bằng những vũ khí đó.

Nhưng hắn vẫn lầm lũi đi. Tôi ở lại tay vo tròn hòn đá và mân mê ống khóa xe đạp mà tai thì nghe văng vẳng vọng lại từ ông bạn đồng minh mấy tiếng «sặc máu du—sặc máu du».

Cùng lúc, tôi liên tưởng ngay những câu nói và những sự giải thích chí tình của ông đơn vị trưởng, mà thấy thương ông nhiều hơn. Sau đó tôi dắt đầu làm cuộc cách mạng là giải nghệ nghề chở Mỹ./.

VÀO KHOẢNG TRỐNG

⊙ PHƯƠNG THÚY

Khi tôi ngưng tiếng hát, gác đàn trên divan, Ly xếp lại mấy xấp nhạc, rồi đứng lại vuốt nhẹ những đường nếp trên chiếc Jupe màu xanh da trời. Mái tóc ngắn rớt trên bờ vai mỗi khi đầu nghiêng nghiêng, tôi hay cười qua mái tóc ấy. Đưa Ly về qua ngõ hẻm lầy lội sau cơn mưa, tôi dừng lại ở đầu ngõ nhìn bước đi của Ly cho đến khi Ly chỉ còn là 1 chấm đen trong tròng mắt. Tôi mỉm cười và nhớ tiếng hát của Ly. Mỗi khi rảnh rỗi nàng thường đến căn gác trọ này để hát cho tôi nghe.

Hơn 1 tháng nay vì bận đi công tác nên Ly không đến. Hôm nay được nghỉ phép 10 ngày tôi lại hẹn Ly đến. Tôi quay về nhà xô nhẹ cánh cửa ọp ẹp bước vào. Tôi mỉm cười với cây đàn trên divan, mấy bản tâm ca Ly vừa hát cho tôi nghe và tập nhạc ronéo, 1 ít bài của Trịnh công Sơn xếp ngay ngắn trên chiếc ghế nhỏ. Tôi thấy Ly trong dư âm mơ hồ thoáng qua. Chuỗi ngày dài thật đẹp. Chân trời rạng lên. Hào quang tỏa sáng trong lòng mắt với màu xanh mạ non, màu cánh trời...

Chiếc ảnh bán thân của mẹ tôi ở 1 góc bàn làm cho tôi nhớ đến ba nhiều hơn. Năm tháng rồi tôi đã không về thăm ba. Bận hành quân liên miên từ ngày này qua tháng nọ. 2 năm sống xa ba để tự lập và 15 năm thiếu hình ảnh mẹ, tôi thấy gia đình với cả 1 biến cố đổ vỡ lớn lao. Mẹ tôi mất đi trong 1 chuyến phi cơ đi buôn hàng và bị rớt ở Kontum. Ngày đó khi nhận được hung tín, ba buồn nhưng sợ tôi còn nhỏ dễ dánh mất niềm tin, sợ biến trạng đó ghi cho tôi những dấu vết thâm sâu nên ba đã dối tôi là mẹ đi buôn xa lắm. Một năm, hai năm, mẹ vẫn chưa về. Ba không còn dấu tôi được nữa. Ngày đó tôi vừa tròn 12 tuổi. Mẹ chết rồi. Tôi nhủ thầm với tôi như thế. Tôi không khóc được. Trong trí óc nông cạn tôi nghĩ thế là bắt đầu từ đây mẹ không còn nữa. Tôi phải sống với ba tôi cùng niềm tin còn lại. Đêm đêm ba vẫn khuyên tôi đừng quên rằng đã mất đi 1 tình thương, đã thiếu thốn 1 mảnh lực tối thượng mà con người ai cũng phải có. 10 năm sau tôi gia nhập quân đội. Cuộc đời lính chiến đã làm tôi sống xa ba nhiều hơn. Nhân có ông bác ở Đàlạt, tôi khuyên ba lên đó ở để dưỡng già. Còn tôi bốn bề đều là nhà cả, nay đây mai đó. Tôi đã thuê căn gác nhỏ này để làm trạm nghỉ chân mỗi khi về phép.

Tôi sửa lại mấy bông hoa cắm vào cái vỏ đạn vừa nhặt ở chiến trường về thay cho chiếc độc bình. Ly vừa tìm được cho mấy bông hồng bạch. Ly biết tôi thích màu trắng cũng như thích nghe Ly hát. Tôi yêu nhạc Trịnh Công Sơn. Tụi bạn thường bảo : con trai mà lại thích nhạc buồn. Tôi cười. Nhưng mà buồn thật! Có lẽ vì mình muốn vươn lên, muốn nhìn xa, nhưng chưa được, ở đó toàn 1 trời tối tăm, ở đó là 1 bãi lầy, ở đó là cả 1 vũng đam mê. Tuổi trẻ không còn vô tư nữa, mà bắt phải suy tư bảo sao không bị chi phối trong tâm tưởng. Buồn thật ! Nếu mình êm đẹp và trong sạch như những cánh hồng bạch kia, có lẽ khỏi bận tâm phiền rối trong lòng. Không thể nhìn cuộc đời, nhìn ngoại vật như nhìn màu áo, nhìn cánh hồng...

Tôi đẩy cánh cửa sổ ra để tìm 1 luồng gió mát dịu nào đó. Tôi bỗng bắt gặp hình ảnh của 1 cô bé ngồi bên cửa sổ ở căn gác nhà đối diện đang nhìn tôi. Tôi mỉm cười. Cô bé chạy vụt vào nhà. Vì mới dọn đến chưa đầy hai tháng nên chưa quen ai ở đây cả. Tôi quay mặt vào, lúc quay ra lại gặp cô bé đang nhìn mình. 1 giọng nói lè nhè say sưa làm tôi giật mình :

— Tao bảo mày lấy thằng Tuân mày không lấy, đồ khốn, đi khỏi nhà tao đi...

Tiếp theo là tiếng đập bàn ghế, tiếng khóc thút thít.

Rồi bóng 1 người con gái trong căn nhà đó ôm mặt chạy nhanh khỏi cửa. Tôi nhìn lên căn gác thì thấy cô bé hồi nãy đang sợ sệt nép vào một góc tường. Từ hôm tôi dọn về đến nay không ngày nào là tôi không nghe tiếng chửi bới om sòm, mùi rượu đế tanh tanh đến lợm giọng của một ông già cỡ tứ tuần ở trong căn nhà đó. Tôi không tin ông ta là cha của cô bé.

Ý muốn khám phá tìm hiểu về cái gia đình kỳ lạ đó lâu dần trở thành niềm háo hức trong tôi. Có lần Ly hỏi tôi về 2 chị em cô bé ở trước cửa. Tôi cười :

—Ai mà hơn Ly của anh được

Tôi dấu hắn Ly cái ý định tìm hiểu của tôi. Bằng mọi sự cố gắng tôi tìm cách làm quen cô bé. Nhưng cứ mỗi lần gặp tôi, cô bé mỉm cười cúi đầu rồi chạy mất. Vì có chủ định nên tôi đã chặn cô bé ở đầu ngõ lúc cô đi mua điểm tâm về. Tôi hỏi :

— Bộ cô ghét tôi lắm hả ?

Cô bé cúi đầu không đáp. Tôi vội vàng tấn công :

— Tôi mới dọn đến xóm này chả có bạn bè gì cả. Tôi muốn làm quen với cô. Tôi cô đơn lắm.

Cô bé ngẩng lên hất mái tóc ra đằng sau :

— Ông nói láo, ngày nào cũng có cái cô nào đến hát cho ông nghe đó. Tôi biết hết. Cô ấy hát hay lắm.

— À, em gái tôi đấy, hôm nào mời cô sang chơi với nó, bây giờ cô cho biết tên để gọi cho tiện nhe. Tôi tên Minh.

Mắt cô bé sáng hẳn lên :

— Dạ, tôi tên Nguyên Chinh.

— Tên đẹp quá !

Chinh mân mê khúc bánh mì nhìn tôi cười e lệ :

— Thôi để Chinh về cho chị Thanh ăn sáng còn đi làm.

Từ đó tôi được biết hai chị em Chinh mồ côi cha từ thuở nhỏ. Bà mẹ tái giá hai năm sau với người đàn ông mà gia đình từng chịu ơn rất nặng. Thế rồi trong một ngày sanh khó, mẹ Chinh từ giã cõi đời với đứa con của người chồng sau này.

Hai chị em không nơi nương tựa đành phải tiếp tục sống bên cạnh người đàn ông thay thế cha mình như 2 chiếc bóng âm thầm. Người đàn ông này càng ngày càng rượu chè be bét.

Thấy tình cảnh của Chinh thật thương hại. Tôi đã đề nghị nhận Chinh làm em gái. Nàng bằng lòng. Nàng cũng biết hát như Ly của tôi nhưng giọng không ngọt bằng.

Thỉnh thoảng Chinh chạy sang nói chuyện với tôi một lúc rồi về. Những lúc như vậy tôi cầu mong Ly đừng đến vì Ly có 1 cái tật xấu là hay ghen...

Một buổi tối tôi đang ngồi đàn thì có tiếng guốc dẫm nhẹ lên cầu thang. Tiếp theo đó là tiếng gõ cửa :

Tôi hỏi :

— Ai đó ?

Giọng con gái ở bên ngoài :

— Dạ...tôi !

Tôi hết sức ngạc nhiên vì giọng nói hoàn toàn xa lạ.

Mặc dầu không hiểu chuyện gì nhưng tôi vẫn đứng lên mở cửa : khi nhận ra khách lạ là 1 người con gái, tôi không khỏi băn khoăn. Nàng cúi đầu chào tôi và nói :

— Xin lỗi đã làm phiền ông.

Tôi vội nói :

— Không có chi, mời cô vào.

Người con gái e dè bước vào ngồi xuống ghế rồi nhỏ nhẹ nói :

— Dạ... tôi là chị của Chinh...

Tôi ngắt ngang :

— A, tôi có nghe Chinh nói nhiều về cô mà chưa được hân hạnh tiếp chuyện. Hình như có chuyện gì quan trọng thì phải.

Thanh, tên người con gái, gật đầu rồi đáp :

— Em tôi lâm bệnh hai hôm nay, nó nhắc đến tên ông luôn và ngỏ ý muốn gặp ông.

Tôi lo lắng :

— Có nặng lắm không cô ?

Thanh cúi đầu ngập ngừng nhìn tôi e dè :

— Dạ, bác sĩ bảo là tâm bệnh, hình như nó có cảm tình đặc biệt với ông lắm thì phải.

Tội nghiệp ! Từ hôm gặp Chinh ở đầu ngõ tôi vẫn xem nàng như 1 đứa em gái nhỏ dễ thương. Tôi nói với Thanh :

— Tôi sẽ vào thăm Chinh trưa mai, vì buổi sáng tôi phải ra quân vụ thị trấn có việc gấp.

Thanh lộ vẻ cảm động :

— Dạ, chỉ sợ làm phiền ông thôi, em gái tôi nó nông nỗi quá !

(Còn 1 kỳ)

Chính Luận — HỘP THƯ TÒA SOẠN

— THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

— BÀI : —Lời trần tình : Đỗ Văn Việt—Đời, C'est la vie : Nguyễn Trần Thương Hoài—Từ Điện biên phủ đến rạp Rex : Nguyễn Tấn Bi—Chiếc quần xà lỏn : Anh Tam—Căn nhà sỏi trắng : Phương Lan—Vợ nợ : Hạ Loan—Bằng cấp Đại học Hoa kỳ với nền giáo dục Việt Nam : Thành Châu—Sún Răng : Thu Vân—Người quân nhân trừ bị nghĩ gì ? : Trần Văn Trai—Nước mắm người Mỹ và bệnh tật : La Thị Thu Lan—Một mùa Trung thu không có đèn : Nguyễn Tấn Bi—Trung thu năm nay của con tôi : Vũ Thị Quý—Tứ khoái : Bích Ngọc—Chết : N. Huỳnh Yến—Bệnh Mập : Nhã Điền—Tình cảm dại khờ : Tịnh Hoàng—Từ Saigon đến Điện Biên Phủ : Huỳnh Mai Hoa—Lính nghĩ gì ? : Huỳnh Mai Hoa—Khuôn mặt : Hoàng Minh.

— THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Khu Cư Xá Lê Đại Hành, v/v xin mắc điện—Cô Trần Thị Mộng Hoa, Trương Thị Tám, v/v Sinh viên D. Bị Y Khoa thi rớt thực tập xin được xét lại—Một số Sinh viên Học sinh thi vào Kỹ Thuật Phú Thọ, v/v yêu cầu cải tổ Đại Học Kỹ Thuật và nhận thêm Sinh Viên—Dân Biểu Đặng Văn Phương, v/v tố cáo cựu Chỉ Huy Trưởng kiêm Tỉnh Trưởng Kiên Giang tham nhũng—Ông Phùng Quốc Trương, v/v Học khá, thi trượt Tú tài I, lên Bộ Giáo Dục xin phiếu điểm thì được cho biết là đã thất lạc,—Ông Việt Khoa, v/v Yêu cầu Bộ Quốc Phòng giải thích đường lối sắp xếp quân nhân theo ngành chuyên môn.

Xin lưu ý

Viết bài gửi cho Chính Luận, xin quý bạn nhớ viết trên 1 mặt giấy (để ăn công có thể xé nhỏ và sắp chữ) và viết thật dễ đọc. Xin các bạn ở Saigon đến tòa soạn nhận nhuận bút, thì nhanh hơn và đỡ phiền phức hơn là đợi tòa soạn gửi bưu phiếu như trước g hợp các bạn ở tỉnh xa các bài đăng trên Chính Luận đều được trả nhuận bút.

Nha Trang

(Tiếp theo trang 4)

Trung Tá Tỉnh trưởng : Thiệt hại không có gì lớn lao

Trung tá Lê Khánh, tỉnh trưởng Khánh hòa, trong dịp tiếp xúc với chúng tôi tại văn phòng chiều ngày 22/10 đã cho biết tổng kết thiệt hại không có gì lớn lao như người ta lo ngại trước đây mấy hôm. Về nhân mạng, đến hôm nay ông chỉ biết có 1 cảnh sát viên và 1 nghĩa quân tại Diên Khánh bị nước cuốn trong lúc đi câu cá.

Bão đã tan, nước rút dần

Bão Hester ban đầu định tiến vào duyên hải Nha trang nhưng sau đó lại chuyển hướng Phan Rang đến Long Khánh nên NT chỉ bị «bão rớt». Theo ông trưởng ty khí tượng KH thì bão tan từ sáng 20/10 nhưng thật ra ảnh hưởng của nó đến sáng ngày 21 mới giảm dần.

Hiện nay nước đang rút dần tại các khu vực trong thành phố nhưng các vùng quê nước vẫn còn đọng nhiều.

NHỰT-QUANG (T.T.K.S.)

Tìm việc

—Nữ giáo viên Sư Phạm, trong tuổi nhiều năm trong nghề nhận kèm trẻ tại tư gia từ Đệ ngũ đến bậc tiểu học hoặc hợp tác với các trường tư. Điều kiện dễ dàng. Địa chỉ : Cô Nguyễn thị. Luân phòng kế toán. Nhà Cải Huấn. 7 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao SG.

— Sinh viên bị miễn dịch, biết đánh máy, cần tìm một chỗ làm tại các công ty xí nghiệp hay hãng tư. Điều kiện dễ dàng. Thư về Loát số 436/59/60 Lê văn Duyệt. SàiGòn.

— Sinh viên khoa học, có nhiều kinh nghiệm, cần dạy kèm học sinh mọi lớp bậc trung học. Xin liên lạc với Phạm Huy 6/3 Đại học xá Minh mạng Chợ Lớn.

— Sinh viên năm Thứ 5 Y Khoa nhận kèm trẻ tại tư gia về môn Toán Lý Hoá từ Đệ tứ trở xuống Xin quí vị hảo tâm liên lạc với địa chỉ : Sĩ 599/2 Phan Thanh Giản SàiGòn.

— Sinh Viên Khoa Học. Có chứng chỉ Toán Lý Hoá. Muốn tìm chỗ kèm trẻ từ đệ Nhị trở xuống. Xin biên thư hay liên lạc với Hoàng 56/5 cư xá Lữ Gia Phú Thọ ChợLớn.

— Sinh viên khoa học có chứng chỉ. MGP nhận dạy tư gia về Toán Lý Hoá từ đệ thất đến đệ nhất. Thư về : Minh 213/215 Cách Mạng Sàigòn hoặc Hải 40E Võ duy Nguy Phú Nhuận.

— SV kỹ sư Phú Thọ, nhận kèm Toán Lý Hoá các lớp Trung Học Thư về : Phương 199/13 Trần quốc Toản. SG.

—Sinh Viên có Cử Nhân Toán muốn hợp tác với trường tư, liên lạc với địa chỉ 261/42 Trương Minh Ký Gia Định.

— SV năm thứ ba Khoa học, nhận dạy kèm Toán Lý Hoá từ đệ nhất trở xuống, xin liên lạc nơi: Đức Hằng 199/11 .Trần quốc Toản, SG.

THƠ VUI

Trơ củ lẳng..

(phản ảnh sau khi có lệnh của Quân lực Mỹ bết xài Đô la đỏ)

Đau buồn cho giới hám « đô la »,
Từ chú gian thương, mụ chủ « ba »,
Trơ « đỏ », thành ra trơ củ lẳng...
Dìn « vàng », đến cỡ trật thây ma,
Cờ cao, « bạch ốc » chơi... hay quá
Vấy ngắn, « thanh lâu » cực... thấy bà...
Mắc kẹt, nhiều nàng quay nhớ gốc :
(— Từ nay,.. ta chỉ, tắm ao ta...)

BẢNG ĐÁ

Thắc mắc khiếu nại

(tiếp theo trang 4)

Sao không cho lãnh tiền này ?

Chúng tôi 1 nhóm giáo chức hiện là Hạ sĩ quan đang phục vụ tại KBC 4579 kính nhờ giới hữu trách can thiệp cho chúng tôi được truy lãnh tiền thưởng Tết.

Trước đây Nha Tài Chánh và Thanh Tra Quân Phí đã cho chúng tôi được truy lãnh tiền thưởng Tết 1967.

Nhưng khi chúng tôi đem đủ các giấy tờ đến ban lương (KBC 4575) để nạp thì nhân viên ở đây bảo là chưa có 1 văn thư nào cho chúng tôi truy lãnh cả. Chúng tôi nghĩ rằng chắc sở Hành chánh Tài chánh số 3 chưa phổ biến văn thư đến KBC 4575.

Vậy, kính nhờ giới hữu trách can thiệp cho chúng tôi được hưởng sớm số tiền truy lãnh nói trên.

THƯƠNG PHẾ BINH XIN vay tiền nhà nước

Kính gửi
Ông Giám đốc Nha Cựu Chiến Binh

Tôi Trần Thế Hội, Cựu Thượng sĩ I Thương Phế binh vĩnh viễn số 1 cấp dưỡng 40o/o, trân trọng xin ông vui lòng chỉ cho tôi được biết.

Hiện nay tôi có gia đình đông con (12 người con) muốn mượn tiền của chính phủ (Thương Tín Cuộc) thì phải làm ra sao? Mà có được mượn không? Tôi có tài sản ước độ 300.000 đồng, Tôi không có vốn buôn bán.

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 2 —

CHƯƠNG I

Lời trách nhẹ của Nguyệt tự nhiên làm Tân thấy thích thú trong lòng. Anh cũng xô ghế đứng dậy :

— Sáng mai tôi cũng về, chắc cùng một chuyến xe với Nguyệt.

Nguyệt thoáng nhìn thấy đôi mắt trìu mến, đắm đuối của Tân đang hướng về phía mình. Tim nàng đập mạnh lên một chút. Nàng thong thả bước ra cửa. Tân vội đưa tay lên như muốn ngăn nàng lại, nhưng mới được nửa chừng ông đã buông thõng tay xuống. Trước khi đóng cửa, Nguyệt còn quay lại, nghiêng mình lịch sự chào.

Ra tới sân trường rộng thênh thang và vắng ngắt, Nguyệt cảm thấy thoải mái vô cùng. Dù biết Tân đang đứng bên cửa sổ nhìn theo mình, Nguyệt vẫn lững thững đi thẳng ra cổng trường. Chiếc áo hồng của nàng nổi bật giữa con đường vắng vẻ và loang lổ bóng chiều. Gió thổi lộng, tung bay vạt áo dài. Tóc nàng cũng buông lơi theo chiều gió.

Mây đen đã kéo đầy trời.

Nguyệt phải rảo bước vì mấy giọt mưa đã lác đác rơi vào mặt và tay nàng.

Một vài nữ sinh đứng trong hàng hiên nhà vui vẻ chào nàng và mời nàng vào trú mưa. Nàng chỉ mỉm cười tỏ ý cảm ơn, rồi bước thẳng. Đối với học sinh trong trường, nàng tự biết nàng được nhiều cảm tình nhất. Họ mến nàng không những vì nàng dạy hay, nói năng dịu dàng, mà còn vì nàng đẹp nữa. Trước kia nàng không ngờ yếu tố sắc đẹp lại có thể giữ một vai trò quan trọng trong vấn đề giáo huấn. Nam sinh hay nữ sinh đều để ý nhiều đến vẻ đẹp hồn nhiên và khỏe mạnh của nàng. Đã có những nữ sinh bạo dạn nói với nàng :

— Cô đẹp quá, cô à ! Em là gái mà em cũng mê cô...

Không để cho họ nói hết, nàng trừng mắt :

— Em hư lắm nhé. Cô cấm em không được nói thế với cô, nghe !

Tuy nói là cấm, nhưng trong lòng Nguyệt không khỏi vui vui khi được khen. Không phải đến bây giờ nàng mới biết mình đẹp, ngay từ ngày mới bước chân lên bậc trung học nàng đã được nhiều người chú ý. Rồi đến năm học lớp đệ tam, nàng được các bạn bầu làm hoa khôi toàn trường. Vinh hạnh đó còn được duy trì ở bậc đại học.

Đối với người khác, ở tuổi nàng hiện nay, có thể coi là sắp «về già». Nhưng theo lời bạn hữu — chính nàng cũng tự biết — nàng còn trẻ trung lắm. Hình như thời gian cũng phải kiêng nể sắc đẹp của nàng. Nếu nàng nói thật tuổi mình, không một ai tin. Vì thế, nàng thường rút bớt đi vài tuổi. Ngay cả Nhung, người bạn rất thân của nàng từ hồi còn học tiểu học, cũng phải công nhận :

— Không một ai có thể tin mày bằng tuổi tao đấy. Tao thì già trước tuổi, còn mày thì vẫn thế. Ngay cả cái tính nghịch ngợm của mày cũng không thay đổi. Cứ như cái dạo hai đứa mình học lớp nhất ấy. Thế mà người ta cứ bảo nghề dạy học khốn nạn của chúng mày chóng già người.

Nguyệt thường dí dỏm trả lời :

— Giá mày ở địa vị tao, luôn luôn phải giữ vẻ mặt đạo mạo nghiêm nghị trước học trò thì có lẽ mày chẳng được như bây giờ đâu. Không sướng gì bằng cái nghề «ngồi mát ăn bát vàng» như nghề của mày.

Nhung lườm bạn :

— Nghề gì mà «ngồi mát ăn bát vàng» ? Rõ chỉ ốm ở !

— Tao thấy mày chỉ suốt ngày dong chơi rồi cuối tháng tính sổ là thế nào cũng lời ngót nghét một triệu, có khi hơn nửa không chừng. Công phu năm năm học hỏi của mày vứt mẹ nó đi đâu cả, chắc là vào hết sọt rác. Mày đã giàu của lại giàu con nữa. năm nào cũng sòn sòn sản xuất một tý nhau thì trẻ làm sao nổi. Cứ xem gương tao đây nè. chồng con làm cái nợ gì cho thêm mệt. Hề hề, «chồng con là giống cù lần, thà rằng ở vậy nuôi thân béo mầm»!

Nhung phì cười :

— Rõ nỡm !

Nhớ đến bạn, Nguyệt không khỏi chạnh nghĩ tới chuyện chồng con của mình. Không một ai được nàng đặc biệt chú ý, dù nàng không thiếu bạn trai. Theo nàng, hạng người nào cũng có một vài khuyết điểm đáng ghét. Trí thức thì thường có mặc cảm tự tôn. Không những thế họ còn mang nhiều ảo tưởng để tự dối, tự đánh lừa mình. Lần lần họ tưởng mình là tốt thật, đẹp thật ! Thảm hại làm sao ! Nguyệt tự nguyện không bao giờ lựa người yêu hoặc chồng trong đám này. Đối với các bạn đồng nghiệp, nàng càng kiêu kỳ nhiều hơn. Không gì buồn chán bằng hai người cùng nghề lấy nhau !

Nguyệt liên tưởng đến Tân. Nàng suýt phì cười về thái độ xun xoe của Tân. Nàng không ghét mà cũng không thể thương ông. Nàng nhận thấy ông tầm thường quá. Dáng người vừa phải, nước da xanh xao. Đôi kính trắng không thể lèm mất nổi cái vẻ ngờ nghệch quê mùa của ông, mà cũng không làm tăng thêm cái giọng điệu khệnh khạng oai vệ giả tạo của một vị hiệu trưởng tự coi mình là quan trọng. Nguyệt mỉm cười lẩm bẩm :

— Cái ông ấy như thế mà đòi làm chồng mình ? Họa là khùng !

Người chồng tương lai của Nguyệt — chắc chắn nàng sẽ lấy chồng — phải có những nét đặc biệt. Đừng bị lẫn trong đám đông, vấn đề học thức không cần thiết !

Mải suy nghĩ, Nguyệt quên cả mưa. Khi tóc và vai áo đã ướt nàng mới hấp tấp rảo bước. Nhà trọ cũng không còn bao xa nữa.

Sau bữa cơm, Nguyệt dự định đọc nốt cuốn tiểu thuyết mà nàng còn bỏ giở từ nhiều ngày nay. Bỗng cô con gái chủ nhà vào báo :

— Cô giáo có khách.

Nguyệt cau mày :

— Ai thế, em ?

— Ông hiệu trưởng, cô à !

Nguyệt có vẻ khó chịu, nhưng vẫn phải sửa lại quần áo để bước sang phòng khách. Vừa thấy nàng, Tân đã nhoẻn miệng cười.

— Chắc Nguyệt sắp đi ngủ ? Xin lỗi đã phá quấy Nguyệt.

Nói xong, ông gỡ cặp kính trắng ra, lấy khăn tay lau hai mắt kính. Đó là thói quen của ông. Nguyệt hơi ngạc nhiên về thái độ quá thân mật của ông. Nàng hững hờ chỉ một cái ghế :

— Mời anh !

Tân ngồi xuống, đeo kính, nháy đôi mắt liên hồi, vuốt nhẹ mái tóc bóng nhẫy, hỏi :

— Nguyệt đã lấy giấy xe để mai về chưa ?

Nguyệt lạnh nhạt :

— Tôi không quen giữ chỗ trước. Mà anh hỏi làm gì ?

Tân lộ vẻ mừng rỡ :

— Thế thì may quá ! Tôi vừa mua hai giấy, chuyến tám giờ rưỡi mai. Xin biếu Nguyệt một tấm.

(Còn tiếp)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT
VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
KHU II KIẾN THIẾT
Số 1849/UVKT/2

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— Mục tiêu đấu thầu :
— Công tác xây cất Bệnh Xá Hộ Sinh Phan Lý Chàm tỉnh Bình Thuận
— Ước lượng công tác theo bảng kê giá 1967 : 2.811.239$
— Ký quỹ tạm : 46.000$00

II.— Ngày giờ và nơi mở thầu :
— Ngày 13-11-1968 hồi 10 giờ sáng tại Văn Phòng Khu II Kiến Thiết 55 Pasteur Saigon.

III.— Điều kiện và thể thức dự thầu :
— Chi tại Điều 5 của Điều Kiện Sách Riêng

IV.— Thời hạn hoàn tất công tác :
— 5 (năm) tháng

Saigon, ngày 21 tháng 10 năm 1968
K.T.S. ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU I
ĐÀO TRỌNG CƯƠNG

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

(DIPLOMAT HOTEL)

73 Huỳnh Quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần Hưng Đạo) Đ.T. 91.194
Khách sạn tối tân trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. & ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Phòng lịch sự, đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và trung tâm thương mãi Saigon — Cholon. Có phòng cho thuê tháng giá đặc biệt. Có huê hồng cho taxi.

BỘT GIẶT :
Bảo đảm không kém sản phẩm Âu - Mỹ
Bột Rửa Chén :

Libb 999

...chén, chùi Lavabo, sức chai ...u như máy. Được nhân viên ...Hộ, Nha, Sở, Hãng Xăng ..., các Ngân Hàng, các Hãng Đồ Hộp, các Nhà Hàng lớn như ...estic, Quán ăn Thanh Vị v.v... và Quí Bà Nội Trợ hoàn toàn tín ...m. Có bán ở các Siêu thị, các Ban Tiếp Liệu và các hiệu Tạp hóa.
VĂN PHÒNG : 238, Đ.L. Trần Hưng Đạo Saigon—Đ.T. 93.186

VIỆT NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y TẾ XÃ HỘI VÀ CỨU TRỢ
Số : 9015-YTXHCT/2/CT/NN/CC

THÔNG - CÁO

của Bộ Y Tế Xã Hội và Cứu Trợ

Về cuộc thi tuyển
Nữ Cán Bộ Trung Tâm Tỵ Nạn

Bộ Y Tế Xã Hội và Cứu Trợ trân trọng thông báo :
Tiếp theo Thông cáo số 7264-YTXHCT/2/KH ngày 3-9-1968, Bộ yêu cầu tất cả ứng viên đã nhận được Phiếu báo danh phải trình diện tại Trụ sở Bộ số 61 Nguyễn Du Saigon vào hồi 8 giờ ngày Chủ Nhật 3-11-1968, để dự kỳ thi sát hạch.
Ứng viên nào chưa nhận được Phiếu báo danh, nên đến liên lạc tại địa chỉ trên trước ngày thi để rút hồ sơ (nếu hồ sơ không hợp lệ) hoặc nhận Phiếu báo danh khác (nếu thư gởi Phiếu báo danh bị thất lạc).

SAIGON, ngày 16 tháng 10 năm 1968

ĐỔNG LÝ VĂN PHÒNG
CHỮ - NGỌC - LIỄN

BẠN BIẾT - CHƯA ?

Thời gian ròng rã bán TV đã đem đến cho Vạn Kim Truyền Hình những tâm sự hiểu biết, hiện tại khách cần dùng TIVI đang đòi hỏi những gì !

Những lời tâm sự của đại đa số khách hàng :
— Vùng tôi thiếu điện và thường bị cúp điện, dùng bao nhiêu ... điện cũng không lên nổi, hoặc có những gia đình câu hơi nhờ ... xài Vô Tuyến lắm chứ, nhưng không biết làm sao ?
Đây rồi, chiếc **MÁY TIVI 9 inches** bất cứ trường hợp nào, điện ... yếu hoặc lúc **hoàn toàn không có điện máy vẫn hát được.**
CHÚ Ý : Bạn không tốn thêm 1 đồng chinh nào để mua Pin hoặc Accu (đó là điểm độc đáo) rất tiện mang dùng mỗi khi đi du lịch ... tốn tiền như máy chạy bình Accu.
Với chiếc máy **SANYO 19 inches có cửa 2 loa** (loại mới hôm ... bạn có thể sai khiến bất cứ lúc nào mà bạn không cần phải mó đến ... máy dù ngồi gần hay xa 10 thước bạn muốn tắt mở máy ... vặn lớn nhỏ hoặc sang đài tự nhiên chiếc máy làm tất cả ... đại nguyện từ mé bạn). Nếu bạn không tin, đến xem cho biết sự ... trái lại giá lại rẻ, đây cũng là phần an ủi cho những người tâm ... muộn.
Cần nếu bạn cần sắm TV thật hách thì có : **DENON 25 Inches** ... — 20 ins, 4 loa — 19 ins 3 loa — **MAGNOVOX 25 ins** ... RADIO Meuble Pick-up tự động — **NATIONAL 25 ins** điều ... mắt thần và loại Tí Hon xinh xinh có **SONY 4 và 5 ins** chạy Pin ... Ngoài ra, còn nhiều thứ khác tha hồ bạn lựa chọn theo sở thích, ... RADIO Meuble National kiểu 66 và 88A và Máy **CASSETTE** (... loại mới). Xin mời bạn đến :

Vạn Kim Truyền Hình
124 Gia Long (khoảng sau chợ) SAIGON
...ng Tâm) Mở cửa suốt ngày, cả chủ nhật và ngày lễ

Cáo thị dời ngày mở thầu

(LẦN THỨ BA)

I.— Ngày giờ và nơi mở thầu :
Vì có sự thay đổi về số lượng và ngân khoản cuộc mở thầu xà bông thuộc ĐLS số 3552/MD/MƯ/2 ngày 1-7-68 và các Bản Tu Chính số 1 liên hệ trước đây được ấn định vào ngày 22-10-68 lúc 09 giờ nay dời vào ngày 4-11-68 hồi 09 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

II.— Mục tiêu việc thầu :
Cung cấp xà bông bột cho QLVNCH trị giá ước lượng 6.420.771$00 ĐLS số 3552/MD/MƯ/2 ngày 1-7-68, các Bản Tu Chính số 1, 2 và 3 ngày 3-8-68, 10-10-68 và 19-10-68).

III.— Nơi tham khảo điều kiện sách :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định (Phòng Mãi Dịch 2).

GIAĐỊNH, ngày 21 tháng 10 năm 1968
CỤC MÃI DỊCH

THÔNG - TRI

Hãng Thuốc Hút MITAC xin thông báo cùng các khách hàng trung thành rằng : Vì luôn luôn quan tâm đến phẩm chất của sản phẩm, nên đã quyết định cho thâu hồi trên thị trường tất cả những gói thuốc Melia Vàng, Melia Đỏ và Bande Rouge mang giá cũ hoặc được dán giá mới ...u giá cũ vì lẽ những gói thuốc ấy cầu đã cũ.
Hãng đang cho đổi những gói thuốc cũ bằng NHỮNG GÓI MỚI có GIÁ MỚI và MỚI SẢN XUẤT.

NHÃN HIỆU	GIÁ CŨ	GIÁ MỚI
MELIA ROUGE	12$	19$
MELIA BANDE ROUGE	12$	19$
MELIA JAUNE	17$	25$

Tiếp xúc tại số 121 - 139 Cô Giang hoặc gọi dây nói 90.958

LECONS PARTICULIERES D'ANGLAIS
Par petits groupes et par Professeur d'Anglais, pour Débutants et secondaires. Contacter 18 Trần Quý Cáp Saigon. Tél. 90.175.

4/11 **TÂN - VĂN HỌC - ĐƯỜNG** 110 - 119 Trần q. Cáp Saigon
TRIẾT + TOÁN LÝ HÓA Đệ NHẤT A-B (Ban Giáo Sư cũ)
TOÁN LÝ HÓA Đệ NHỊ A-B học riêng (Trần Kim Quy, Đ. T. Vinh)
TOÁN LÝ HÓA TỨ, TAM, NGŨ, LỤC (Giáo sư NGUYỄN LUNG) Sáng-Chiều-Tối

---

5/11 Lý Hóa + Cơ Học I AB
Toán Lý Hóa II AB
Chiều và Tối — Chẵn và lẻ
Giáo sư TÔN-THẤT-ĐỀ (Giảng Nghiệm Viên Đ.H.K.H.)
180 LÝ THÁI TỔ (cuối Phan-đình-Phùng)

4-11 Lớp Anh - Pháp văn đặc biệt

HOÀNG - NGUYÊN

20, VÕ TÁNH (Ngã Sáu)— SAIGON — Đ.T. số 93028
Khai giảng mỗi đầu tháng Sáng, Chiều, và Tối
ANH VĂN :
— Lớp bổ túc chương trình Trung học :
— ENGLISH FOR TODAY Book I, II, III, IV.
— Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch :
— Lớp đàm thoại cho người lớn.
PHÁP VĂN :
— Cours de Langue et de Civilisation Françaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ Đệ VII đến Đệ I.
— Lớp luyện thi Tú Tài I, II, và T.H.Đ.N.C.
— Lớp đàm thoại và thực hành cho công tư chức và sinh viên.
CHÚ Ý : — *Bắt đầu từ* **4-11-68**, *các lớp tối sẽ mở 2 xuất, từ* **6 giờ — 7g30** *và từ* **7g30 — 9g** *Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên đến ghi tên trước tại văn phòng.*

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TÒA HÀNH CHÁNH BIÊN HÒA

Ngân sách xã Bình Trước
Tài khóa 1969

Lời Rao Đấu Giá (kỳ 1)

Sẽ mở cuộc đấu giá tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa, các hoa chi trong tỉnh trong thời hạn 1 năm, kể từ ngày 1-1-69 đến 31-12-69.

Hoa chi thuộc xã	GIÁ CĂN BẢN: Chợ, bến xe	Lò thịt	Bến đò	Thủy lợi	Ngày giờ
Xã Bình Trước	7.065.000$00	400.000$	—	—	9g 28-10-68
—nt— Tân Bình	400.000$00	—	—	—	—nt—
— Bửu Hòa	1.070.000$00	—	—	—	—nt—
— Tân Vạn	227.000$00	—	—	—	—nt—
— Phước Lạc Xã	1.421.000$00	—	—	—	—nt—
— An Bình Xã	850.000$00	—	—	—	—nt—
— Hóa An		—	—	—	9g 29-10-68
— Đại Phước	270.000$00	—	645.0000	—	—nt—
— Phú Thạnh	—	—	—	396.000$	—nt—
— Uyên Hưng	320.000$00	—	—	—	—nt—

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU : Hồ sơ xin dự thầu phải gởi đến Tỉnh Trưởng Biên Hòa hai (2) ngày trước ngày đấu giá.
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Tòa Hành Chánh Biên Hòa và các Quận Đức Tu, Long Thành, Dĩ An, Nhơn Trạch và Tân Uyên.

Biên Hòa, ngày 10 tháng 10 năm 1968
TỈNH TRƯỞNG,
Trung Tá LÂM QUANG CHÍNH

LỚP TỐI **4/11** **TÂN-VĂN HỌC-ĐƯỜNG**
110 - 112 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON
(Mở các lớp mới, dạy từ đầu chương trình)
★ THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ—ĐỆ TAM
★ ĐỆ NHỊ AB (học riêng) ĐỆ NHẤT AB

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B.
5-11 3 giờ chiều khai giảng tại TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt SG.

4-11 mở Toán Lý Hóa
Đệ Lục — Ngũ — Tứ — Tam — Nhị A.B — Nhất A.B
Lớp mới dạy từ đầu : SÁNG — CHIỀU — TỐI
G.S HOÀNG TƯỜNG THỤY, TRẦN CAO LỘC, NG. QUỐC SỦNG
Ghi tên tại 135 Trần Quí Cáp — Saigon

Pháp - Văn

VỠ LÒNG mới mở ngày 1 tháng 11 MAUGER I Bài 15. MAUGER I Bài 50. MAUGER II Bài 26 Phương pháp giản dị, dễ hiểu dễ nhớ. Bài áp dụng nhiều Tập nói, làm câu, tập dịch. Kết quả tối đa trong thời hạn tối thiểu. Trường **TRUNG HIẾU** 22 năm kinh nghiệm Đi đường Hồng Thập Tự rồi rẽ vào đường Ng. Thiện Thuật 100m. (Học phòng lạnh).

CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ HỎI NHÃN HIỆU ĐUA BỐ ĐẦU NGƯỜI

Văn Phòng Luật Sư HOÀNG CƠ THỤY
81 Nguyễn Du — Saigon

Lời rao mất bằng khoán

Tờ bằng khoán điền thổ số 389 PHÚ NHUẬN — CHI LĂNG của Ngân Hàng HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION làm chủ đã thất lạc, kể như mất bản.
Lời rao này được công bố chiếu điều 365 Sắc lệnh ngày 21-7-1925, để xin cấp phó bản bằng khoán nói trên.

ĐĂNG LẦN THỨ NHÌ
Luật Sư HOÀNG CƠ THỤY

TIỀN TỨ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION
Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng
Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi
Ghi tên thường xuyên Trường Kỹ Thuật **VTĐ Thanh Tuyền**
17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon Đ.T. 22.729
Ban đêm lớp T.V. Có nhận điều chỉnh và sửa chữa máy Truyền Hình làm bất rung.

Sữa BẢO MẪU BLUE NURSE

SINH-TỐ ĐƯỢC GIA TĂNG

NHÀ NHẬP CẢNG
VIETNAM FREXOR CTY
59-65. NGUYỄN - HUỆ - SAIGON - Đ.T. 20.435

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Nữ sinh đệ nhị cấp (PV) biết đánh máy, mong tìm việc làm vào buổi chiều hoặc kèm trẻ em từ 9è trở xuống. Xin thư cho Ngọc Thừa 70 Trần quang Khải Saigon.

Dạy đan học phí nhẹ có việc làm điều kiện dễ 438 Hòa Hảo Cholon.

Tốc Ký Anh Văn
ANH VĂN ĐÀM THOẠI
do Bà Ilse MEYFARTH
Dạy từng người, từng nhóm. Phương pháp mới. Kết quả từ 3 đến 6 tháng. Xin hỏi tại Trường Mạnh Mẫu 96 Lý trần Quán, Saigon (Tân Định) gần chợ Tân Định quanh lại.

Sinh viên Khoa học năm cuối ban cử nhân nhận dạy Toán Lý Hóa các lớp bậc Trung học tại tư gia. Địa chỉ liên lạc : Bách 176 Lý thái Tổ Saigon.

Giáo sư Cử nhân giáo khoa vạn vật và Tú tài II toán. Muốn dạy ở các trường tư thục tại Saigon hoặc các tỉnh chung quanh Saigon. Thư về ông Lê Tạ 436/31 Lê v Duyệt Sg.

Muốn thi đậu
ĐỆ THẤT 69 ? ? ?
Các phụ huynh cần cho con em học ngay từ bây giờ,
Lớp Luyện Thi Đệ Thất lớp tiếp liền.
Học sinh đang học lớp nhất cũng theo học được, tại Trung học 180 Lý thái Tổ có dạy thêm giờ Anh ngữ

Dạy cắt may
Trường dạy đủ môn Âu Việt Đàm thêu tay, thêu máy có bảo đảm đến khi rành nghề. Học phí nhẹ nhập học ngày nào cũng được, có lớp may tối từ 6 giờ 30 đến 9 giờ. Địa chỉ tại 216 Đồ Thám Saigon.

TỐC KÝ : HÀM THỤ
SHORTHAND : MỸ
STÉNOGRAPHIE : PHÁP

Kính mời quí vị tới dự thính lớp học Shorthand, Sténographie, sôi nổi, thích thú, ganh đua do học viên của trường : Tu sĩ, sinh viên, quân nhân ký giả, công tư chức v.v... Bà Hiệu Trưởng Trường QUỐC VIỆT 71 Thủ khoa Huân Saigon, đã dạy Hàm Thụ cả ngàn học viên trong toàn quốc bảo đảm danh dự 100o/o «Học là thành công» Đ.T. 92.500.

Dạy đan len máy tự động. Hỏi 19/118 đường Phan thanh Giản Gò Vấp kế bên Bác sĩ Bùi Thiều. Nơi được tín nhiệm, tận tâm chỉ dẫn.

N.S. có Tú tài II Ban A muốn kèm tại tư gia từ đệ IV trở xuống. Hỏi 157/7 Trần quốc Toản Saigon.

Học sửa TV do cán sự điện từ chỉ dẫn từng người sửa máy thu hình, thu thanh (transistor và quân dụy) với đủ loại máy đo. Tốt nghiệp được cấp chứng chỉ và giới thiệu nơi làm tại 491/25 đường Phan đình Phùng Saigon

Anh Văn đàm thoại
Tập nói ngay tại lớp dành cho những người mới bắt đầu học và những người đã học mãi mà chưa nói được. Dạy từng nhóm tại 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng) Mở đầu tháng, buổi tối từ 6g30 đến 8 giờ.

Lớp cắm hoa
Sẽ mở 2 lớp mới vào sáng thứ bảy 26-10-68 và sáng chủ nhật 27-10-68, Xin ghi tên trước tại 44 Lê Lợi Saigon ĐT 22.606.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 cậu kèm math và physique Classe seconde. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả

Nữ sinh viên muốn tìm chỗ dạy tại tư gia về Toán Lý Hóa, từ tiểu học đến đệ ngũ. Xin viết thư về cô Thanh số 4 Nguyễn văn Giai nhờ chuyển giao.

Nữ sinh viên khoa học nhận kèm toán lý hóa từ đệ thất đến đệ tứ. Hỏi cô Lan 143 Cao Thắng Saigon, vào giờ làm việc.

HỘI HỌA

Họa sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 17 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn. Các bạc Trí thức, công kỹ nghệ, thương gia và các nhà tỷ phú muốn tận hưởng cái ĐẸP nên biết vẽ, hoặc cho con em học Hội Họa để biết thứ ngôn ngữ Quốc tế bằng nét vẽ. Đó là bí quyết chinh phục tình cảm thanh cao nhất : khi cần vẽ tặng xã giao danh dự ở trong nước và ngoại quốc. Trẻ, già, trai, gái đều học được. Bảo đảm dạy thành tài 100o/o chắc chắn.
Độc đáo dạy PHONG CẢNH triển lãm sơn dầu, vẽ bằng dao, và bay của Anh, Ý, Mỹ, Nhật. Và dạy vẽ CHÂN DUNG (Portrait) phương pháp mới Học phí 400đ. 1 tháng. Mỗi khóa 18 tháng hoặc cấp tốc 3 tháng. Dạy riêng từng người một. Ghi tên 29 đường Tô hiến Thành Saigon, trên lầu 3, di cầu thang riêng biệt. (Trước cửa chợ Chí Hòa, Hòa Hưng) 11-1968.

Sinh viên cựu học sinh JJR nhận kèm toán từ 3è trở xuống. Hỏi ông Đức, 16/55/33 Nguyễn thiện Thuật Sg.

S.V. chuyên khoa Khoa học, nghèo, đứng đắn. Nhận kèm Toán L.H từ đệ nhị trở xuống. Đặng, 96/14 Ngô tùng Châu Saigon.

4-11-68 **ANH - PHÁP Lớp TƯ GIA**
210 Bà Hạt (trước Chung Cư Ấn Quang). Luyện từng nhóm 15 người : Thực Hành. Sinh ngữ 1 (Tú Tài A. B. C.)
Đặc biệt mở thêm :
Vỡ lòng Anh, Pháp cho học sinh Đệ Thất. Giáo sư Việt Mỹ Đại Học Sư phạm phụ trách.

Lớp dạy đan
Dạy đủ loại máy, đủ kiểu áo, người lớn, con nít, áo cao bồi, dày dở mũ nón. Dạy bảo đảm 2 tuần thành nghề, cho mượn máy, học có việc làm ngay. Học phí 3.000đ. một khóa. Hỏi 242/97/5 Ng-thiện Thuật (qua chợ Bàn Cờ sau nhà lầu 5 từng Cao Thắng).

Nữ sinh giỏi Anh văn (đã dạy nhiều nơi) nhận dạy tại tư gia về Đàm thoại hoặc Văn Phạm theo phương pháp riêng (kết quả chắc chắn). Xin thư về: Mỹ Xuyên, 11 Phó đức Chính Saigon.

Học tiếng Nhựt
Phương pháp thực hành có căn bản. Đã có nhiều giới : Sinh viên, quân nhân, tu sĩ, Công tư chức và Công kỹ Thương gia theo học. Lớp mới ngày 4-11-68 Sáng, Tối, ở 351/6Ð Trương minh Giảng S.G. (tiếp từ 15 đến 19g). Ghi tên trước.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

Nữ công gia chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu - đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Lớp may cắt bà Ngà
373 Trần quốc Toản Cholon
Danh tiếng nhất thủ đô. Chuyên dạy may cắt Âu Việt phục, đồ đầm người lớn trẻ em.

Học cắt may nên nhớ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đủ mọi trình độ SƠ—CẤP—BỔ TÚC.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều và Tối.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
Khóa mới Cô Tân, Cô Bắc, Bánh Việt, Bánh Pháp, Cơm Pháp mỗi chiều từ 15 giờ. Xin mời đến 44 Lê Lợi Saigon Đ.T. 22.606.

NHẬN DỊCH
Việt - Anh - Pháp
Ông Hiến (Trưởng phòng Thông dịch U.H.Q.T) **NHANH VÀ ĐÚNG** Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon Đ.T. 93.548

MÁY - TỦ LẠNH

Tủ lạnh nguyên thùng xả đá tự động Hitachi 140L 27.000đ Nec 90L 16.000đ Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Máy giặt National 3.100 mới về, tủ lạnh lớn nhỏ đủ hiệu, bếp gaz đủ loại, sửa chữa bếp gaz. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40 513.

Tủ lạnh Hotpoint và GE 380L 2 cửa, quạt đứng lớn cánh 7 tấc giá rẻ. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon

Frigidaire Electrolux 160 lít, 220 Volts, mới nguyên trong thùng, bán lỗ mỗi cái 10.000 đồng. Hỏi 10 Lê Lợi Saigon.

Tủ lạnh mới nguyên, xả đá tự động 140L. Mitsubishi Perfect freezing 26.000đ Hỏi 75 Bis Cư xá Đô thành (hông bót Vườn Chuối).

Bán Các loại máy : Vô Tuyến Truyền Hình, Thâu Thanh, Ghi âm. Phụ tùng đầy đủ bán sỉ và lẻ. TA BU 88, đường Tổng đốc Phương Cholon ĐT 37839

Bán Canon Auto Zoom 518 Super 8 mới tinh. Hỏi 136 Tự Đức từ 12g đến 6g chiều.

Máy đèn Honda E 300 watt 110v-220v, bán gấp giá rẻ. Hỏi 237A Trần quốc Toản Cholon.

Máy lạnh Carrier 1 ngựa, còn rất tốt chắc giá 25000đ. Hỏi 2/23 Công trường Lam Sơn.

Ban máy điều hòa không khí hiệu «Fedders» 18.000 và 13.000 BTU. Máy hút ẩm thấp (Dehumidifier). Máy nước lạnh (Water Cooler) Tủ lạnh 400 lít. Hỏi 50 Pasteur Đ.T. : 22.343

Freezer Bán 2 tủ kiếng ướp lạnh, dùng cho siêu thị đựng đồ nguội. Hỏi Kem Thiên Hương 243 Trương minh Ký P.N.

Máy kem bán máy kem mới, nhận cất và ráp máy kem, chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn làm kem, có máy làm kem cốc. Hỏi 216 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Máy lọt bình 6x9 hiệu Durst 70 của Đức, thật tốt bán rẻ vì nghỉ việc. Hỏi 10 Lê Lợi Sg.

Ép nylon Bán một máy ép nylon bìa sách hoặc áo mưa máy lớn 2 đầu, còn mới muốn mua, đến đại lộ Lê Lợi Sg. hỏi Quán Nhạc Mỹ Hạnh Lệ Chi.

Tủ lạnh Sanyo 127 lít, Toshiba 140 lít. Đi đến số 222 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m, hỏi tại 243/9B.

Bán máy xay bắp, máy kéo hiệu Yanmar đủ loại, lãnh ráp nhà máy xay lúa hiệu Shule, 2 cônes 5 tấc, máy kéo Machless 70-77CV Công Danh 92E Hậu Giang Cholon

Bán rẻ 1 máy điều hòa hiệu Leonard còn mới chắc giá 25.000đ. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định.

Máy Phát Điện
Đủ loại máy đèn từ 1 đến 45 K.V.A. điện thế 110/220/380 tiện dùng trong tư gia và máy kỹ nghệ nặng, được kéo với các máy Diesel, Đức, Nhật, kỹ thuật cao có chuyên viên điện lực chỉ dẫn, bán tại 37A Trần quang Khải SG. (Tân Định) ĐT. 40.266.

Tủ lạnh Bếp gaz
Tủ lạnh National 95L, 115L, 140L, 170L, Sharp, Sanyo, Westinghouse 130L, 170L, 210L, giá từ 20.000 tới 45.000. Bếp Gaz, máy giặt Sanyo đủ loại, giao hàng tận nhà Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Đ.T. 40265.

Cúp điện khỏi lo vì đã có máy đổi điện (inverter) dùng điện bình (Accu 6V — 12V) thắp sáng đèn tube 1m20. Tránh hỏa hoạn gây ra bởi đèn cầy, đèn manchon. Rất tiện dụng cho nơi không có điện. Xài bền, ít hao bình (12V — 2A). Giá hạ bán tại S.A.C. 82 N.ô tùng Châu Saigon. ĐT. 25.416.

Kỹ nghệ lạnh
Dương Quang
195 DL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25.084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.
Có máy lạnh cho mượn không tính tiền khi sửa.

Máy nước nóng
3.900đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân chỉ một phút nóng liền, không chờ chờ và dùng bao nhiêu lít nước cũng được. Điện 110v và 22Cv. Thật là vừa ý quí vị khi trời đông gió lạnh. Dùng máy nước nóng tắm sẽ làm cho thân thể thêm khỏe mạnh và chữa được nhiều bệnh tật như bệnh phong thấp v.v... 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) gần đường Đồng Khánh. Điện thoại : 37.533. Hỏi ông Bảo Vân.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, ăn sâu, sút cân. Nám canh, đắn dọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thận Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn. Hãy nên tín nhiệm Phong Thần ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời ai gởi tem 1đ.50.

Thận hư tán giãy, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, tăng sung, tai ù. Lậu tinh : Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỤC, chẵn cho nửa chỉ ! Có thầy chẩn mạch tỉnh, vì, chuyên làm ... tế thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon

Lưu ý !!
THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG
Trị bịnh chắc chắn 100%. đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500 đồng mất 30 phút bảo đảm hết bịnh, 10 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 507 Phan Thanh Giản gần chợ 20.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

2000đ Bệnh Trĩ
Hạ giá 1 tuần gia truyền 3 đời chuyên môn trị Trĩ mạch lươn tiêu ra máu, Trĩ nội, Trĩ ngoại Huyết trắng ngứa lở các thứ ghẻ, Thịt dư mũi nghẹt ngứa. Bảo đảm trị 5 ngày hết bịnh mới lấy tiền bà con nghèo giúp giùm. Bệnh nhân ở lại có phòng ăn và ở không tính tiền.
Trả bà có cô Ngọc Giàu sàn sóc và đưa thuốc vì tự xức ít đau đi làm việc được 462/1 Lê văn Duyệt Saigon kế trạm cảnh sát khỏi chợ Hòa Hưng 50 thước.

XE

Mercedes 220S EA toàn hảo, bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 229 Trần hưng Đạo.

Bán 1 xe Opel Familial, đời 66, có máy điều hòa và Radio. — 1 căn nhà khu Cư xá Kiến thiết Thủ Đức (cạnh hãng Equipment). Hỏi số 2, Chu mạnh Trinh Sg (gần Bệnh viện Đồn Đất).

Dư dùng Bán 1 Vauxhaul đời NBU. Hỏi 493/61 đường Lê văn Duyệt Saigon.

2CV Berline EB bán giá phải chăng, hoàn tốt do 79 Phan đình Phùng Saigon (Bộ Thông Tin). Building sau lầu 3 căn 3, xem xe ngoài giờ làm việc (chúa nhựt xem xe suốt ngày).

Dịp may hiếm có, xe Fiat 1500L, đời EH 8 nút, hoàn toàn mới, coi xe nơi 89 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội. Saigon.

Dư dùng bán một xe Morris. Tại 423 Phan thanh Giản. Đ.T. 92.365

Bán 1 Mercèdès 180 một đời chủ, NBL còn thật tốt. 31, Nguyễn tri Phương, Cholon.

Bán Fiat ED 6825 Fourgon bít bùng do 77A Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Bán Camtte Simca 9 EB. toàn hảo — Ford préfect NBM 84A Nguyễn văn Học Gia Định

Bán rẻ xe Zodiac, và Vauxball 2 xe toàn hảo. Hỏi 57/6 đường Vườn Chuối

Dauphine Toàn hảo như mới bán gấp 520 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 2 Camions Inter đời EG thật tốt Pont 1.800. Hỏi 158 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán xe vận tải hạng nặng hiệu Dodge đời EB. Xin liên lạc 411 Trưng Dũng Gò Vấp G.Đ.

Bán xe Vauxhall NBT 883 mới sơn, làm đồng lại — Cần trung gian. Hỏi 80/19 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần mướn xe Du lịch Hoa Kỳ, xe wagon, xe car tối tân để chở du khách. Hỏi Tự Do Du Lịch. 80 Tự Do Saigon. ĐT : 21820.

Bán xe hiệu Citroen 2CV. EJ vận tải nhẹ có băng kiếng xe tốt, 175.000đ Hẻm 125 đường Lục Tỉnh Cholon, vô nhà số 125/5

403 bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 236/36 Trương minh Ký Gia Định (bẻm 224 quẹo tay mặt).

Đăng bộ sang tên Nhận giúp Quý vị đăng bộ sang tên các loại xe tự động, số Nhập tạm, Ngoại quốc ra Việt Nam. — Loại NTB—TN đã trễ hạn. — Loại T—X chưa điều chỉnh hợp lệ. — Loại TT (bảng đỏ) v.v... Giải quyết mọi khó khăn, nơi tin cậy, công việc bảo lãm. Hỏi 141 Nguyễn Thông Saigon (Ô. Sáu hay Ô. Khải) Chủ nhựt ngày lễ có làm việc.

Vedette bán gấp 80.000. Tiệm làm xe lò, đời NBH 9 nút. Hỏi 218 Tân Phước Cholon.

Bán rẻ Renault R4 EB. dễ chuyên chở nhẹ, toàn hảo. Hỏi 631B Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe chở nước 12 thước khối. Hiệu Chevrolet EC.. máy dầu cặn. Hỏi 9/18 Lê thánh Tôn Saigon.

P.403 vận tải nhẹ hoàn hảo bán. Hỏi 453/34 Trương minh Giảng Saigon vô cổng Bùi Phát 100m.

Toyota Pick-up Corona EH bán. Hỏi xưởng Đại Tân 81 Lục Tỉnh Mũi Tàu Phú Lâm. Từ 9 đến 3 giờ.

Bán Peugeot 403 NBS và OPEL EB.7. Máy lớn đồng toàn hảo, ít đi, do chủ tự lái. Hỏi và xem xe tại số 102/1A Cống Quỳnh Saigon.

Taunus 17m Super EC. trắng. ít đi, radio ant tự động, bán gấp. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon.

100.000 xe Camion T46 thớt máy mới, xe còn chạy tốt hỏi số 169B Trần quốc Toản Saigon. Trưa, và chiều.

Bán xe Vanguard đời NBT bán 200.000đ. Hỏi số 142-144 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán rẻ 1 Renault 2T5 và 1 Chevrolet máy dầu, tải đăng bộ rồi. Tại 32A gara Nam Phương qua cầu Phan thanh Giản Xa lộ.

P 403 và 203 (hộp số lớn) bảo đảm hoàn toàn tốt Cần bán, xin hỏi 177 Nguyễn Hoàng (ngang hãng thuốc lá Mic)

Morris 1100 EC Radio tự động, vỏ đồng sơn máy hoàn toàn như mới bán giá rẻ. Hỏi cô Hoa 171/1 Phan đình Phùng Gia Định.

Volkswagen EA 7.. Bán xe Volkswagen vận tải nhẹ bít bùng. sơn đồng toàn hảo hỏi 682/103 Phan thanh Giản Saigon.

Hillman NBN đi thật kỹ còn tốt nguyên thủy bán gấp: 165.000đ Hỏi 162A đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Fiat 850 Coupé EE 9 nút toàn hảo giá hạ, hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 404 Và Jeep 404 Modèle 68, mới xin số, có gắn máy điều hòa và cassette màu trắng đang rodage — Jeep chassis long vừa nhập cảng, mới tinh hảo. Hỏi 248/5 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

R.4 de luxe số EB bán rẻ 4 cửa 6 kính hông. Máy, sơn đồng nguyên xứ toàn diện tốt, 682/76 Phan thanh Giản Saigon

Volkswagen Du lịch NBT 6 nút bán 380000—15 Phạm ngũ Lão Saigon coi xe trưa 12g đến 2g.

Bán xe. 2CV đời EK. Số 1 Đạo Tân (chợ Hòa Bình).

Bán Xe Bồn Mười ngàn lít, sẵn hợp đồng dài hạn sang luôn. Bán lỗ nửa tiền. Cô Hoan 213 Tự Do (lầu 4, phòng 40). Giờ làm việc Đ.T. 92.624.

Cortina bán đời EC toàn hảo máy lạnh radio antenne Automatique. Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán Peugeot 404 2 chiếc 3 đồng bô tròn EH và 1 ED 6, 9 nút, Fiat 1500L EG 5 Radio Peugeot 403 EB 2 Mercedès 220S EE Toyota Corona EE số6222 Trần Quang Khải. Cần mua 404 403 Volkswagen Consul Dauphine Fiat và Vespa. Lambretta.

Morris Minivan EB46... tình trạng toàn hảo với phụ tùng đầy đủ kèm theo. Bán gấp. Xin hỏi 448/11 Trương minh Giảng. Xem xe từ 13h đến 16h mỗi ngày và sáng chúa nhựt.

Morris Minivan EB.9...toàn hảo có quạt. bán gấp 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Volkswagen Microbus EC, kiến nệm Peugeot 403 NBN. Toyota Corona Familier ED. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe du lịch Desoto NBM, vỏ ruột mới, máy toàn hảo, giá rẻ — 1 tủ lạnh hiệu Kelvinator 263L còn mới, 277 Lê quang Định Gia Định (ngang chùa Dược Sư).

Bán xe Thames đã cất kiến dẹp còn tốt giá phải chăng. 1 xe Volkswagen vận tải nhẹ bít bùng Sơn Đồng mới nguyên. Hỏi 242 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Ford Fairlane 58 hoàn toàn tốt, có radio vỏ ruột, sơn, nệm mới. Giá 370.000đ, Hỏi : Ông Chí 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Quạt Xe Hơi Bán và gắn đúng cách đủ các loại quạt máy xe hơi do thợ chuyên môn kinh nghiệm. Giá rẻ đặc biệt V.P. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Sg

Bán gấp xe MGB đời 1966 số X Radio tự động bán 260.000đ liên lạc Điện Thoại 24344 giờ làm việc

Salon Việt Nam 115 Trần quang Khải Tân Định Saigon phòng trưng bày các loại xe hơi, mua bán, đổi gởi các thứ xe cũ mới nơi quý khách đáng tin cậy, có nhân viên săn sóc xe quý ngài rất chu đáo, và huê hồng rất nhẹ.

Caphaly Office 130-A Cách Mạng sẽ dời về văn phòng mới kể từ 31-10-1968. Xin mời quý vị thân chủ liên lạc Capha Office 190 Võ Tánh Saigon Điện Thoại 92.976 kể từ ngày ghi trên. Công Ty ngoại kiều mới cần mướn 2 xe Jeep và 2 xe du lịch như Datsun, Madza, Toyota đời mới, và Biệt thự phố lầu đầy đủ tiện nghi. Hợp đồng dài hạn và giá cao.

Bán xe hiệu Renault 4 du lịch ED. Hỏi 125 đường Lục Tỉnh Cholon (vô nhà số 125/5) Giá nhứt định 235.000đ. Xin miễn trả giá.

Audi ED, 98 International 1300 EG 6... toàn hảo bán gấp 238 Võ Di Nguy P.N.

Simca 1000, thật kỹ, êm. bán gấp. Hỏi 69 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Bán Xe du lịch Volkswagen đời ED...toàn hảo, hỏi hẻm 218, số 181/31 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage ôtôbuýt vàng). Trưa 11giờ30, Chiều 5giờ30.

Bán Toyota Corona du lịch EE 5, 9 nút Toyota Corona Pick-up EH, bán hoặc đổi xe. Tại 118Bis Cao Thắng Saigon (vô hẻm 20th).

Bán rẻ xe Fiat Multipla 600, máy, vỏ ruột hoàn hảo, rất tiện chuyên chở người và hành lý. Hỏi hẻm 527 nhà 499/111 Nguyễn tri Phương CL. từ 18 giờ 30 mỗi ngày.

Fiat 1500L. EE.9 nút. 242B Lê quang Định Gia Định Xin mời 4 ông trả giá 850.000. đến lấy xe ai đến trước lấy trước.

DAI HATSU NEW HI JET CAB LS37P giao xe liền tại hãng. Hỏi 41 Đoàn nhữ Hài Khánh Hội.

Đan Viễn Phước Lý cần bán một xe Ford 3T50 của Pháp 150.000đ và một xe Standard, vận tải nhẹ 75.000 đồng ít dùng, máy còn tốt lại 81A Trần bình Trọng Cholon xem xe.

OPEL Thợ máy chuyên môn sửa xe hiệu Opel, quí vị có xe hư xin cho biết địa chỉ, có thợ đến lãnh sửa tại nhà, xin hỏi THANH BÌNH 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán 1 Ford Fairlane số thường tình trạng tốt. Xem xe : 41/2 Duy Tân Saigon từ 17 giờ chiều trở đi.

Ford Falcon 63 Radio quạt máy thật tốt và Ford Station Wagon 61 EH bán tại 398 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Simca 1000 đời EB còn tốt. Hỏi Bà Lương tại Ciné Rex. Từ 9g đến 14g (Đ.T. 90772).

Bán 1 xe du lịch hiệu «SAAB» tình trạng tốt giá hạ. Hỏi 54/17 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Peugeot 403 rất tốt, ít đi, bán. Xin hỏi 318D Nguyễn thiện Thuật Saigon.

BATTERY CHARGER Máy sạt bình điện đủ cỡ hiệu «Shauer» U.S.A Sạt được tất cả loại bình xe hơi, gắn máy và T.V. Bán tại 412 Hai Bà Trưng Saigon.

Taxi NBD. Rất tốt chủ chạy. Hỏi 553 Phan [illegible] Phùng Saigon.

Taxi E.J. số hộng 4 ngàn 3 tải mới, giàn đầu lớn. 181 bis Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình.

Opel bán ED xe thật toàn hảo. 444 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Toyota du lịch ED Rad. Số 3 lô R Cư xá Bến Vân Đồn hẻm Hãng Phân.

Préfect EK xe 1 đời chủ, hoàn toàn tốt dẹp. Hỏi : Bà Hoa 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Bán lỗ vốn 1 máy dầu Diesel cho xe hơi vận tải, hiệu Perkins 354-D còn mới nguyên. Do 37 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần bán gấp xe Simca-9 máy sơn toàn hảo 37A Thái lập Thành Phú Nhuận đường vô nhà đèn.

Cần mướn Microbus hay Pick-up có tài xế đi Nha Trang 65.000đ một tháng. 26 Trần khắc Chân, Tân Định.

Vauxhall 101 Super đời EF có máy lạnh radio toàn hảo bán. Hỏi 166B Bến Lê quang Liêm Cholon coi xe 7g đến 17 giờ.

Bán Mazda B. 1500 vận tải nhẹ và Simca 1.000 du lịch coi từ 12h đến 19h. 360 Trịnh minh Thế Saigon.

Dauphine EA 6... đồng, máy toàn hảo, có Radio. Tại 230/5 Cư xá Trương minh Giảng vô hẻm giữa 2 tiệm bánh mì Bắc Hà và tiệm điện Đoàn Kết, coi xe từ 16g15.

Bán 1 Microbus Matador ED 9... toàn hảo đã cất kiến gắn băng, 1 Vespa Sprint đã đăng bộ, 1 tủ lạnh 300L, mới tinh. Tiệm Hợp Phố, 245 Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

Cần mướn 1 xe nhà loại nhỏ từ đời EA trở lên, cho 1 bác sĩ đi làm, giá từ 15 đến 25.000đ 1 tháng, điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc Trung Úy Điền, số 100 Hồng Bàng Cholon, Đ.T. 60.247, từ 12g—18g.

R.8 du lịch EH mới đi 7000c/s màu trắng nệm da, xe còn mới tinh, bán gấp 630 và xe MGB đời 66. Hỏi 215A/12 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận).

Thuê xe Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều xe du lịch còn mới, giá cao từ 30 đến 40 ngàn 1 tháng (V.W, Toyota, Datsun, Mazda, R.8, R.10). Xin đem xe lại ngay Haico Office 109 Ng. thái Học Sg. ĐT. 21.373.

XE SCOOTERS

Bán Xe gm Sachs 15,000đ; Mobylette cũ 4.000đ; tại 70/24 Cư xá Đô Thành SGN.

Yamaha Dame màu xanh bán đại hạ giá số xe còn rất ít, tại Kim Long, 520 Hồng thập Tự Saigon.

Cần bán 1 Vespa NAZ cũ và 1 Solex cũ (còn tốt) giá rẻ. Hỏi 290/24 Công Lý Saigon

Bán gấp Honda S90ce đời EH Hỏi 493 Trương m. Giảng Sài gòn.

Lambro 550 còn mới bán hỏi 51/68 đường Cao Thắng Saigon «gần chùa Kỳ Viên Tự»

Bán Honda 67, Honda 66. Suzuki, Yamaha Bridgestone Vespa 50. Đầy đủ xe Nhựt 173 Nguyễn Trãi.

Bán Vespa Super EH. Hỏi 91. Minh Phụng Cholon. mời ông trả 95 ngàn lại thương lượng.

70.000 Yamaha 100cc máy mới xe còn nguyên xi coi xe 169B Trần quốc Toản Saigon.

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa. Mua ráp lấy liền giá hạ. Bán tôle hông, dây, mui, két và dè. Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Saigon.

Bán Lambro 550 Dư dùng bán 2 xe Lambro EG. EH 224B Pétrus Ký Cholon(bến xe An Đông).

Lambro 550 Mua và bán các loại xe Lambro 550 mới cũ, bán hạ giá các loại thùng xe Lambro 550. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg. Cạnh sở cứu hỏa (trong giờ làm việc)

Honda giá chánh thức Tại 150A Cộng Hòa. Nhận đổi lấy xe cũ, hiện có nhiều, xe C50 SS-67, Yamaha... mới tinh. Quý khách mua hay đổi xe bồn hiệu cấp hóa đơn ngay tên. Cần mua Vespa, Lambretta, Honda... cũ mới.

Salon Thu Tiên Mới về đủ loại xe Nhựt và nhiều xe cũ,bán,có giá đặc biệt Quân Nhân Phụ Huynh Học Sinh mua cho con em thi đậu cũng đặc biệt quí khách ở xa đến. 144 Tôn Đản K.H.

Salon Đồng Tâm Mua bán đổi các loại xe Nhựt, Đức, Pháp. Mới về đủ màu C-50, CL-50, SS-50, SS-50M - 69, CD kiểu 70 giá đặc biệt rẻ khách mua đứng tên hóa đơn, và đổi, bán các loại xe cũ, 173 Tôn Đản K.H.

Nha Trang Bán đầy đủ đồ phụ tùng và sửa chữa xe Lambro, Lambretta, Vespa, và Honda. Giá hạ hơn các nơi. Xin mời đến tiệm «Lambro 54» 54 Phước Hải Nha Trang.

Bán xe gấp Vespa Super EE gần EF. Máy móc toàn hảo, yên mới, bánh mới. Xin hỏi Bà Út 60/20 Nguyễn Trãi (Chợ Quán). Xem xe ngày thứ Bảy và Chủ Nhật,Giá phải chăng.

Bán Lambro 550 Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại dạp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

Cần bán xe Honda C.50 đã giá rẻ. Hỏi 144 Nguyễn Kim Cholon.

Bán 1 Vespa Piaggio đời EE còn mới hỏi tại 437 Phan đình Phùng Saigon (trên lầu).

25.000đ bán gấp Honda SS-50/67 ít đi 178 Nhật Tảo Cholon.

Cần tiền bán gấp 2 xe Vespa Ý còn tốt 1 EG 1 EC. Hỏi 519 Lê v. Duyệt Hòa Hưng nhà may.

Lambro bán 2 Lambro xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Vespa Sprint : bơn bao thuế, lấy số « bảo đảm », Hỏi ông Văn 343 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Honda CL.50 mới hết rodage đen giá 32.500đ. Hỏi 770 Phan đình Phùng Saigon 15h — 18h.

Bán Honda CL - 90 EG-8... Hỏi 40/3 Trần Q Diệu Saigon.

Lambro hai EH máy dạp còn mới EF và xe dè 629 Bis Trần hưng Đạo Sg.

Yamaha 29.000đ cần tiền bán gấp còn mới nguyên. Hỏi Bà Tâm 210D Võ Tánh (Lăng Cha Cả).

Honda Yamaha Honda C50,SS50 67,CL 68 SS M 69,CD 70 Yamaha Dame và PC 50 không cần bằng lái có nhiều màu để lựa, quý khách mua Honda bồn hiệu làm hóa đơn ngay tên,do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

TV - RADIO

Bán loa điện CS-88 (120w) 1 Amplie SX-700T hiệu Pionneer, và 1 Tape-deck Sony 355 hỏi : 270/4 Lê thánh Tôn Sg từ 6 giờ chiều và nguyên ngày chủ nhật.

THÂU BĂNG CASSETTE Nhận thâu băng thường hoặc Cassette và Cartridge do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn đủ loại. Mở cửa suốt từ 8g đến 21g. Kể cả ngày chủ nhật. Radio Việt Hán, 364 ĐL Đồng Khánh Cholon. Tel 37.237.

Bán Cặp loa Coral BX200. thâu băng Crown pin,điện có Radio, Micro sans fil tiện cho Ca sĩ, Giáo sư dùng, quay dĩa Elac mới toanh. Hỏi 242/99A Nguyễn thiện Thuật Saigon.

SỬA TV TAPE RECORDER Do 1 nhóm Kỹ sư Điện tử Đài Loan dám nhận chuyên sửa các loại TV. Tape Recorder : Sony, Akai, Teac; Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwooq. Có xe giao tận nhà. Mở cửa suốt từ 8g. đến 21g. kể cả ngày Chủ Nhật. RADIO VIỆT HÁN, 364 Đại Lộ Đồng Khánh Cholon Tel : 37237.

Bán Tivi Sony 5 inches, 1 bình accu cho Tivi. 1 máy chụp hình lấy liền Polaroid model 240 và Flash, tất cả còn nguyên hộp 426 Minh Mạng Cholon.

Bán Tape Recorder hiệu Wollensak, còn mới. Hỏi 457/27 Phan thanh Giản Saigon.

Sanyo 140L và loa Pioneer CS 77 nguyên thùng dư dùng bán gấp. Hỏi 535/278 Nguyễn tri Phương (gần chợ cá).

Bán 1 Sansui 707A 16 ngàn, 1 Sony 600D 21 ngàn. 1 Magné mono có Radio xài pile và điện 110 volt 10 ngàn. 1 máy chụp hình Nikon F.14 giá 35 ngàn 132 Trương minh Giảng Saigon.

Thực Tập T.V. Cần mua nhiều T.V. Nhật dùng rồi giá cao, để khóa sinh thực tập, đủ hiệu, lớn nhỏ Denon, Sharp, Sonyo. National v.v... Hỏi 78, Nguyễn cư Trinh Saigon.

Anh Ngọc Thâu đủ các loại băng : Stéreo, Mono, Cassette,Car stéreo Cartridge nhạc ngoại quốc, nhạc Việt tiền chiến, v.v.... Có nhiều băng nhạc đủ loại bán sẵn. Mời quý vị tới nghe thử và chọn lựa tại nhà hàng Au Printemps Crystal, thương xá Tam Đa, 9 Nguyễn trung Trực Sg. (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

Bảo đảm trọn vẹn 12 tháng Tất cả loại T.V. mua tại Radio TK 216 [illegible] tiên Hoàng (Trước rạp Casino [illegible]). Trưng bày thường trực [illegible] T.V. : Denon, Sanyo, Sharp, National, Hitachi v.v... những Magnéto-Cassette danh tiếng : Sony, National Sanyo, Nivico. Hitachi.,. kèm nhiều bande cassette Anh ngữ, nhạc đủ loại chọn lọc. Ráp mau lẹ Radio Auto,Car Stéréo. Sửa chữa, bảo trì các loại Magnéto. Ampli-Stereo.

Magnetophone Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac. National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.

SỬA CHỮA Ở ĐÂU ? Télévision. Taperecorder,Akai, Sony Teac, National, Ampli Sansui, Kenwood hư mang đến tiệm Radio Hữu Tuyến 112 Lê văn Duyệt nối dài khu Ông Tạ nơi nhiều phụ tùng nhứt, dày dù máy móc điều chỉnh hạnh và âm thanh bằng điện tử.—Nơi thâu băng danh tiếng nhứt—Có bán sẵn băng sóng nhạc đủ loại

Tivi mới nhất 69 Từ 8 đến 25 In. 8—12 in (chạy pile, accu, điện) 16in : 2Loa 19in : 3 Loa —20in: 4 Loa—25in : 5Loa. Kiểu để bàn, xách tay, chưng phòng khách tuyệt đẹp ! Và phụ tùng : Antennes 2-18é. Kính phóng đại, Thu lôi trừ sấm sét. Bosster dùng dài xa. Survolteur tự động 2-5 Aps. Có thợ sửa chữa và gắn antenne cho Quí-vị. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi Xin đến T.V. THANH PHONG 209, Ng. thiện Thuật Sg. (Bàn Cờ) [illegible]

Sang nhà, khu yên tịnh có lầu đủ tiện nghi, giá rẻ 84/1 Phan văn Trị Gia Định.

Phố sang gấp mặt tiền. Giá rẻ, tiện lợi mở nhà buôn, nhà in v.v.. Xin hỏi số 297 Phạm Ngũ Lão Saigon chỉ dẫn.

Vì kém sức khỏe và thiếu người trông coi, muốn sang một tiểu công nghệ có đủ máy móc được nhập cảng nguyên liệu trực dụng. Hỏi 54 Thái lập Thành Saigon.

Sang lại 1 tiệm uốn tóc và sửa sắc đẹp, Trần Quý Cáp,máy móc tối tân cả máy lạnh và nước nóng, đủ tiện nghi. Hỏi 69B Phan đình Phùng G.Đ. chỉ dẫn.

Sang 1 miếng đất 300m2 bằng phẳng tiện chăn nuôi cất nhà ở, cần tiền sang rẻ. Hỏi ông Đồng số nhà 57/12C đầu Xa lộ bờ 7 móm kế Phương Mai.

Sang nhà 241/27 Phạm ngũ Lão Trung tâm Saigon (3m50x17m00) có lầu, điện, nước. Hỏi địa chỉ trên.

Cần thuê, sang văn phòng chỗ thị từ 6thx3th hay rộng hơn. Nếu có thể khu An Đông Cống Quỳnh Tân Định. Hỏi 645 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Sang nhà xinh xắn, đẹp, đủ tiện nghi compteur nước, điện 3 giây (bên hông cầu chữ Y) liên lạc tại 385E Võ Tánh Saigon.

Nhường Đi tỉnh nhường gấp 1 phố trệt gần chợ Gò Vấp, tiện mở cửa hàng phòng mạch. Hỏi 215B/15 Chi Lăng Phú Nhuận Cư xá Chu [illegible] Trinh. Từ 10 giờ đến 4 giờ chiều.

CẦN NGƯỜI

Nhà may cần 2 người thợ chuyên may Sơ Mi giá 55đ. đến 200đ. Hỏi 448 Thành Thái Chợ Lớn.

Cần 1 cô đứng bán hàng vải, lanh nghề, biết chút đỉnh tiếng Anh (không rành miễn đến) lương hậu. Hỏi số 18 Tạ thu Thâu (Saigon).

Cần 1 Nam thông dịch viên tiếng Anh và biết danh từ máy móc và chữ Anh giỏi ngoài tuổi quân dịch số 54 Trịnh minh Thế.

Cần mướn người giúp việc nhà, cở ít người công tháng 3.000đ. Hẻm 277/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần cô dở phụ, hỏi nhà Bảo sanh Hồng Mai, 49 Cộng Hòa (chợ Nancy).

Cần 1 tài xế lành nghề chịu làm việc. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 nữ thư ký đánh máy trình độ Tú Tài. Hỏi Autochic, 189 Nguyễn Thái Học Saigon từ 7g-9g tối và ngày Chúa Nhựt.

Cần thợ và học nghề 15-16 tuổi đăng [illegible], nguội, dờ mi thợ dèn xe hơi. lương 70đ.-100đ 1 giờ, cơm trưa, hợp lệ quân dịch, xưởng Ngô tùng Châu G.Đ. số 183. Nhận đóng thùng xe hơi và Lambro.

Cần 1 chị đứng tuổi, sâu ăn sạch sẽ, làm việc nhà giỏi, lương từ 3.000đ đến 4.000đ. Hỏi 153/3 Hồng thập Tự.

Cần 1 cô giữ em. Hỏi 12T Hồng thập Tự Saigon.

Cần gấp 1 nam thơ ký kế toán trên 40t, có khả năng Pháp văn, Biên thơ cho S.O.G.I.M.—B.P. 472 Saigon, với đầy đủ lý lịch.

Cần 1 người đàn bà (hoặc cô gái) giúp việc, lương hậu 29 Đồn Đất Saigon.

Cần 1 chị bếp. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả

Cần một nữ thư ký biết đánh máy trình độ Trung Học đệ nhất cấp, hỏi 1.633 Lê Q. Định Gia Định.

Cần 1 người biết nấu ăn làm việc nhẹ nhà ít người lương 3.000đ Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 2 tài xế lái xe vệ sinh làm cho Mỹ ở Saigon bo, 2 lơ cũng theo xe vệ sinh như có giấy làm công trường ưu tiên còn không thì cũng đặng. Địa chỉ 87 Trần nhân Tôn Cholon lúc 12 tới 13 giờ, vô làm liền.

Cần 2 em nhỏ khoảng 16 - 17t giúp việc nhà và theo xe giao hàng có thể ăn ở luôn tại xưởng. Địa chỉ 386, Nguyễn Trãi Cholon.

Cần Kế toán viên, hỏi 206/4 Phú Thọ (cạnh hãng gạch Tô Châu) từ 12h — 2h mỗi ngày

Cần thợ máy lạnh tủ lạnh thật giỏi, lương cao 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần thợ sắt lành nghề. Hỏi : Trường Nguyên 355 Pétrus Ký Saigon.

Cần 2 cô thợ Massage trẻ tuổi! Hỏi nơi phòng Hớt tóc Jacqueline Thương Xá TAX Nguyễn Huệ Lầu 1.

Cần tuyển gấp
— Một Kỹ Sư Công Nghệ có kinh nghiệm.
— Thuyền Trưởng chạy tàu kéo ven biển (bornage).
— Tài công, thợ máy tàu chạy sông.
— Thợ máy dầu (Diésel).
— Tài xế cần trục.
— Tài xế vận tải (3 dầu).
— Thợ sắt, thợ hàn.
29, Yên Đổ Saigon.

THẾ HỆ Trung Tâm Giới Thiệu Việc Làm CẦN GẤP : 48 cô Chuyên tắm hơi và 20 cô học tắm, tuổi từ 15 đến 30, lương tháng 6 đến 8 ngàn và nhiều tiền thưởng, 14 cô đẹp duyên dáng nói thạo Anh văn làm thu ngân lương 15 ngàn. Tất cả những người trên đi làm có xe đưa rước và bao cơm trưa, làm cho chủ người Mỹ và Đại Hàn, thời hạn chót là 18 giờ ngày 26-10. ngoài ra không nhận nữa. Văn phòng có mũi tên chỉ đặt trước cửa thờ Ba Chuông đường Trương Minh Giảng nối dài Saigon. Bán 1 xe Puch màu đỏ, có số, giá rẻ.

Cần 1 bà bếp giỏi nấu ăn Tây và Việt có giấy chứng [illegible] đã có làm với người ngoại quốc. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 nam lao công Depot Lave Xuân Đào 779 Trần hưng Đạo.

Cần 1 người thợ hớt tóc đứng tuổi. lương căn bản,ngoài giờ chia đôi. Toàn khách Ngoại kiều. Hỏi hớt tóc Charlies 134 Đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần dùng Một tài xế lái Traction 15, hợp lệ tình trạng quân dịch và hiểu tiếng Pháp hoặc tiếng Anh. Hỏi việc nơi Thương TAX, văn phòng số 326A, bên cạnh Hãng Caltex, 135 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 thiếu nữ đẹp lịch thiệp giỏi Anh ngữ. Làm việc tại Huế. Lương hậu, Hãng đài thọ ăn ở. Làm việc giỏi sẽ được phép về nhà hằng tháng (Máy bay hãng đài thọ). Hỏi ô. Lộc 76 Võ Tánh Sg

Cần 2 cô thợ thêu bảng tên quân nhân Mỹ 2 cô thợ may giỏi. Làm việc tại ngoại ô. Hỏi 41/2 Duy Tân Saigon từ 7 giờ tối trở đi.

BAR

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự biết tiếng Anh. Hỏi Bar Country Club 38 Hai Bà Trưng Saigon.

Bar MONACO Rất đông khách. cần tuyển thêm nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương tại địa chỉ 92 Nguyễn văn Thoại Gia định, hay là 210/1B lầu 1 Đề Thám Saigon.

Cần gấp một số chiêu đãi viên trẻ đẹp đi xa bao ăn ở. Hỏi số 269/7A Võ Tánh Quán Ngọc Bích.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh cót thưởng hậu, Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon

Bar Cần gấp rất nhiều Chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang điều kiện dễ dàng bao ăn ở, không cần biết Anh ngữ lương hậu. Hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá LữGia gần trường đua Phú Thọ.

Bar đang đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (không biết tiếng Anh cũng được) làm tại phi trường Phan Rang bao ăn ở điều kiện dễ dàng hỏi tại hẻm 1 số 10/2 đường Cao Thắng chợ P.N.

LY LAN CLUB 24/5H Phạm hồng Thái Vũng Tàu. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi tại địa chỉ trên hoặc 417/1 Võ di Nguy Phú Nhuận. Bao ăn ở.

BAR ĐÔNG KHÁCH NHẤT Trong khu Giải Trí Đồng Minh Miền Trung. Cần nhiều chiêu đãi xinh đẹp, kinh nghiệm hay tập sự sẽ được giúp đỡ tận tình, hoa hồng thật hậu, bao ăn ở và mọi chi phí cá nhân, Hỏi anh Tư số 6 Cống Quỳnh tại ngã tư Trần hưng Đạo Cống Quỳnh Saigon, 9g. sáng tới 1g. chiều.

Cần nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở, lốn, tiền rượu chia đôi, sở phí [illegible] do chủ đài thọ. Hỏi : Bar Văn Cảnh số 2 khu giải trí Lương Tri Phan Rang.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm tại khu thương mãi phi trường P[illegible] Rang chủ đài thọ [illegible] Hỏi số 125 Trương [illegible] Ký lầu ba

CẦN NHIỀU CHIÊU ĐÃI biết Anh ngữ, đi miền Trung. Chủ bao ăn ở. Hỏi 125 Trương minh Ký Saigon (lầu ba).

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên tại Bar Kim Sơn, số 11 đường Hai bà Trưng Saigon.

Cần dùng nhiều nữ chiêu đãi tập sự làm tại Saigon. Hỏi ông Thuần 4 Ngô tùng Châu (ngã sáu) Saigon.

Cần chiêu đãi viên (biết tiếng Anh càng tốt), bao ăn ở lương hậu, Hỏi bà Hai : 284 đường Nguyễn công Trứ Saigon.

linh tinh

Bác sĩ Trần Vỹ Thạc sĩ Y Khoa Bác sĩ chuyên môn Bệnh Lao và các Bệnh Phổi Certifié d'Etudes Spéciales de Pneumo-phtisiologie—Paris. Phòng mạch mở từ 15-X-68 tại 34 Bùi thị Xuân Sg

Hãng Du Lịch TỰ - DO 80 Tự Do — 63 Thái lập Thành Saigon ĐT : 21.820 Tổ chức Du Lịch : Saigon, Đài Loan, Hồng-Kông—Saigon, Thái Lan, Singapore và Saigon, HongKong. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ Nhận ghi tên mỗi ngày.

Bán 1 đàn Guitar Espagnol classique loại nhà nghề giá 20.000đ.—1 ViolonAlto giá 10.000 đồng. Hỏi 112 Bến Chương Dương.

TIỆM CƠM ẤN ĐỘ 65 Ngô tùng Châu Saigon Mỗi ngày đều có các món ăn Kary Ấn Độ với Gà, Dê, Cá, Tôm, cùng những món bánh Baratra lily... Đặc biệt thứ bảy, chúa nhựt có cơm Bơ Chủ nhân M. Hussain Kính mời.

Mỹ Hạnh QUÁN ĂN CA NHẠC Số 1 Tôn Th Thuyết Khánh Hội Phần Ca Nhạc Khai Trương Ngày 1-11-1968. — Ban nhạc chọn lọc, ưu tú, — Ca sĩ trẻ đẹp, duyên dáng với nhiều giọng ca thật độc đáo, thật truyền cảm. — Chương trình ca nhạc mỗi đêm thật hào hứng, thật đặc sắc. Chủ Nhân Kính Mời

Cần mua 1 quạt Sanyo cánh nhựa hay cánh sắt càng tốt giá cao, Hỏi 441/1 Phan đình Phùng Saigon

Đá mài Granito, Đá Rửa Đầy đủ vật liệu kiến trúc và xây cất giá phải chăng có xe đưa hàng [illegible] Trường Thịnh 530D Lý Thái Tổ.

Sang 2 tủ hàng, đồ phụ tùng xe đạp và xe gắn máy [illegible] ra 1 cửa tiệm. Hỏi : 262 Tôn [illegible] (Saigon).

Bán tủ bày hàng bằng lăng,cây và gỗ làm nhà. Hỏi 133B Nguyễn Huệ Saigon.

Bán rẻ 2.500đ, giường 1m bề ngang luôn nệm [illegible] hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Gà con bán Chủng đậu (mửa trái). Hướng dẫn cách chủng miễn phí 446/27 Vĩnh Viễn Cholon (gần Triệu Đà)

Dư dùng bán rẻ một số đồ vệ sinh Âu Châu còn mới tinh gồm có: gạch men carreaux de Faiences, bồn rửa mặt lavabos, bồn tiểu phụ nữ bidets bồn hứng nước tắm receveurs de douche, cầu tiêu Anh Quốc cuvettes à l'anglaise, bồn xả nước cầu tiêu réservoirs de chasse d'eau, vòi tắm douches, cây máng khăn portes de serviette và ổ khóa an toàn serrures de sureté. Hỏi ông Ba 394 Nguyễn công Trứ Saigon,

Gia Chánh Hạnh Đàn do Cô Tố Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris, và bánh kẹo Thụy Sĩ đảm nhiệm. 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

Cha mẹ đỡ lo Nhận ăn ở và học tại trường, con em khó dạy, lêu lỏng, chậm tiến. Hỏi Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng uốn tóc Rex 68 Nguyễn văn Thành góc đường Nguyễn xuân Phụng — Cholon RẺ — BỀN — ĐẸP Do chủ Quang, cô Yến. cô Khoản tô điểm mái tóc đẹp của quý bà, quý cô đen huyền óng ả. Bới chải nhiều kiểu mới, hợp thời trang và có làm móng tay, cam đoan quý khách sẽ hài lòng. Chủ nhân kính mời

Ở Đâu May Khéo Quí Bà cô hãy bỏ chút thì giờ ghé lại nhà may «Tiến Phát» một lần. Quí Bà Cô sẽ được hài lòng với chiếc áo dài may thật khéo, đẹp và vừa ý ! NHÀ MAY TIẾN PHÁT 189. Phan đình Phùng. 189 Chuyên may áo dài phụ nữ theo đúng thời trang Saigon. Nơi tập trung toàn thợ Khéo Giỏi ! Do chính chủ nhân điều khiển. Đặc biệt với giá thật hạ cho nữ sinh. TIẾN PHÁT KÍNH MỜI

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trụ) nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu, Tim, bao tử, phổi, gan ruột, Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ. ĐÔNG Y SĨ **Tr. Chấn Giang** Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66.

Cơm tháng 4500đ 1 phần. thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày. Hỏi 219 Tự Đức, 46 Thái lập Thành Sg.

Cần mua lại các bộ đĩa học Anh ngữ Assimil-Anglais và các loại đĩa Tân cổ Nhạc cũ mới. Hỏi quán Trường Xuân 94 Công Lý (bên cửa Bộ Công Chánh Saigon).

Nhà Huyền Bí và Thần Bí Học **ZAMAJA** Đoán rành rẽ vận mạnh tốt xấu. Chỉ rõ thời gian chuyện bại thành thắng. Một quẻ rất lạ và linh hiển nhứt, Bỏ towan theo phương pháp «Chiêm Tinh», quyết chắc sự thành bại. Tại 477. Trần quý Cáp Saigon (trên lầu quán Thanh Tùng). Tiếp khách sáng từ 10g đến 3g chiều ngoại trừ chiều thứ bảy và chủ nhật nghỉ.

Bán Mua, Thuê, Mướn nhà đất, xe cộ, vật dụng và Tìm Kiếm được người thân, của mất hay không ? Gặp đến nhà Tiên Tri Gia Cát Hồng sẽ được như ý : Chuyên xem Chữ Ký, Tử Vi, bói bài, và Chỉ tay tại 239 Trần quốc Toản Saigon. Nơi đây nhận chữa Bảo Đảm, các bịnh Phong Tình, Phong Ngứa, mặt nổi đơn hoặc Nám Đen :

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mộc, sơn Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Nhà hàng Âu Dược nghỉ bán muốn nhượng lại tủ quầy, cân và các đồ vật rất tiện cho người sắp mở Pharmacie. Hỏi 196 Võ Tánh Sg.

Lời tiên tri Cách đây 12 năm thành sự thật, nhà tâm số LÊ BÁ HÒA đã lừng danh về khoa xem tướng tay và tử vi được vinh hạnh đoán đúng ông Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu khi ông còn là Thiếu Tá có số làm Tổng Thống Việt Nam. Quý vị nào còn thắc mắc cho số phận mình. Xin đến Văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon, sẽ được thấu rõ.

Lịch năm Kỷ Dậu 1969 Một địa chỉ làm lịch lâu năm Hãng Lịch và Quảng cáo Phong Phú 156 Bùi Thị Xuân Sg. ĐT. 24.836
- Công việc nhanh chóng
- Kỹ thuật tân tiến
- Nhiều kiểu Lịch đẹp
- Giá cả nhất định

Thiệp Cưới nhiều kiểu đẹp mới lạ, mỹ thuật KIM-HUNG 184 LÝ THÁI TỔ SG ĐIỆN THOẠI : 92.973

— MÙI DỊU — Thơm Lâu — ĐEN TÓC **BRILLIANTINE** — Dùng Gold Brilliantine là dùng loại dầu thơm tốt nhất

Bán đồ : Bán rẻ 4 ghế bớt tóc bán, kiếng 5 ly, 1 xe gắn máy Gobel máy 45, còn tốt. Hỏi 461 Trần hưng Đạo Sg.

Bán rẻ [illegible] và Ampli [illegible] Hỏi 91/4 Trần quang Diệu [illegible]

Piano bán, cho mướn đi đường Vườn chuối 10F radio Việt Hải, quẹo lối ra chợ 25th Hỏi Ô. Lân nhà 18 lô 61.

Cần mua máy đánh chữ cũ còn tốt. Địa chỉ 126/3 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định

Gà giống ngoại quốc từ 1 ngày đến 3 tuần. Bảo đảm mau lớn giá hạ. (Đã chích thuốc) bán sỉ và lẻ tại 186B Trần quang Khải (sau chợ Tân Định, gần cầu Kiệu Hai bà Trưng). Chú ý : ở xa về mua nhiều có chỗ ăn và ở cho quý khách.

Ghe cần bán Ghe mới, số HF 12880, loại chài lớn trọng tải 180 tấn, tại hiệu trại Tân Hưng bến đò Phú Mỹ (Mỹ Tho) hoặc liên lạc tại số 459/30 TK 25 Trần hưng Đạo Saigon (cạnh Bộ Lao Động) để được chỉ dẫn.

Bàn học trẻ em Cả bàn lẫn ghế đều bằng forméca gấp tại gọn rất đẹp làm em thích thú dùng tâm mắt khiến em ham học bán 500đ, một bộ. Tại Huy Hoàng số 107 Hồng thập Tự Sg. và Hưng Phát số 436 Minh Mạng Chợ Lớn.

Thư Lâm Ấn Thư Quán 231 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 25861 in sách, tạp chí, nhật báo và tất cả các loại ấn chỉ, cung cấp ấn chỉ cho các công, tư sở trong toàn quốc, có xưởng máy cung cấp phù hiệu, cờ hiệu đoàn, nhãn cổ áo v.v.. ở xa đặt hàng xin chuyển tiền vào trương mục Bưu Điện Saigon số TM 2701 Thư Lâm Ấn Thư Quán.

Sở vệ sinh tư
— 46A Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình) văn phòng chánh.
— 365 Hai Bà Trưng ĐT. 40.688
— 24 Pasteur Saigon Đ.T. 92.403
— 40 Nguyễn huy Tự Dakao.
— 77 và 176 Ng. Thiện Thuật.
— 256 Triệu Đà góc Bà Hạt.
— [illegible] D Pétrus Ký (ngã Bảy CL).
— 465 Lý Thái Tổ Cholon
— 65 Nguyễn Trãi (Chợ Quán)
— 233 Nhơn Vị Cholon
— 264 Hồng thập tự ĐT. 90 901
— 182 Tôn Thất Hiệp Cholon.
— 295 đường Hậu Giang Cholon
— 61A Trần quốc Toản
— 90/4 Huỳnh-M-Đạt Thị Nghè
— 339C Phan đình Phùng.

CẦN THƠ CHÚ Ý Cần vệ sinh (WC) đầy xin liên lạc 39 Ngô Quyền Cần Thơ G. Đốc : VƯƠNG VĨNH THÁI Đ.T. 2.101 Cần Thơ.

Thức ăn cho Gà Bán sỉ và lẻ tại 263 Trần bình Trọng (ngang trường Sư Phạm thực hành Saigon). Kể cả Chúa nhật và ngày lễ. Bảo đảm không pha trộn thêm.

Thức ăn gia súc Gà, Heo: Bắp xay, Bột Sò Bột Cá v.v. bán sỉ, lẻ, tại 261 Lê quang Hiển Cholon.

Thực phẩm và thuốc trị bệnh Gà Bán sỉ và lẻ. Tại Mỹ Châu, 417 Trần quý Cáp Sg. Bảo đảm và giá rẻ nhứt.

Gà cần mua 300 gà mái New Hampshire từ 3 đến 4 tháng. Liên lạc với Ba Phát số 10A đường Huỳnh quang Tiên. Saigon.

Đánh máy bán 10 bàn đánh máy ngoại quốc, đại hạ giá. Hỏi 2/23 Công trường Lam Sơn.

Chuyên sửa và bán đồ phụ tùng bếp dầu lửa. Đại lý tơi Nylon Pin đèn đủ cỡ, Xin đến 24 Công trường chợ An Đông.

Piano Cần mua lại Piano cũ cho địa chỉ tại số 45A Hiền Vương Saigon.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu mới nhiều màu giá hạ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ)

Bán thật rẻ, 2 tủ hàng kiểu mới bọc formica, có gương kính. Hỏi 78 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Gà bán gà giống New Hampshire Brown Nick, Goto, Cornish Kimber. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

Piano Gaveau Bán, xin hỏi 170 Công Lý Saigon

Viện uốn tóc BELLA DONA 147 Đoàn thị Điểm. Saigon, Cắt, uốn, nhuộm đủ màu, toàn thuốc Âu Mỹ. Do chuyên viên tốt nghiệp Mỹ quốc đảm nhiệm.Phòng có máy lạnh. Có giá học sinh.

Lịch 1969 Chuyên thực hiện đủ loại lịch treo tường, mạ vàng, lịch thiếc, Agenda, bỏ túi, bloc để bàn, lịch tháng 6 tờ phong cảnhViệt-Nam và Ngoại quốc. Cơ xưởng sản xuất : 193 bisD Công Lý — SAIGON Nơi tiếp khách và đặt hàng : HƯƠNG - QUÊ 329. Trần quý Cáp — SAIGON (Cổng xe lửa số 3) ĐẶC BIỆT giá rẻ hơn mọi nơi.

Cần mua máy ấp trứng gà (incubator) bằng điện hoặc dầu lửa mỗi lần ấp được trên 3.000 trứng xin cho biết giá và liên lạc với ô. Ngô Boite Postale No 1,059 Saigon.

BBC thiệp cưới, thiệp mời, sổ, sách, giấy tờ, tuần báo, in lẹ, rẻ nhứt thủ đô. Vỹ nào xài Anh, Pháp ngữ, nhà in mẫu giúp không tính tiền. Hỏi nhà in Văn hóa Quốc tế BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật (khu Bàn Cờ) Saigon.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Trong buổi lễ khánh thành trụ sở của đảng Cộng Hòa tại thành phố St Louis, ông Agnew ca ngợi ông Johnson đã dám tách rời cuộc chiến tranh VN ra khỏi sân khấu chính trị và nói rằng thái độ ấy của Tổng thống có liên hệ đến sự tiến bộ tại hội nghị hòa bình mà ông hy vọng sẽ lên tới tột điểm ngày hôm nay, nếu mọi sự diễn ra tốt đẹp trong việc xuống thang oanh tạc.

Tin mừng

Thành thật chúc hai Bạn :

HOÀNG-NGUYÊN-ĐÁN — NGUYỄN-KIM-LIÊN

Trăm năm hạnh phúc.

BÙI-KHẮC-VINH — PHẠM-NGỌC-LỄ.

Tin mừng

Được tin mừng đến ngày 27-10-68 hồi 9 giờ Tân Linh Mục :

CAO-ĐĂNG-MINH

sẽ hành lễ Tạ Ơn tại Thánh Đường xứ NGÔ XÁ HỐ NAI Biên Hòa. Chúng tôi xin kính mừng Tân Linh Mục cùng gia đình và cầu xin Chúa ban nhiều hồng ân cho Tân Linh Mục.

Ông Bà CỬU-KHANH và gia đình

Tin Mừng

Được tin ngày 27-10-68. Chư Thiếm Đỗ Đình Tiệm làm lễ thành hôn cho

ĐỖ-ĐÌNH-THƯ

Đẹp duyên cùng Cô

NGUYỄN-THỊ-NHƯ-HẠNH

Thứ nữ Bà quả phụ Nguyễn Xuân Các. Thành thực mừng hai Họ và chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Đại úy Nguyễn quang Thanh.

Tin Mừng

Hoan hỉ chúc mừng đôi bạn :

Trần-Trung-Trực
Tạ - Bích - Thuận

Trọn đời hạnh phúc bên nhau.

NGUYỄN-THÀNH-TƯƠNG
và các bạn ở Đồng Đế N.T.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp của ông bà Nguyễn đăng Thìn báo tin làm lễ thành hôn ngày 19-10-68 tại Ea Lê cho trưởng nam

Nguyễn-đăng-Bảo

cùng cô

Nguyễn thị Kim-Thanh

thứ nữ ông bà Nguyễn trọng Vinh.
Thành thật chia vui cùng ông bà Nguyễn đăng Thìn và chúc cô Dâu chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà NGUYỄN-ĐĂNG-THẾ

GIẤY MỜI

HỘI HÀNH - THIỆN TƯƠNG - TẾ

Trân trọng kính mời quí vị Hội Viên đến dự Đại Hội đồng thường niên hồi 10g sáng ngày chủ nhật 3-11-68 tại Hội quán để kiểm điểm những công tác đã thực hiện trong năm qua và đề ra công tác mới để Ban Trị Sự chấp hành.

Ngoài ra xin loan báo để quí vị biết Hội sẽ tổ chức Lễ Đản Đức Thánh Tổ Lý Triều Quốc Sư tại Chùa Thần Quang thờ Ngài, số 181/1 Ngõ 90 đường Hoàng hoa Thám Gia định, từ ngày 13 đến hết ngày 15-9 năm Mậu Thân tức 3 đến 5 tháng 11-1968.

Saigon, ngày 14-10-68
T.M Ban Trị Sự
Hội Hành Thiện Tương Tế
Hội Trưởng
Đặng đức Quán

ĐỊA CHỈ MỚI
BÁC SĨ
PHẠM-VĂN-HẢI
GIẢI PHẪU THẨM-MỸ
26 TRƯƠNG MINH GIẢNG
SAIGON

5 TIẾP THEO TRANG 1

Pháp rút khỏi tổ chức minh ước Bắc Đại Tây Dương.

Các tùy viên của tướng De Gaulle cho biết các kế hoạch của ông đã bị bãi bỏ vì vụ Nga xâm lăng Tiệp làm cho toàn bộ tình hình chính trị Âu Châu thay đổi và vụ Nga đưa thêm nhiều chiến hạm vào Địa Trung Hải làm tăng thêm mối lo ngại cho các nước Tây Phương. Sáng thứ Sáu, TT De Gaulle sẽ cùng phu nhân, Ngoại trưởng Michel Debré đáp chiếc phi cơ Caravelle riêng và sẽ tới đất Thổ vào buổi chiều.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Tuy nhiên Bắc Cao không nói rõ vai trò của Cộng sản Triều Tiên trong cuộc nổi dậy của Cộng sản Trung hoa.

Tin này do nhật báo Rodong tiết lộ trên 1 bài xã thuyết kỷ niệm lần thứ 18 các chí nguyện quân TC tham dự chiến tranh Triều Tiên.

Bài xã thuyết viết rằng «các người Cộng sản Triều tiên do đồng chí Kim Nhật Thành cầm đầu đã chiến đấu trong 15 năm tại Mãn Châu để phục hồi tổ quốc, vượt qua bao nhiêu khó khăn, thử thách và đã lấy máu giúp đỡ cuộc cách mạng của nhân dân Trunghoa».

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Thiếu úy PHƯỚC

đã tử nạn tại Long Khánh.
Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Anh phiêu diêu miền cực lạc.

T/S KT Nguyễn kim Trung
KBC 3350

Tìm con

Con ĐINH-QUANG-TÚC 14 tuổi mập mạp, cao 1m40, đi mặc áo trắng quần tây đen, hãy về gia đình. Cha mẹ đang trông. 183/1 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.
Ai chứa chấp chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng quý đạo hữu, bà con, thân bằng quyến thuộc rõ :

SƯ CỤ PHÁP-TĂNG

tục danh là NGÔ-VĂN-TIỀN

Viên tịch ngày 21 tháng 10 năm 1968 tức ngày mùng 1 tháng 9 năm Mậu Thân tại Chùa Phật Bửu Cai Lậy Định Tường.
Lễ an táng cử hành vào ngày 25dl. tức ngày 3 âl 9 giờ sáng.

CHÙA PHẬT BỬU CAI LẬY.

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Cụ Nguyễn-Văn-Khanh

CÔNG-KHANH Nghiệp chủ tại Biên Hòa

đã mệnh chung lúc 11 giờ ngày 20-10-1968 hưởng thọ 56 tuổi.
Lễ di cửu sẽ cử hành tại số 82 đường Hưng Đạo Vương Biên Hòa vào lúc 12 giờ ngày 29-10-1968 và an táng trong đất chùa tại Cù lao Phố Biên Hòa.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Bà góa phụ : Nguyễn văn Khanh nhũ danh Nguyễn thị Cuống
Con trai : Nguyễn văn Bác vợ và các con
Nguyễn văn Bửu vợ và các con
Nguyễn văn Điền vợ và các con
Nguyễn văn Thảo vợ và các con
Nguyễn văn Viện
Nguyễn lê Khang
Con gái : Nguyễn thị Lang
Nguyễn thị Nhạn
Nguyễn thị Bảy
Lê thị Ngọc
Em gái : Nguyễn thị Tám chồng và các con

Phân Ưu

Được tin :

CỤ BÀ PHẠM-SOẠN

nhũ danh Maria VŨ-THỊ-PHƯƠNG

Thân mẫu SVSQ/TB Phạm bội Hoàn vừa thất lộc tại Saigon ngày 23-10-68, hưởng thọ 61 tuổi
Thành thật chia buồn cùng Bạn Hoàn và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về với Chúa.

Toàn thể Sĩ quan Cán bộ và
SVSQ/TB Đại đội 33. Tiểu đoàn 3 Khóa 3/68.

Từ Con

Con gái chúng tôi ĐẶNG-THỊ-MỸ-PHÚC 15 tuổi đã bỏ nhà ra đi từ hai năm và thường đến nhà quen, bà con lừa gạt lấy tiền. Chúng tôi không nhìn nhận nó là con nữa. Ai chứa chấp nó sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

Mẹ NGUYỄN-THỊ-KIM-DƯ
và gia đình.

Ai Tín Bắc Ninh

Cha Phêrô Đoàn-Cung-Nhượng

đã qua đời, hồi 19 giờ, ngày 21-10-1968, tại Xóm Mới. Sẽ an táng ngày 24-10-68. Xin Quý Cha và giáo dân cầu nguyện cho Ngài.

Cha Đại Diện,
NGUYỄN-ĐỨC-CHẤN.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà Nguyễn-Văn-Liêng

nhũ danh TRẦN-THỊ-GIAI

NHẠC-MẪU Ông LÊ-VĂN-TẾ, Giám đốc Nha Hành Chánh Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên vừa thất lộc.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

Quý Tương Tế
NHÀ MÁY XI MĂNG HÀ TIÊN.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí vị đã chia buồn, phúng điếu và đưa đám Cụ :

Phạm-Gia-Liên

Trong khi bối rối có điều gì sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang quyến bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Đại tướng Tổng TMT QL VNCH
— Thiếu tướng Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
— Đại tá Chỉ Huy Trưởng Quân Vụ Thị Trấn
— Trung tá Chỉ Huy Trưởng Biệt Động Quân
— Phái đoàn Quân Cảnh
— Phái đoàn Tổng Y Viện Cộng Hòa
— Quí vị Sĩ quan, Hạ Sĩ quan, và Binh sĩ các binh chủng cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa con, em, anh, chú, bác, cậu chúng tôi là :

Cố Thiếu úy
NGUYỄN - TRỌNG - THUẦN

Tiểu đoàn 42 BĐQ đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 21-10-1968 tại Mỹ Tho, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Saigon ngày 24-10-68.
Trong khi tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha : Ông Nguyễn-Ngọc-Khuê
Mẹ : Bà Nguyễn-Thị-Trân

Bà Nguyễn-Thị-Hợi
Chị : Nguyễn-Thị-Khanh
Anh : Trung úy Nguyễn-Ngọc-Vinh
Chị : Nguyễn-Thị-Hồng-Oanh
Chị : Nguyễn-Thị-Hồng-Yến
Anh : Chuẩn úy Nguyễn-Mạnh-Tường
Em : Nguyễn-Quốc-Tùy
Anh rể : Trung tá Nguyễn-Mạnh-Hoàng
Chị dâu : Đinh-Mỹ-Khanh
và tang quyến.

29 - 10

KIM-CƯƠNG ★ LA-THOẠI-TÂN xuất ngoại

27-10

Kim Cương, La Thoại Tân, tạm biệt khán giả thủ đô trong vở Bi Trường Kịch 4 màn «Sắc Hoa Màu Nhớ» mà Kim Cương sẽ khóc cười nhiều nhất cùng với La Thoại Tân, Ngọc Đức, Xuân Phát, Minh Ngọc, Minh Sơn, Bạch Tuyết, Hương Xuân, Phương Mai và nghệ sĩ lão thành Bảy Nam đồng diễn, tại

ĐẠI HỘI THI CA NHẠC KỊCH HƯNG-ĐẠO

tổ chức sáng chủ nhật 27-10-1968 (từ 9g đến 13g) tại rạp Hưng Đạo — SAIGON. Ngoài vở Bi Trường Kịch nói trên, chương trình còn được quy tụ các tiết mục : Hợp ca : Ban Sao Băng — Cổ nhạc và cổ nhạc hài hước : Đào trẻ đẹp Kim Tuyến và bạn Tươi Vui (đoàn Kim Chung) — Kích động nhạc : Ban Huỳnh Hoa Tony Hiếu, Ban Khánh Băng Phùng Trọng với 2 cô Kiều Loan, Ngọc Vân — Ca diễn sôi động ; Hùng Cường, Túy Phượng — Tân, cổ giao duyên : Hữu Phước, Hương Lan — Thi, Nhạc giao duyên : Mai Lan, Chế Linh — Và các giọng ca ưa chuộng : Duy Khánh, Ngọc Phu, Giao Linh, Kim Loan.
GIÁ VÉ PHẢI CHĂNG : 50$—80$—120$—160$—200$ đang bán tại rạp Hưng Đạo cho đến giờ trình diễn.

BÁNH MÌ LÒ ĐIỆN

VIỆT - HOA

288 — Đại lộ Đồng Khánh Chợlớn — ĐT 37.758

Chuyên môn sản xuất đủ các loại bánh mì, bánh ngọt, kem, bơ, sữa, bột gà, bánh sinh nhật, đám cưới và bánh Noel.
Khai trương ngày 27-10-1968.

Trân trọng kính mời.

NHÀ THUỐC TÂY

LÊ-MỸ

139B — VÕ TÁNH — SAIGON

Khai trương ngày 29 - 10 - 68.

Xí nghiệp thương mãi cần dùng gấp :

Nhơn viên chiêu hàng (démarcheurs) người Việt hoặc Việt gốc Hoa. Không quá 40 tuổi. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Lương hậu. Phải nói và viết rành tiếng Việt, Quảng Đông và Quan thoại. Có kiến thức thông thường về Anh văn càng tốt. Kinh nghiệm đã có về thương mãi không quan hệ lắm.

Gởi đơn kèm chứng chỉ hành nghề và hình cho hộp thư số 876 Saigon.

Hãng RMK - BRJ

Cần Tuyển :

Tài xế có khả năng lái đủ các loại xe hạng nặng :

— *Tài xế xe 24 (TS-24)*
— *Tài xế xe Euclid*
— *Tài xế xe Flatbed*

Ứng viên phải có bằng lái xe trọng tải từ 3T500 trở lên, tức là bằng lái xe loại «C».
Chuyên viên điều khiển các loại máy nặng :

— *Máy xúc (Shovel)*
— *Máy ủi (Dozer Tractor)*
— *Máy bừa (Scraper)*
— *Máy Grader*
— *Máy hủ lô (Roller) v.v.*

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
Mời quý ông có đủ điều kiện trên đến Phòng Nhân Viên Tân Cảng Newport) từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều trong những ngày giờ làm việc.

Đông Thịnh âu phục cải cách

113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn cờ Saigon.

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang
— 2000đ 1 bộ đồ lớn Tergal luôn công
— 400đ 1 quần Tergal luôn công
— 180đ 1 chemi popeline luôn công
Có Quần tây, Chemi, Pijama, đồ lớn người lớn và trẻ em bán sẵn giá hạ. có đồ lớn cho mướn dạ tiệc, cưới, hỏi chi tiết liên lạc Đ.T 93033

Đông Thịnh kính mời

Thông Cáo

Trân trọng thông cáo :
Với hệ thống điện thoại mới, Tổng đài Tổng nha Quan Thuế hiện nay có bốn số tự động :

— 90.095
— 90.096
— 90.097
— 90.098

Hai số cũ : 90.665 và 90.666 không còn thuộc Tổng Đài nữa.

Saigon, ngày 16 tháng 10 năm 1968
TUN. Tổng Giám Đốc Quan Thuế
Phụ Tá Hành Chánh
NGUYỄN-HIẾN

Trại gà Bình-Lợi

524A/62. NGUYỄN VĂN HỌC GIA-ĐỊNH
VĂN PHÒNG 21 Phan đình Phùng, Gia Định
137. Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận Điện Thoại : 40.407
42-46 Pasteur — SAIGON — ĐT : 21.806

NHẬN ĐẶT CỌC MUA
GÀ CON GIÁ CHÍNH THỨC
Thời hạn giao gà : phỏng định 20 ngày
Pilch — Hanson — Cornish — Goto — Gà Úc

CÔNG-TY KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM
4 — LÊ LỢI — 4 — SAIGON

Cáo-thị gọi thầu hạn chế

MỤC TIÊU : Công tác sửa chữa 2 Xưởng Sợi Dệt và hành lang Trung Ương tại Khu Nhà Máy SICOVINA PHONG-PHÚ (Thủ Đức).
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 4 triệu đồng.
KÝ QUỸ TẠM : 70.000đ00
THAM KHẢO HỒ SƠ : — Tại Trụ sở Công Ty, 4, Lê Lợi Saigon.
— Tại Công trường tái thiết khu Nhà Máy SICOVINA PHONG-PHÚ (Thủ Đức).
Ngoài ra để nhận định khối lượng công tác và các điều kiện tái thiết, các nhà dự thầu có thể viếng thăm tại chỗ công trường vào mỗi buổi sáng.
NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
— Trước 10 sáng ngày 9-11-1968.
— Tại Trụ sở Công Ty, 4, Lê Lợi Saigon.
KHUI THẦU :
— 10 giờ 30 sáng ngày 9-11-1968.
— Tại Trụ sở Công Ty, 4, Lê Lợi Saigon.

Saigon, ngày 23 tháng 10 năm 1968.

Chỉ Có Đặc Biệt Tuần Nầy **100** Đồng và **200đ** Đồng Hạng

LÀ XEM TRỌN 1 CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI NHẠC HỘI 60 TÀI DANH

SÁNG CHÚA NHỰT 27-10 QUỐC THANH

Kịch **KIM-CƯƠNG** và toàn ban

Hùng-Cường ✗ Thanh-Nga
Duy-Khánh ✗ Nhật-Trường

Và tất cả 22 màn Ca vũ Kịch động Xiếc Kịch
Xin xem tờ Chương trình chánh đầy đủ.
Tại QUỐC-THANH vé bán trước.

DUY-NGỌC KÍNH MỜI

Cần Gấp

Nhiều tài xế xe vận tải và xe «Lô Bồi». Ứng viên phải có bằng lái hợp lệ.
HỎI : Hãng PHILCO-FORD, Thủ Đức, Xa lộ Biên Hòa.

Cần mua gấp

Hợp Tác Xã Lúa Gạo Cái Răng (Phong Dinh) cần mua một máy kéo, kiểu nằm, lối 75 mã lực, để kéo dàn xay gạo. Hãng, Công Ty và tư nhân có thể cung cấp và nhượng lại xin liên lạc gấp với Hợp Tác Xã Lúa Gạo Cái Răng (Phong Dinh) từ nay đến ngày 2-11-1968.
Địa chỉ tạm số 255 Lê Văn Duyệt Gia Định (NHA HỢP TÁC XÃ)

QUẢN LÝ HỢP TÁC XÃ CÁI RĂNG

CÔNG-TY KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM
4 — LÊ LỢI 4 — SAIGON

Cáo thị gọi thầu hạn chế

MỤC TIÊU : Công tác sửa chữa Nhà Máy Chánh, Phòng thí nghiệm, Phòng vệ sinh và thay quần áo, kho hóa chất và màu tại Nhà Máy Nhuộm Khu Nhà Máy SICOVINA Phong Phú.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 17.200.000đ
KÝ QUỸ TẠM : 300.000đ
THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tại Trụ sở Công Ty, 4, Lê Lợi Saigon.
— Tại Công trường tái thiết khu Nhà máy SICOVINA PHONG-PHÚ (Thủ Đức).
Ngoài ra để nhận định khối lượng công tác và các điều kiện tái thiết, các nhà thầu có thể viếng thăm tại chỗ công trường vào mỗi buổi sáng.
NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
— Trước 10 giờ sáng ngày 9-11-1968.
— Tại Trụ sở Công Ty, 4, Lê Lợi Saigon
KHUI THẦU :
— 10 giờ 30 sáng ngày 9-11-1968.
— Tại Trụ sở Công ty, 4, Lê Lợi Saigon.

Saigon, ngày 23 tháng 10 năm 1968.

XIMANG PORTLAND HÀ-TIÊN
NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
33.35.37. NGÔ-ĐỨC-KẾ. SAIGON. ĐT: 25.648 - 93.809

Cáo Thị Gọi Thầu

I.— MỤC ĐÍCH :— Cung cấp sáu chục (60) Vỏ xe 1.200x20-20.16PR Hard-Rock-Lug-Nylon-Tube-Type (Shreaded Wire Under-Tread).
— Sáu chục (60) Ruột xe 1.200x20.
II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :—
Hai triệu năm trăm ngàn đồng bạc VN (2.500.000đ00).
III.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :—
Ngày 13 tháng 11 năm 1968 hồi 10 giờ sáng tại văn phòng Nha Kỹ Thuật, Nhà Máy Xi Măng Hàtiên tại Nhà Máy Xi Măng Thủ Đức (Xa lộ Biên Hòa).
IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : — Nha Thương Mại 33-35-37 Ngô Đức Kế—SAIGON.
— Nha Kỹ thuật tại Thủ Đức (Xa lộ Biên Hòa) trong những ngày giờ làm việc.

XIMANG PORTLAND HÀ-TIÊN
NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
33.35.37. NGÔ-ĐỨC-KẾ. SAIGON. ĐT: 25.648 - 93.809

CÁO THỊ KHẢO GIÁ

I.— MỤC TIÊU : Cung cấp 10.000 niên lịch 1969 cho Xi Măng Hà Tiên.
Trị giá ước lượng : 800.000đ00
II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI PHONG BÌ HIẾN GIÁ : Ngày 5-11-1968 hồi 16 giờ tại tại Nha Thương Mại, Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên, 33 Ngô Đức Kế—SAIGON.
III.— NGÀY GIỜ CHÓT THÂU ĐƠN HIẾN GIÁ : Ngày 4-11-1968 đến 15 giờ 30.
IV.— KÝ QUỸ TẠM : 20.000đ00
V.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : 33 Ngô Đức Kế—SAIGON trong những ngày giờ làm việc.